



**Bildung, Kultur und Sport  
des Kantons Bern in Zahlen**

**Statistiques sur l'éducation,  
la culture et le sport  
dans le canton de Berne**

Ausgabe Juni 2004  
Edition juin 2004

Erziehungsdirektion  
des Kantons Bern

Direction de l'instruction publique  
du canton de Berne

ERZIEHUNGSDIREKTION  
DES KANTONS BERN

DIRECTION DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
DU CANTON DE BERNE

BILDUNG, KULTUR UND SPORT  
DES KANTONS BERN IN ZAHLEN

STATISTIQUES SUR L'EDUCATION,  
LA CULTURE ET LE SPORT  
DANS LE CANTON DE BERNE

AUSGABE JUNI 2004

EDITION JUIN 2004

## **Vorbemerkung**

Wir freuen uns, Ihnen die Statistikbroschüre 'Bildung, Kultur und Sport in Zahlen, Ausgabe Juni 2004' zu überreichen. Die Publikation soll einen Überblick über die Anzahl Schülerinnen und Schüler, Lehrkräfte aller Stufen und Schultypen, Zahlenmaterialien zum Tätigkeitsbereich der Erziehungsdirektion sowie die Finanzkennzahlen und Personalbestände der Erziehungsdirektion vermitteln. Die vorliegende Broschüre enthält einen Datenauszug aus der schulstatistischen Erhebung mit Stichtag 15.9.2003. Die Angaben über Lehrkräfte und Ausbildungsbeiträge wurden dem Verwaltungsbericht 2003 der Erziehungsdirektion entnommen. Die Finanzkennzahlen wurden anhand der Staatsrechnung 2003 erarbeitet. Weitere Angaben (z.B. Berufs- und Laufbahnberatung, Hochschulwesen, Erwachsenenbildung, Kultur und Sport) wurden von den zuständigen Ämtern zur Verfügung gestellt. Der Bereich Sport hat auf den 1.1.2004 von der Erziehungsdirektion in die Polizei- und Militärdirektion gewechselt. Die Angaben aus dem Bereich Sport werden in dieser Broschüre letztmals publiziert. Auf Anfrage hin ist die Erziehungsdirektion bereit, weitere ergänzende Angaben zu liefern, respektive zu veröffentlichen.

## **Remarque préliminaire**

*Nous avons le plaisir de vous envoyer les 'Statistiques sur l'éducation, la culture et le sport dans le canton de Berne; édition juin 2004'. Cette publication a les objectifs suivants: vous donner une vue d'ensemble des effectifs des élèves et du personnel enseignant de tous les degrés et types d'école, et vous fournir des données chiffrées sur les activités de la Direction de l'instruction publique, sa situation financière et le personnel qu'elle emploie.*

*La brochure ci-jointe contient un extrait des statistiques scolaires ayant pour date de référence le 15.9.2003.*

*Les informations concernant le personnel enseignant et les subsides de formation sont issues du rapport de gestion publié par la Direction de l'instruction publique pour 2003. Les données financières ont été obtenues à partir du Compte d'Etat 2003. Les autres informations (notamment orientation professionnelle, enseignement supérieur, formation des adultes, culture et sport) ont été fournies par les offices de l'administration concernés.*

*Le domaine du sport a été transféré le 1<sup>er</sup> janvier 2004 de la Direction de l'instruction publique à la Direction de la police et des affaires militaires. Les données concernant ce domaine sont publiées pour la dernière fois dans la présente brochure.*

*La Direction de l'instruction publique se tient à votre disposition pour vous fournir ou publier toute information complémentaire.*

## **Herausgeberin/Kontaktstelle, Sachbearbeitung**

Erziehungsdirektion des Kantons Bern  
Generalsekretariat  
Sulgeneckstrasse 70  
3005 Bern

Sachbearbeitung:  
Bernhard Schmutz  
Telefon: 031 633 84 18  
E-Mail: [bernhard.schmutz@erz.be.ch](mailto:bernhard.schmutz@erz.be.ch)

Ausgabe Juni 2004  
4800.100.460.2/04

## **Editeur/section et personne à contacter**

Direction de l'instruction publique  
Secrétariat général  
Sulgeneckstrasse 70  
3005 Berne

Collaborateur chargé du dossier:  
Bernhard Schmutz  
Téléphone: 031 633 84 18  
E-Mail: [bernhard.schmutz@erz.be.ch](mailto:bernhard.schmutz@erz.be.ch)

Edition de juin 2004  
4800.100.460.2/04

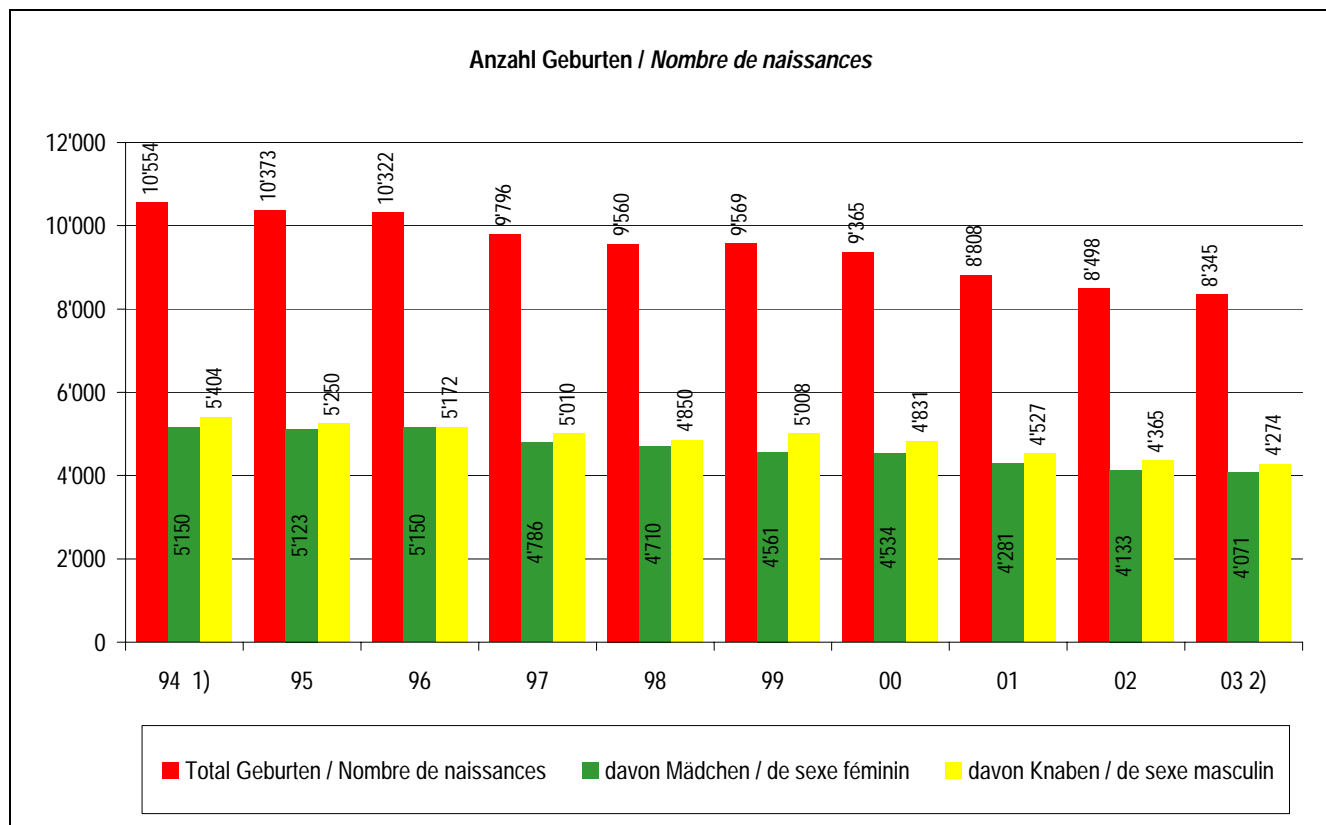
<b>1.</b>	<b>GESAMTÜBERSICHT / VUE D'ENSEMBLE</b>	<b>1</b>
1.1	Lebendgeburten nach Geschlecht im Kanton Bern (Zahlen des Bundesamtes für Statistik) 2003 / <i>Nombre de naissances dans le canton de Berne (chiffres de l'Office fédéral de la statistique) en 2003</i>	1
1.2	Gesamtübersicht Schülerinnen/Schüler, Lehrkräfte, Anzahl Schulen 2003 / <i>Vue d'ensemble des élèves, du personnel et du nombre d'écoles en 2003</i>	2
1.3	Schülerzahlen im Kanton Bern 1994-2003 (öffentliche Kindergärten, Volksschulen) / <i>Nombre d'élèves dans le canton de Berne de 1994 à 2003 (jardins d'enfants publics et école obligatoire)</i>	6
1.4	Schülerzahlen im Kanton Bern 1994-2003: Zwischenlösung, Berufsbildung, Gymnasium, Seminar, Berufsmaturitätsschule, Diplommittelschule, Handels- und Verkehrsschule / <i>Nombre d'élèves dans le canton de Berne de 1994 à 2003: Préparation professionnelle, école professionnelle, gymnase, école normale, école de maturité professionnelle, école du degré diplôme, école de commerce, école de transport</i>	7
1.5	Studierendenzahl im Kanton Bern 1994-2003: Berner Fachhochschule, Universität / <i>Nombre d'étudiants dans le canton de Berne de 1994 à 2003: Haute école spécialisée bernoise, Université</i>	8
1.6	Prozentuale Entwicklung der Schülerzahlen 1994-2003 / <i>Evolution du nombre d'élèves en % entre 1994-2003</i>	9
1.7	Berufs- und Schulwahl nach Geschlecht 1994-2003 / <i>Choix d'une profession ou d'une école selon le sexe (chiffres de 1994-2003)</i>	10
1.8	Lehrkräfte bzw. Dozentinnen und Dozenten (Stand 31.12.2003) / <i>Personnel enseignant (état au 31.12.2003)</i>	11
1.9	Lehrkräfte in Zahlen (Stand 31.12.2003) / <i>Personnel enseignant en chiffres (état au 31.12.2003)</i>	12
<b>2.</b>	<b>VORSCHULSTUFE / DEGRE PRESCOLAIRE</b>	<b>13</b>
2.1	Klassen und Kinderzahlen 2003 / <i>Nombre de classes et d'enfants en 2003</i>	13
2.2	Anzahl Kinder im Kindergarten 2003 / <i>Nombre d'enfants au jardin d'enfants en 2003</i>	14
2.3	Kindergärtnerinnen, Kindergärtner (Stand 31.12.2003) / <i>Maitres/Maitresses de jardin d'enfants (état au 31.12.2003)</i>	14
<b>3.</b>	<b>PRIMARSTUFE/SEKUNARSTUFE / PRIMAIRE/SECONDAIRE DU 1ER DEGRE</b>	<b>15</b>
3.1	Primarschulen / <i>Ecoles primaires</i>	15
3.1.1	Schulhäuser / <i>Bâtiments scolaires</i>	15
3.1.2	Regelklassen und Schülerzahlen 2003 / <i>Nombre de classes régulières et d'élèves en 2003</i>	15
3.1.3	Anzahl Regelklassen/Klassengrößen 1.-6. Klasse 1994-2003 / <i>Nombre de classes régulières/Taille des classes de 1re-6e année de 1994 à 2003</i>	16
3.1.4	Regelklassen nach Schuljahren – Primarschule 1.-6. Klasse 2003 / <i>Classes régulière d'école primaire de la 1re à la 6e année en 2003</i>	17
3.1.5	Schülerzahlen Primarschule 1.-6. Klasse 2003 / <i>Elèves d'école primaire de la 1re à la 6e année en 2003</i>	18
3.1.6	Lehrkräfte an Primarschulen (Stand 31.12.2003) (Normallehrgang und Kleinklassen) / <i>Personnel enseignant des écoles primaires (état au 31.12.2003) (filère normale et classes spéciales)</i>	20
3.2	Realschulen ab 1994 / <i>Ecoles générales à partir de 1994</i>	21
3.2.1	Klassen und Schülerzahlen 2003 / <i>Nombre de classes et d'élèves en 2003</i>	21
3.2.2	Realklassen nach Schuljahren 2003 / <i>Classes générales année scolaire en 2003</i>	22
3.2.3	Schülerzahlen Realschule 7.-9. Schuljahr 2003 / <i>Nombre d'élèves générale de la 7e à la 9e année en 2003</i>	23
3.2.4	Lehrkräfte an Realschulen (Stand 31.12.2003) (Realstufe und Kleinklasse) / <i>Personnel enseignant des écoles générales (état au 31.12.2003) (école générale, classes spéciales incl.)</i>	25
3.3	Sekundarschulen 2003 (inkl. gymnasiale Klassen innerhalb der Schulpflicht) / <i>Ecoles secondaires en 2003 (y compris les classes gymnasiales relevant de la scolarité obligatoire)</i>	26
3.3.1	Schulhäuser / <i>Bâtiments scolaires</i>	26
3.3.2	Klassen nach Schülerzahl 2003 (inkl. spezielle Sekundarklassen und gymnasialer Unterricht im 9. Schuljahr) / <i>Classes selon le nombre d'élèves en 2003 (y compris classes secondaires spéciales et enseignement gymnasial de 9e année scolaire)</i>	26
3.3.3	Anzahl Sekundarklassen/Klassengrößen 1994-2003 innerhalb der Schulpflicht / <i>Nombre de classes secondaire/Taille des classes de 1994 à 2003 (relevant de la scolarité obligatoire)</i>	27
3.3.4	Klassen nach Schuljahr – Sekundarschulen 2003 (inkl. spezielle Sekundarklassen und gymnasialer Unterricht im 9. Schuljahr) / <i>Nombre de classes par année scolaire d'école secondaire en 2003 (y compris classes secondaires spéciales et enseignement gymnasial de 9e année scolaire)</i>	28
3.3.5	Sekundarschülerinnen/Sekundarschüler 2003 (ohne spezielle Sekundarklassen und gymnasialer Unterricht im 9. Schuljahr) / <i>Elèves d'école secondaire en 2003 (classes secondaires spéciales et enseignement gymnasial exclus de 9e année scolaire)</i>	28
3.3.6	Spezielle Sekundarklassen 2003 / <i>Classes préparant aux écoles de maturité en 2003</i>	29
3.3.7	Anzahl Sekundarschülerinnen/Sekundarschüler/Schuljahr 1994-2003 (inkl. spezielle Sekundarklassen) / <i>Nombre d'élèves d'école secondaire de 1994 à 2003 (y compris classes secondaires spéciales)</i>	30
3.3.8	Schülerinnen/Schüler an gymnasialen Klassen innerhalb der Schulpflicht 2003 / <i>Elèves des classes gymnasiales relevant de la scolarité obligatoire en 2003</i>	31
3.3.9	Lehrkräfte an Sekundarschulen (Stand 31.12.2003) / <i>Personnel enseignant des écoles secondaires (état au 31.12.2003)</i>	32
<b>4.</b>	<b>SEKUNARSTUFE II / ECOLES SECONDAIRES DU 2° DEGRE</b>	<b>33</b>
4.1	Berufsvorbereitung, Vorkurse, Vorlehren / <i>Préparation professionnelle, cours préparatoire, préapprentissage</i>	33
4.1.1	Berufsvorbereitendes Schuljahr (BVS) nach Schwerpunkt 2003 / <i>Année scolaire de préparation professionnelle (APP) par section en 2003</i>	33

4.1.2	Andere berufsvorbereitende Angebote 2003 / <i>Autres offres de préparation professionnelle en 2003</i>	34
4.1.3	Gestalterische Vorkurse 2003 / <i>Cours préparatoire à des formations d'arts appliqués en 2003</i>	34
4.1.4	Vorlehren 2003 / <i>Préapprentissage 2003</i>	34
4.2	Diplommittelschulen und Handelsschulen 2003 / <i>Ecoles du degré diplôme et écoles de commerce 2003</i>	35
4.2.1	Schülerinnen/Schüler der Diplommittelschule 2003 / <i>Elèves des écoles du degré diplôme en 2003</i>	35
4.2.2	Schülerinnen/Schüler an Handelsdiplomabteilungen 2003 / <i>Elèves des sections du diplôme commercial en 2003</i>	35
4.2.3	Handelskurse 2003 / <i>Cours commerciaux en 2003</i>	36
4.3	Berufsbildung 2003 / <i>Formation professionnelle en 2003</i>	37
4.3.1	Gesamtübersicht 2003 / <i>Vue d'ensemble en 2003</i>	37
4.3.2	Gesamtbestand an Lehrlingen und neu abgeschlossene Lehrverträge im Kanton Bern 1994-2003 / <i>Total des apprentis et apprenties et nouveaux contrats d'apprentissage dans le canton de Berne de 1994 à 2003</i>	38
4.3.3	Lehrvertragsstatistik 2003: Neue Lehrverträge, Gesamtbestand, Fähigkeitszeugnisse / <i>Statistique des contrats d'apprentissage 2003: Nouveaux contrats, Nombre total de contrats, CFC</i>	39
4.3.4	Berufsmaturitätsabschlüsse 2003 / <i>Examens de maturité professionnelle en 2003</i>	43
4.3.5	Entwicklung des Gesamtbestandes der Auszubildenden einiger Berufe 1994-2003 / <i>Evolution de l'effectif total des élèves dans quelques professions de 1994 à 2003</i>	46
4.3.6	Kennzahlen Berufsbildung 2003 / <i>Données chiffrées en matière de formation professionnelle en 2003</i>	50
4.4	Gymnasien 2003 / <i>Gymnases en 2003</i>	51
4.4.1	Schülerzahlen nach Schulen / <i>Nombre d'élèves par école</i>	51
4.4.2	Schülerzahlen nach Schwerpunktfach und Schulen 2003 / <i>Effectifs d'élèves selon les branches spécifiques et les écoles en 2003</i>	52
4.4.3	Schülerzahlen an Gymnasien 2003 – nachobligatorische Ausbildung / <i>Effectifs d'élèves dans les gymnases en 2003 – formation post-obligatoire</i>	59
4.5	Entwicklung Sekundarstufe II: Eintritte in das erste Ausbildungsjahr der Schulen der Sekundarstufe II, in absoluten Zahlen im Kanton Bern 2003 / <i>Evolution au secondaire du 2e degré, entrées en première année d'école secondaire du 2e degré dans le canton de Berne, en chiffres absolus en 2003</i>	61
<b>5.</b>	<b>BERUFS-, STUDIEN- UND LAUFBAHNBERATUNG / ORIENTATION PROFESSIONNELLE ET PERSONNELLE</b>	<b>62</b>
5.1	Dienstleistungen 2003 / <i>Prestations en 2003</i>	62
5.2	Beratende Personen 2003 / <i>Consultant-e-s en 2003</i>	66
5.3	Beratungsthemen 2003 / <i>Thèmes 2003</i>	67
5.4	Situation der Ratsuchenden 2003 / <i>Situation des consultant-e-s 2003</i>	68
5.5	Bildungsstand 2003 / <i>Niveau de formation en 2003</i>	69
<b>6.</b>	<b>TERTIÄRSTUFE, ERWACHSENENBILDUNG, KULTUR UND SPORT / DEGRÉ TERTIAIRE, FORMATION DES ADULTES, CULTURE ET SPORT</b>	<b>71</b>
6.1	Universität 2003/2004 / <i>Université 2003/2004</i>	71
6.1.1	Zahl der Studierenden an der Universität / <i>Nombre d'étudiants à l'université</i>	71
6.1.2	Studienanfängerinnen/Studienanfänger an der Universität / <i>Nouveaux étudiants / nouvelles étudiantes inscrits à l'Université</i>	72
6.1.3	Studierende der Universität Bern nach Studienziel und Fakultät oder Abteilung WS 2003/2004 / <i>Répartition du nombre d'étudiants entre les facultés ou divisions pour le semestre d'hiver 2003/2004</i>	73
6.2	Berner Fachhochschule 2003 / <i>Haute école spécialisée bernoise en 2003</i>	77
6.2.1	Studierende 2003 nach Hochschule und Diplomstudiengang / <i>Etudiants et étudiantes en 2003 par école et filière</i>	77
6.2.2	Abgegebene Diplome nach Hochschule und Diplomstudiengang 2003 / <i>Diplômes en 2003</i>	79
6.2.3	Studierende 2003 (Nachdiplomstudiengänge / Nachdiplomkurse) / <i>Etudiants et étudiantes en 2003 (filiales post-diplôme / filiales cours post-diplôme)</i>	81
6.2.4	Studierendenzahl im Kanton Bern 2003: Berner Fachhochschule, Universität / <i>Nombre d'étudiants dans le canton de Berne en 2003: Haute école spécialisée bernoise, Université</i>	82
6.3	Lehrerinnen- und Lehrerbildung im Kanton Bern 2003 / <i>Formation des enseignants dans la partie francophone de canton de Berne 2003</i>	83
6.4	Techniker/Technikerinnen 2003 / <i>Techniciens/techniciennes en 2003</i>	84
6.5	Höhere Fachschulen/Bildungsgänge der beruflichen Weiterbildung 2003 Tertiärstufe inkl. Erwachsenenbildung / <i>Ecoles supérieures spécialisées/perfectionnement professionnel en 2003 Degré tertiaire, formation des adultes incluse</i>	85
6.6	Erwachsenenbildung 2003 / <i>Formation des adultes en 2003</i>	86
6.6.1	Erwachsenenbildung 2003 / <i>Formation des adultes en 2003</i>	86
6.6.2	Subventionierte allgemeine Erwachsenenbildung 2003: Total der Kennzahlen / <i>Formation générale des adultes subventionnée en 2003: récapitulation</i>	87
6.6.3	Subventionen allgemeine Erwachsenenbildung nach Kursinhalten 2003 / <i>Formation générale des adultes subventionnée selon les contenus de cours 2003</i>	88
6.6.4	Allgemeine Erwachsenenbildung nach Zielpublikum 2003 / <i>Formation générale des adultes par public-cible en 2003</i>	89
6.6.5	Allgemeine Erwachsenenbildung nach Regionen 2003 / <i>Formation générale des adultes par région 2003</i>	89
6.6.6	Lehrerinnen- und Lehrerfortbildung 2003	90
6.6.7	HEP-BEJUNE: <i>Formation continue 2003</i>	91
6.7	Kulturförderung 2003 / <i>Aides à la culture en 2003</i>	93

6.7.1	Kulturförderungsbeiträge 2003 / Aides à la culture en 2003	93
6.7.2	Jährlich wiederkehrende Beiträge gemäss Art. 11 Abs. 2 des Kulturförderungsgesetzes sowie gemäss Dekret über Musikschulen 2003/ <i>Subventions périodiques annuelles allouées en 2003 en vertu de l'article 11, alinéa 2 de la loi sur l'encouragement des activités culturelles et du décret sur les écoles de musique</i>	93
6.7.3	Einmalige Beiträge 2003 gemäss Art. 11 Abs. 1 des Kulturförderungsgesetzes / <i>Subventions uniques allouées en 2003 en vertu de l'article 11, alinéa 1 de la loi sur l'encouragement des activités culturelles</i>	94
6.7.4	Einmalige Beiträge 2003 aus dem 'Fonds für kulturelle Aktionen' (gemäss Art. 47 und 48 des Lotteriegesetzes vom 4.5.1993 und den Bestimmungen der Lotterievordnung vom 26.1.1994) / <i>Subventions uniques allouées sur le Fonds pour les actions culturelles en 2003 (Conformément aux articles 47 et 48 de la loi du 4.5.1993 sur les loteries et aux dispositions de l'ordonnance du 26.1.1994 sur les loteries)</i>	95
6.7.5	Allgemeine Musikschulen des Kantons Bern, Kantonsbeitrag 2003 / <i>Ecoles de musique du canton de Berne: subventions cantonales 2003</i>	96
6.8	Sport 2003	97
6.8.1	Sportfachkurse 2003 / <i>Cours de branches sportives en 2003</i>	97
6.8.2	Anzahl Teilnehmende: Total in den Sportfachkursen der Vereine, Verbände und Organisationen 1991-2003 / <i>Nombre total de participants dans les cours de branches sportives des clubs, des associations, des écoles et des organisations 1991 à 2003</i>	99
6.8.3	Leitende J+S 2003 / <i>Monitrices et moniteurs J+S en 2003</i>	100
6.8.4	Kursangebote des Amtes für Sport für Leitende im J+S 2003 / <i>Cours de l'Office du sport pour monitrices et moniteurs J+S en 2003</i>	100
6.8.5	Amtseigene Sportfachkurse für Jugendliche (polysportive Ferienlager) 2003 / <i>Cours de branches sportives organisés par l'office en faveur de la jeunesse (camps polysportifs durant le vacances) en 2003</i>	100
6.8.6	Ausgaben und Einnahmen 2003 in Franken für das Kurswesen (Punkt 6.8.4 und 6.8.5) / <i>Dépenses et recettes en 2003 en francs pour les cours (Points 6.8.4 et 6.8.5)</i>	101
6.8.7	Sportfonds 2003 / <i>Fonds du Sport en 2003</i>	101
<b>7.</b>	<b>AUSBILDUNGSBEITRÄGE / SUBSIDES DE FORMATION</b>	<b>102</b>
7.1	Ausbildungsbeiträge im Ausbildungsjahr 2003 / <i>Subsides de formation pour 2003</i>	102
7.1.1	Ausbildungsbeiträge 2003 / <i>Subsides de formation octroyés en 2003</i>	103
<b>8.</b>	<b>FINANZKENNZALEN / DEPENSES</b>	<b>104</b>
8.1	Finanzkennzahlen der Erziehungsdirektion 2003 (mit Spezialfinanzierungen) / <i>Dépenses consenties par la Direction de l'instruction publique en 2003</i>	104
8.1.1	Laufende Rechnung 2003 in 1'000 Franken / <i>Compte d'exploitation 2003 en milliers de francs</i>	104
8.1.2	Finanzkennzahlen der Erziehungsdirektion 1994-2003 / <i>Evolution des dépenses consenties par la Direction de l'instruction publique de 1994 à 2003</i>	106
8.1.3	Finanzkennzahlen der Erziehungsdirektion 1994-2003 (ohne Drittkredite der Universität) / <i>Evolution des dépenses consenties par la Direction de l'instruction publique de 1994 à 2003 (sans les crédits de tiers à l'Université)</i>	107
8.1.4	Lastenverteilung der Lehrerbeförderungen, Schlussabrechnung für das Kalenderjahr 2002 (Beträge in 1'000 Franken) / <i>Répartition des charges pour les traitements des enseignants: décompte final de l'année civile 2002 (montants en milliers de francs)</i>	109
8.2	Kosten pro auszubildende Person 2003 nach Kostenart (in Fr.) und Gesamtkosten / <i>Frais moyens engagés par personne formée en 2003: répartition par types de frais (en fr.) et frais totaux</i>	110
<b>9.</b>	<b>PERSONALBESTÄNDE / PERSONNEL</b>	<b>112</b>
9.1	Personalbestand der Erziehungsdirektion 2003 (ohne Universität) / <i>Personnel de la Direction de l'instruction publique en 2003: (Université non comprise)</i>	112
9.1.1	Anteil Frauen Erziehungsdirektion Total / <i>Part totale des femmes à la Direction de l'instruction publique</i>	113
9.1.2	Stellen Zentralverwaltung / <i>Postes de l'administration centrale</i>	114
9.1.3	Aussenstellen Erziehungsdirektion / <i>Unités extérieures à la Direction de l'instruction publique</i>	115
9.1.4	Schulen, andere Betriebe (Verwaltungspersonal ohne Lehrkräfte) / <i>Ecoles, autres entreprises (personnel administratif sans le corps enseignant)</i>	115
9.1.5	Institutionen mit eigener Rechtsform (Verwaltungspersonal ohne Lehrkräfte) / <i>Institutions possédant une forme juridique propre (personnel administratif sans le corps enseignant)</i>	116
9.2	Personalbestände der Universität Bern 2003 / <i>Personnel de l'Université de Berne en 2003</i>	117

# 1. GESAMTÜBERSICHT / VUE D'ENSEMBLE

## 1.1 Lebendgeburten nach Geschlecht im Kanton Bern (Zahlen des Bundesamtes für Statistik) 2003 / *Nombre de naissances dans le canton de Berne (chiffres de l'Office fédéral de la statistique) en 2003*



1) Amtsbezirk Laufen: Übertritt zu Kanton Basel-Land: 1.1.1994

2) Provisorische Zahlen. Die definitiven Zahlen werden gem. Bundesamt für Statistik im Juli 2004 bekanntgegeben.

1) *District de Laufen: rattachement au canton de Bâle-Campagne le 1.1.1994*

2) *Chiffres provisoires. Selon l'Office fédéral de la statistique, les chiffres définitifs seront disponibles en juillet 2004.*

1.2 Gesamtübersicht Schülerinnen/Schüler, Lehrkräfte, Anzahl Schulen 2003 / *Vue d'ensemble des élèves, du personnel et du nombre d'écoles en 2003*

Schulstufe/-typ	Schüler, Stud.Total/ Nombre d'élèves	davon Frauen / de sexe féminin	davon Total fran. de langue française	davon Frauen / de sexe féminin	Klassen / Nombre de classes	Lehrkräfte 1) Total / Nombre d'enseignants	davon Frauen / de sexe féminin	davon Total fran. de langue française	davon Frauen / de sexe féminin	zu 100%- Stellen / Postes à 100%	ø Beschäfti- gungsgrad ø Degré d'occupation	Anzahl 2) Schulen Nombre d'écoles	Types d'écoles
<b>Kindergarten</b>													<b>Jardins d'enfants</b>
- davon öffentlich	14'705	7'215	1'380	677	874	1'492	1'479	123	122	976	65	703	- publics
- davon privat subventioniert	33	13			4							4	- privées subventionnées
- davon privat nicht subventioniert	87	47			6				3			3	- privées non subventionnées
<b>Total Kindergarten</b>	<b>14'825</b>	<b>7'275</b>	<b>1'380</b>	<b>677</b>	<b>884</b>								<b>Total jardins d'enfants</b>
<b>Primarstufe</b>													<b>Cycle primaire</b>
<b>Regelklassen</b>													<b>Classes normales</b>
- davon öffentlich	60'797	30'132	5'060	2'465	3'132	7'387	5'740	552	405	4'347	59	642	- publiques
- davon privat subventioniert	423	198			24							5	- privées subventionnées
- davon privat nicht subventioniert	581	273			30							6	- privées non subventionnées
<b>Sonderklassen</b>													<b>Classes spéciales</b>
- davon öffentlich	2'830	984	200	80	246	780	658	48	42	388	50	107	- publiques
- davon privat subventioniert	65	19	8	4	8							4	- privées subventionnées
Klassen f. Fremdsprachige	138	64	34	15	9							7	Classes pour les étrangers
<b>Total Primarstufe</b>	<b>64'834</b>	<b>31'670</b>	<b>5'302</b>	<b>2'564</b>	<b>3'449</b>								<b>Total cycle primaire</b>
<b>Sekundarstufe I</b>													<b>Secondaire du premier degré</b>
<b>Realklassen</b>													<b>Classes générales</b>
- davon öffentlich	13'349	5'878	635	266	761	2'958	1'578	221	88	1'228	42	365	- publiques
- davon privat subventioniert	205	83			11							4	- privées subventionnées
- davon privat nicht subventioniert	483	238			24							10	- privées non subventionnées
<b>Sekundarklassen</b>													<b>Classes secondaires</b>
- davon öffentlich	12'909	6'846	1'043	506	745	2'523	1'173	253	105	1'372	54	153	- publiques
- davon privat subventioniert	226	104			10							3	- privées subventionnées
- davon privat nicht subventioniert	180	67			14							6	- privées non subventionnées
<b>Spezielle Sekundarklassen</b>													<b>Classes secondaires spéciales</b>
- davon öffentlich	2'653	1'471	948	544	111							40	- publiques
davon privat subventioniert	194	98			8							3	- privées subventionnées
davon privat nicht subventioniert													- privées non subventionnées
<b>Gymnasialer Unterricht</b>													<b>Enseignement gymnasial</b>
- davon öffentlich	1'744	992			78	438 3)	142	6	3	74	17	43	- public
- davon privat subventioniert	207	100			10							3	- privé subventionné
- davon privat nicht subventioniert	76	29			4							1	- privé non subventionné
<b>Sonderklassen</b>													<b>Classes spéciales</b>
- davon öffentlich	1'332	499	107	31	170	314	192	21	13	138	44	106	- publiques
- davon privat subventioniert	62	22	6	1	11							5	- privées subventionnées
- davon privat nicht subventioniert													- privé non subventionné
Klassen f. Fremdsprachige	90	39	14	3	14							12	Classes pour les étrangers
<b>Total Sekundarstufe I</b>	<b>33'710</b>	<b>16'466</b>	<b>2'753</b>	<b>1'351</b>	<b>1'971</b>								<b>Total secondaire du premier degré</b>



1.2ff Gesamtübersicht Schülerinnen/Schüler, Lehrkräfte, Anzahl Schulen 2003 / *Vue d'ensemble des élèves, du personnel et du nombre d'écoles en 2003*

Schulstufe/-typ	Schüler, Stud.Total/ Nombre d'élèves	davon Frauen / de sexe féminin	davon Total franz. de langue française	davon Frauen / de sexe féminin	Klassen / Nombre de classes	Lehrkräfte 1) Total / Nombre d'enseignants	davon Frauen / de sexe féminin	davon Total franz. de langue française	davon Frauen / de sexe féminin	zu 100%- Stellen / Postes à 100%	ø Beschäfti- gungsgrad ø Degré d'occupation	Anzahl 2) Schulen Nombre d'écoles	Types d'écoles
<b>Sekundarstufe II</b>													<b>Secondaire du 2e degré</b>
Berufsvorbereitung 4)													<i>Préparation professionnelle 3)</i>
- davon öffentlich	2'729	1'483	163	89	153							14	- publique
- davon privat subventioniert	247	136			14							6	- privée subventionnée
- davon privat nicht subventioniert	305	128			16							9	- privée non subventionnée
Berufliche Grundbildung													<i>Formation professionnelle initiale</i>
- davon öffentlich	22'563	7'791	1'432	390	1'356	1'878 5)	530	241	63	1'103	59	51	- publique
- davon privat subventioniert	5'464	4'030	87	76	297							17	- privée subventionnée
- davon privat nicht subventioniert	83	62			7							4	- privée non subventionnée
Berufsmaturität II													<i>Maturité professionnelle II</i>
- davon öffentlich	554	248	199	123	26	170	47	19	4	48	28	10	- publique
- davon privat subventioniert	267	170	17	16	14							4	- privée subventionnée
- davon privat nicht subventioniert	106	42			5							1	- privée non subventionnée
Diplommittel- und Handelsschulen													<i>Ec. du degré diplôme, éc. de com- merce</i>
- davon öffentlich	1'453	996	769	534	71	249	116	61	28	70	28	11	- publiques
- davon privat subventioniert													- privées subventionnées
- davon privat nicht subventioniert	1'066	709			67							8	- privées non subventionnées
Gymnasium													<i>Gymnases</i>
- davon öffentlich	5'141	3'033	447	276	262	1'013	332	112	49	602	59	21	- publics
- davon privat subventioniert	632	318			29							4	- privés subventionnés
- davon privat nicht subventioniert	268	119			15							1	- privés non subventionnés
Seminar													<i>Ecoles normales</i>
- davon öffentlich						4	2			1	25		- publiques
- davon privat subventioniert													- privées subventionnées
- davon privat nicht subventioniert	14	8			3							1	- privées non subventionnées
Lehrerinnen- und Lehrerbildung: 6)													<i>Form. du corps enseignant: cours de culture générale pour les personnes ayant suivi une form. professionnelle 6)</i>
Allgemeinbildende Studien für Berufsleute (öffentlich)	87	38				7	2						
<b>Total Sekundarstufe II</b>	<b>40'979</b>	<b>19'311</b>	<b>3'114</b>	<b>1'504</b>	<b>2'335</b>								<b>Total secondaire du 2e degré</b>

1.2ff Gesamtübersicht Schülerinnen/Schüler, Lehrkräfte, Anzahl Schulen 2003 / *Vue d'ensemble des élèves, du personnel et du nombre d'écoles en 2003*

Schulstufe/-typ	Schüler, Stud.Total/ <i>Nombre d'élèves</i>	davon Frauen / <i>de sexe féminin</i>	davon Total franz. <i>de langue française</i>	davon Frauen / <i>de sexe féminin</i>	Klassen / <i>Nombre de classes</i>	Lehrkräfte 1) Total / <i>Nombre d'enseignants</i>	davon Frauen / <i>de sexe féminin</i>	davon Total franz. <i>de langue française</i>	davon Frauen / <i>de sexe féminin</i>	zu 100%- Stellen / <i>Postes à 100%</i>	ø Beschäfti- gungsgrad <i>ø Degré d'occupation</i>	Anzahl 2) Schulen <i>Nombre d'écoles</i>	Types d'écoles
<b>Tertiärstufe</b>													<b>Degré tertiaire</b>
Höhere Berufsbildung													<i>Formation professionnelle supérieure</i>
- davon öffentlich	1'266	437			54							13	- publique
- davon privat subventioniert	1'215	719			55							14	- privée subventionnée
- davon privat nicht subventioniert	622	123			40							7	- privée non subventionnée
Berner Fachhochschule													<i>Haute écoles spécialisée bernoise</i>
- davon öffentlich	2'108	393	226	13		814	142	92	5	378	18	6	- publique
- davon privat subventioniert	2'361	673				850	259				7	3	- privée subventionnée
- davon andere Trägerschaften	379	85				319	64	3			8	4	- autres organes responsables
Lehrerinnen- und Lehrerbildung 6)													<i>Formation du corps enseignant 5)</i>
- öffentlich	997	722	198	87		78	26						- publique
- privat subventioniert	184	168				14	8						- privée subventionnée
- Zusatz- und Spezialausbildungen	326	303				14	7						- Formation spécialisée
- HEP-BEJUNE 7)	456	346	449	344		148	48	148	48	90	60		- HEP-BEJUNE 7)
Universität	12'570	6'489											<i>Université</i>
<b>Total Tertiärstufe</b>	<b>22'484</b>	<b>10'458</b>	<b>873</b>	<b>444</b>	<b>149</b>								<b>Total degré tertiaire</b>
<b>Gesamttotal</b>	<b>176'832</b>	<b>85'180</b>	<b>13'422</b>	<b>6'540</b>	<b>8'788</b>								<b>Total</b>

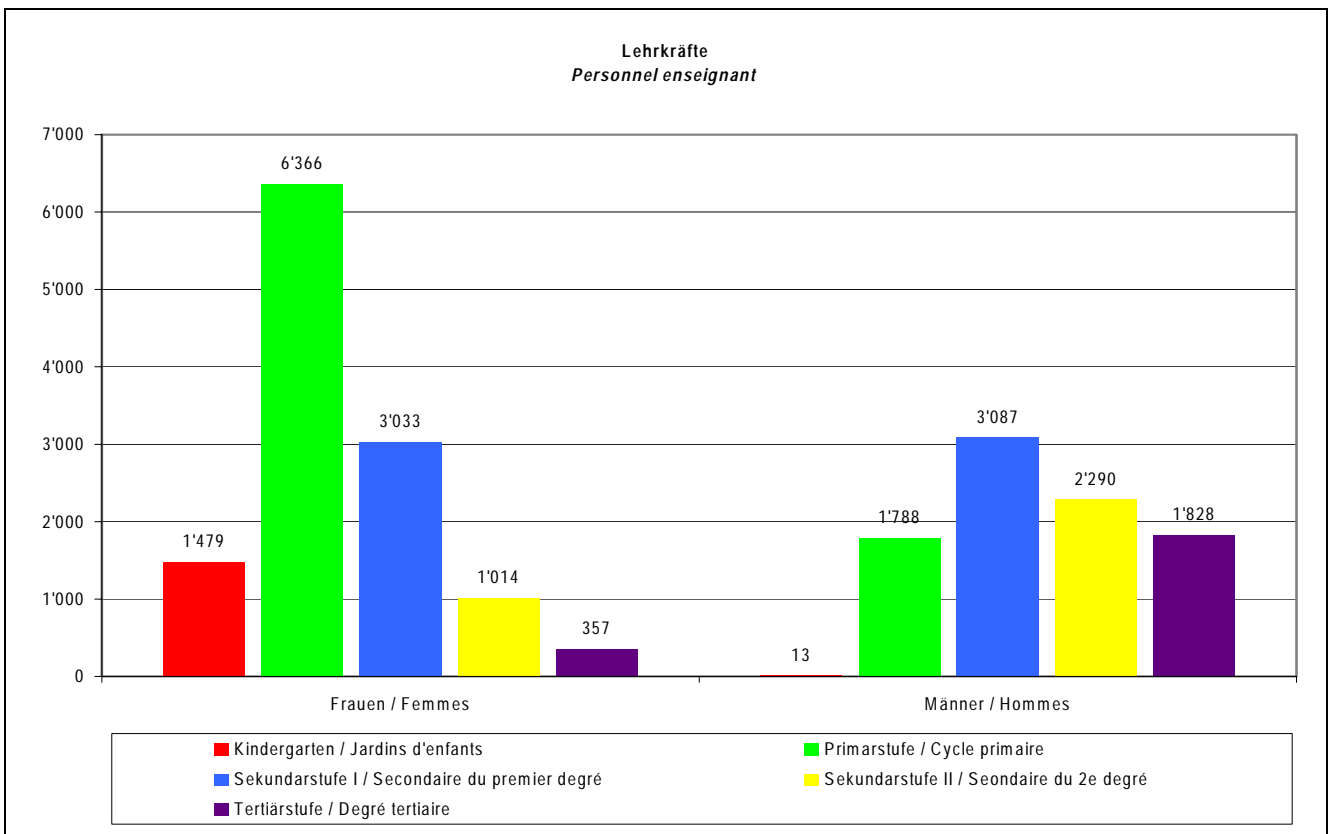
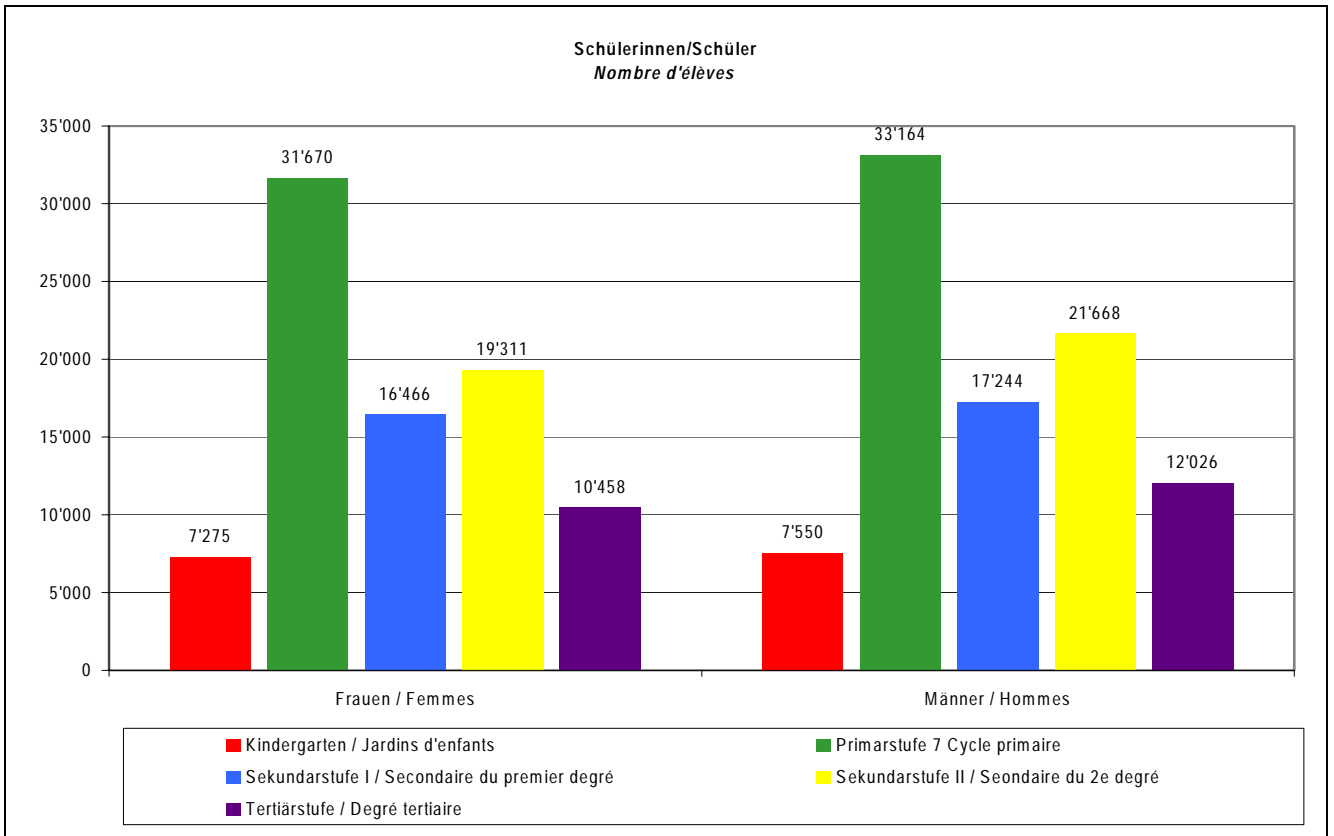
Fussnote:

- 1) Es sind Mehrfachzählungen sowohl bei den Personen als auch bei den Anstellungen/Teilanstellungen möglich
- 2) Anzahl Schulen/Schulabteilungen, welche den angegebenen Schultyp unterrichten; Mehrfachnennungen möglich
- 3) Quarta
- 4) Berufsvorbereitendes Schuljahr, Vorkurs, Vorlehre
- 5) Inkl. Berufsvorbereitung und höhere Berufsbildung, exkl. Berufsmaturität II
- 6) Stichtag: 31.12.2003, ohne Zusatzausbildungen
- 7) HEP-BEJUNE = Haute école pédagogique
- 8) Zahlen gegenwärtig nicht verfügbar

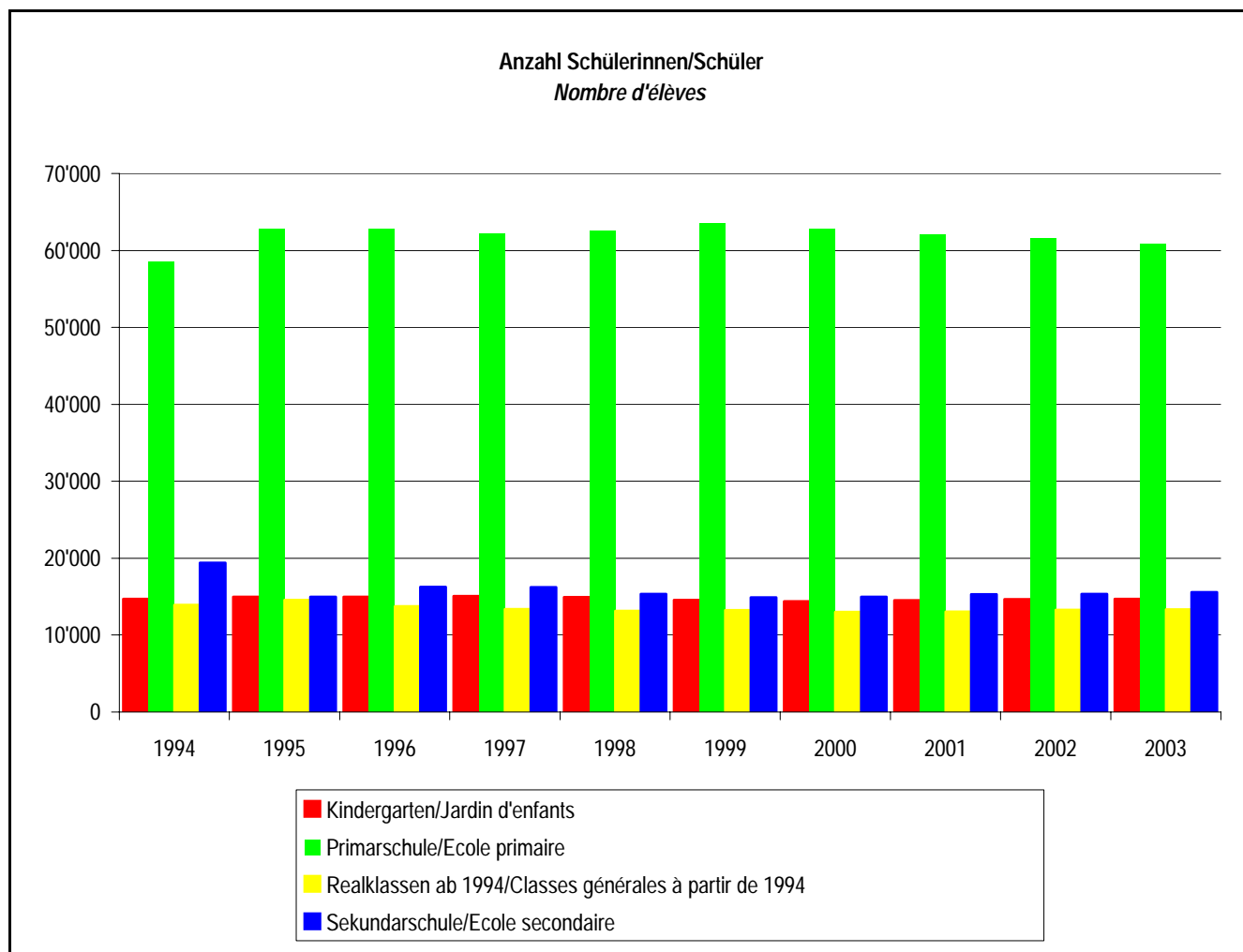
Note:

- 1) *Des comptages multiples sont possibles, pour les personnes*
- 2) *Nombre d'écoles ou de sections d'écoles dispensant le type d'école cité; indications multiples possibles*
- 3) *9es années gymnasiales*
- 4) *Année scolaire de préparation professionnelle, cours de préparation à des formations spécifiques, préapprentissage*
- 5) *Préparation professionnelle et formation supérieure, maturité professionnelle II non incluse*
- 6) *Date de référence le 31.12.2003, sans formations complémentaires*
- 7) *HEP-BEJUNE = Haute école pédagogique*
- 8) *Les données ne sont pas disponibles actuellement*

1.2ff Gesamtübersicht: Schülerinnen/Schüler und Lehrkräfte in Grafischer-Übersicht / *Vue d'ensemble graphique des élèves et du corps enseignant*

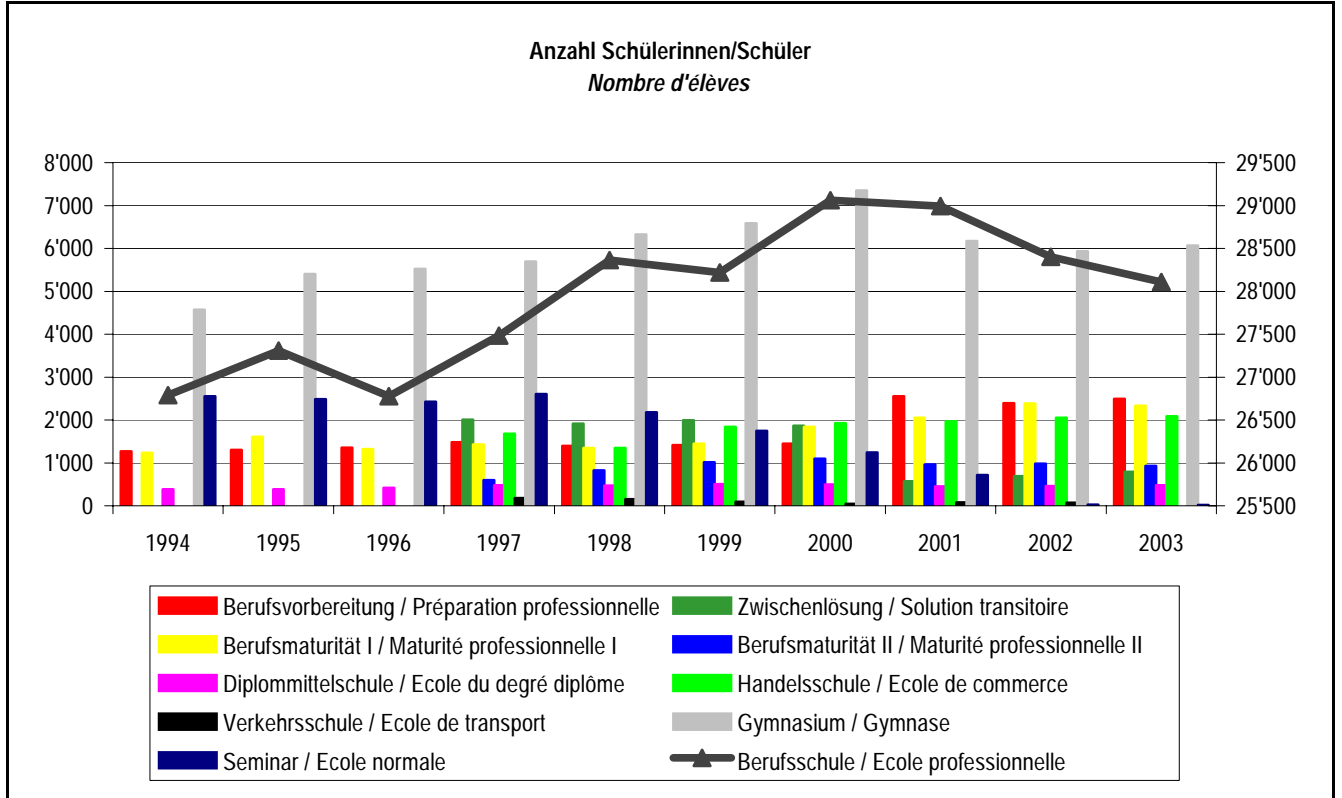


1.3 Schülerzahlen im Kanton Bern 1994-2003 (öffentliche Kindergärten, Volksschulen) / *Nombre d'élèves dans le canton de Berne de 1994 à 2003 (jardins d'enfants publics et école obligatoire)*



	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Kindergarten <i>Jardin d'enfants</i>	14'703	14'995	14'983	15'080	14'937	14'566	14'402	14'503	14'643	14'705
Primarschule <i>Ecole primaire</i>	58'546	62'785	62'737	62'161	62'517	63'509	62'837	62'115	61'577	60'797
Realklassen ab 1994 <i>Classes générales à partir de 1994</i>	13'918	14'555	13'754	13'364	13'134	13'243	13'015	13'070	13'263	13'349
Sekundarschule <i>Ecole secondaire</i>	19'401	14'995	16'288	16'243	15'361	14'881	14'982	15'306	15'335	15'562

1.4 Schülerzahlen im Kanton Bern 1994-2003: Zwischenlösung, Berufsbildung, Gymnasium, Seminar, Berufsmaturitätsschule, Diplommittelschule, Handels- und Verkehrsschule / *Nombre d'élèves dans le canton de Berne de 1994 à 2003: Préparation professionnelle, école professionnelle, gymnase, école normale, école de maturité professionnelle, école du degré diplôme, école de commerce, école de transport*

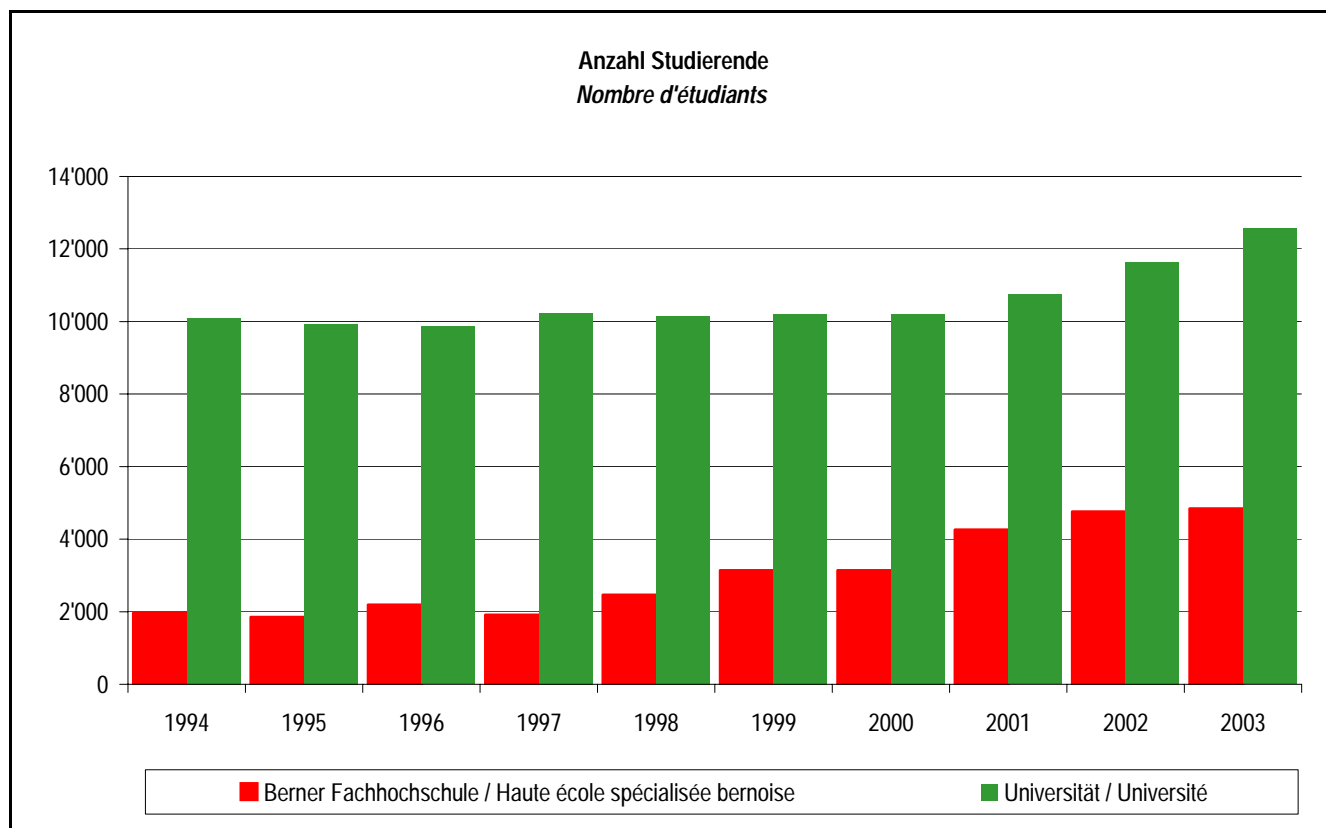


	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Berufsvorbereitung <i>Préparation professionnelle</i>	1'271	1'299	1'350	1'484	1'399	1'409	1'443	2'551	2'395	2'492
Zwischenlösung <i>Solution transitoire</i>				2'010	1'919	1'995	1'868	567	690	789
Berufliche Grundbildung 1) <i>Formation professionnelle 1)</i>	26'790	27'310	26'775	27'481	28'362	28'220	29'063	28'995	28'402	28'110
Berufsmaturität I 1) <i>Maturité professionnelle (EMP I) 1)</i>	1'237	1'607	1'318	1'431	1'342	1'451	1'837	2'048	2'379	2'329
Berufsmaturität II <i>Maturité professionnelle (EMP II)</i>				593	824	1'014	1'096	963	975	927
Diplommittelschule <i>Ecole du degré diplôme</i>	387	385	420	479	471	499	491	453	456	477
Handelsschule <i>Ecole de commerce</i>				1'677	1'346	1'842	1'922	1'965	2'048	2'083
Verkehrsschule <i>Ecole de transport</i>				176	150	95	44	76	66	
Gymnasium <i>Gymnase</i>	4'568	5'404	5'522	5'693	6'326 2)	6'951	7'353	6'173 3)	5'934	6'071
Seminar <i>Ecole normale</i>	2'554	2'489	2'425	2'602	2'182	1'745	1'246	716	28	14

1) BMS I in Berufsbildung berücksichtigt  
2) Ab 1998: Anfang der neuen Maturitätsschulen  
3) Im Jahr 2001 ist die Oberprima weggefallen

1) EMP I incluse dans les écoles professionnelles  
2) A partir de 1998: début des nouvelles écoles de maturité  
3) En 2001, la 13e année a disparu

1.5 Studierendenzahl im Kanton Bern 1994-2003: Berner Fachhochschule, Universität / *Nombre d'étudiants dans le canton de Berne de 1994 à 2003: Haute école spécialisée bernoise, Université*

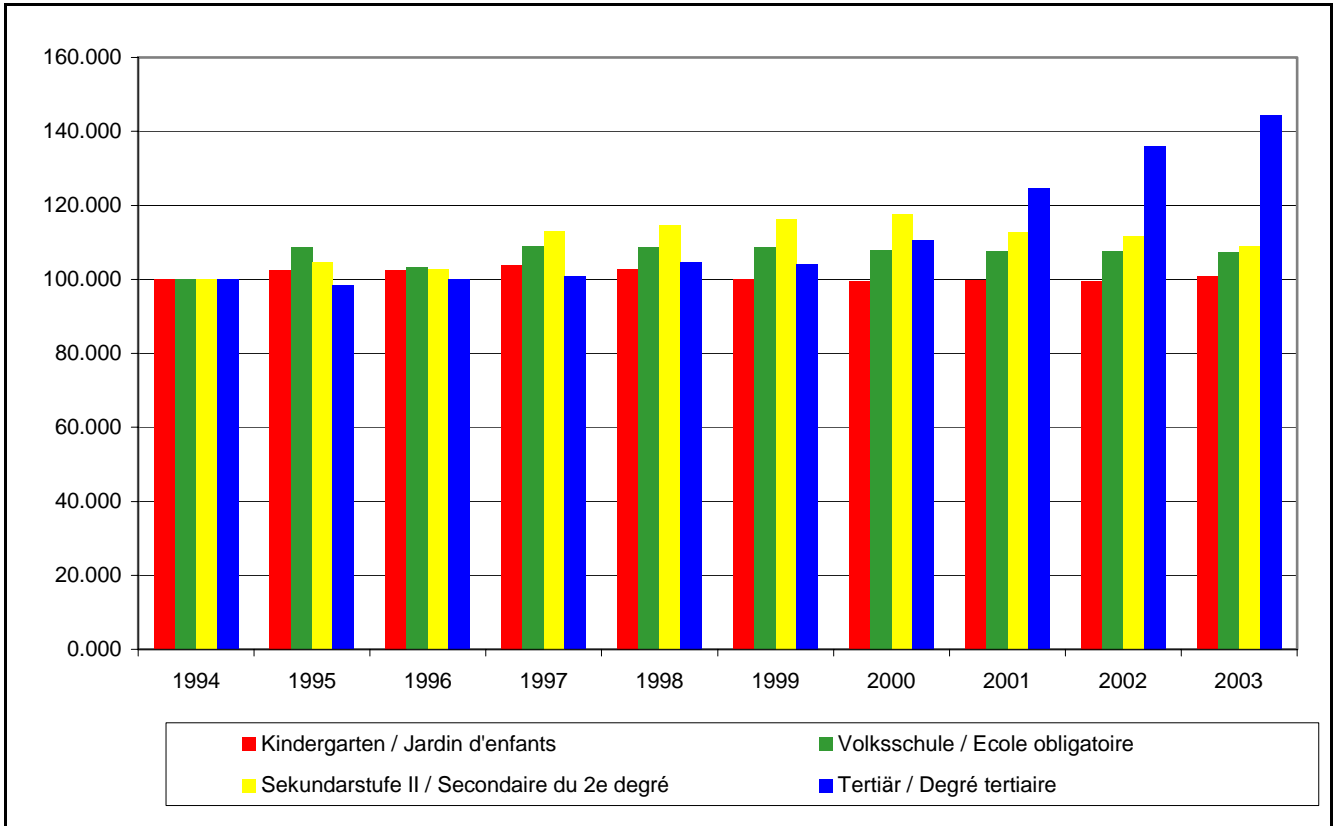


	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Berner Fachhochschule 1) <i>Haute école spécialisée bernoise 1)</i>	1'966	1'847	2'196	1'909	2'462	2'416	3'141	4'261	4'765	4'848
Universität/Université	10'090	9'923	9'864	10'241	10'151	10'135	10'202	10'749	11'640	12'570

1) 1997: Ingenieurschulen (HTL), ab 2000: Berner Fachhochschule

1) 1997: Ecoles d'ingénieurs affiliées à la Haute école spécialisée bernoise à partir de 2000

1.6 Prozentuale Entwicklung der Schülerzahlen 1994-2003 / Evolution du nombre d'élèves en % entre 1994-2003

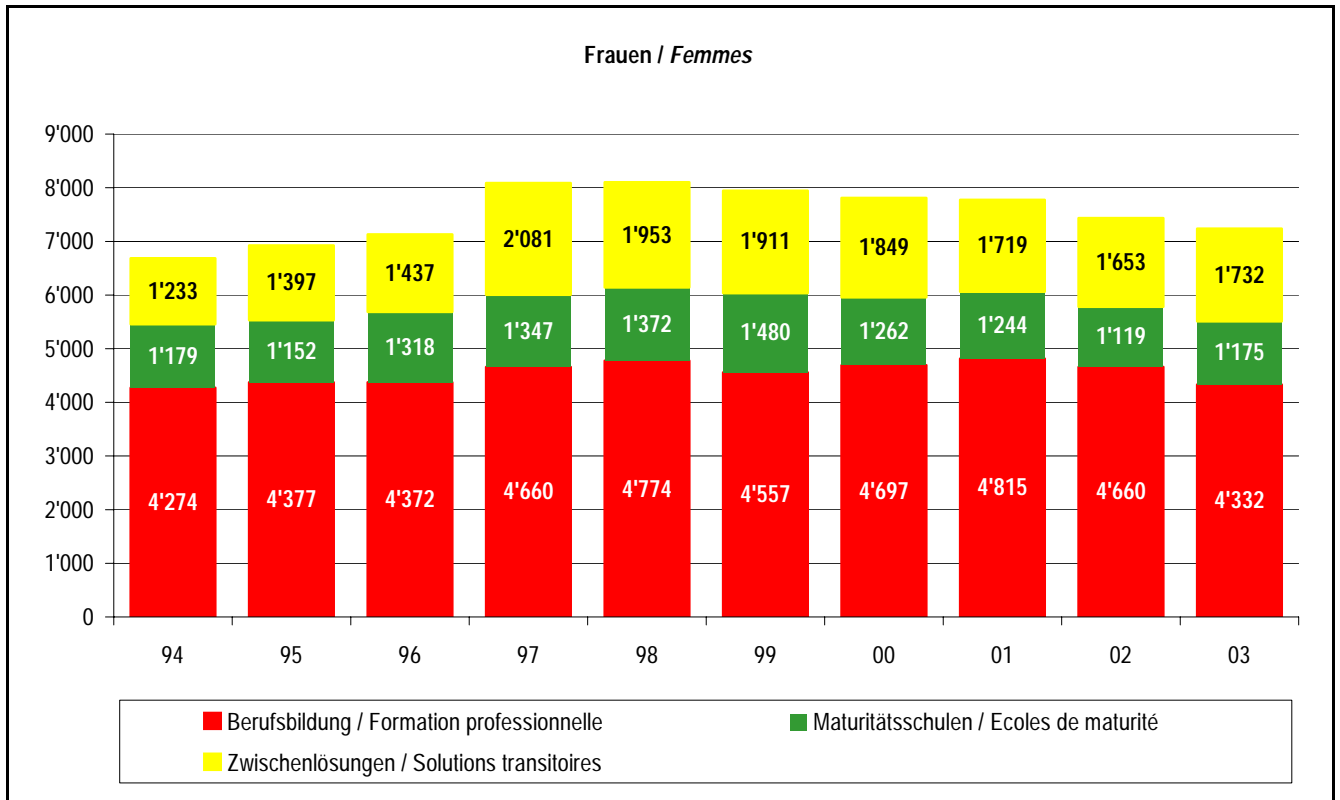
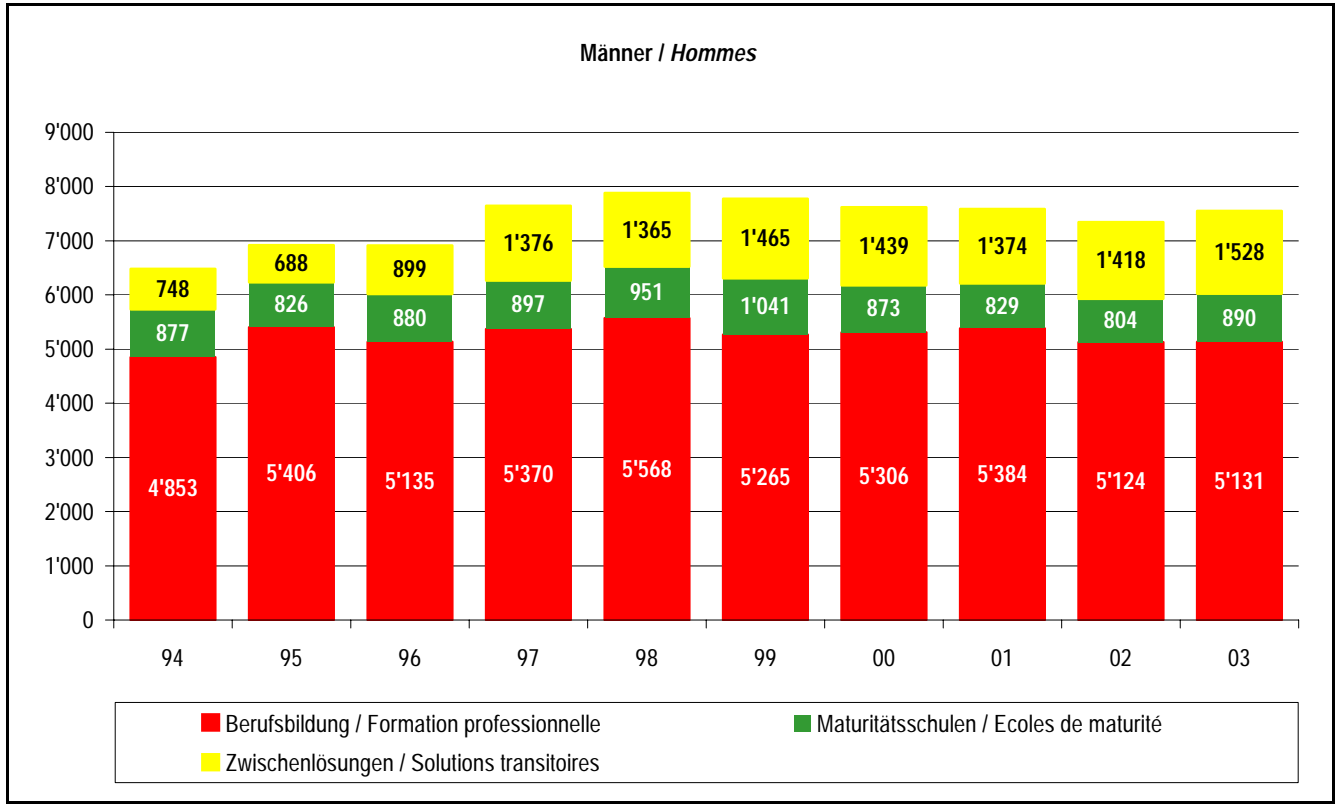


	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Kindergarten <i>Jardin d'enfants</i>	100	102	102	104	103	100	99	100	100	101
Volksschule <i>Ecole obligatoire</i>	100	109	103	109	109	109	108	108	108	107
Sekundarstufe II 2) <i>Secondaire du 2e degré 2)</i>	100	105	103	113	115	116	117	113	112	109
Tertiär <i>Degré tertiaire</i>	100	98	100	101	105	104	111	125	136	144

- 1) 1997: Neuerhebung Schulen der Sekundarstufe II
- 2) Im Jahr 2001 ist die Oberprima der Gymnasien weggefallen

- 1) 1997: nouvelle statistique des écoles du secondaire II
- 2) En 2001; la 13e année des gymnases a disparu

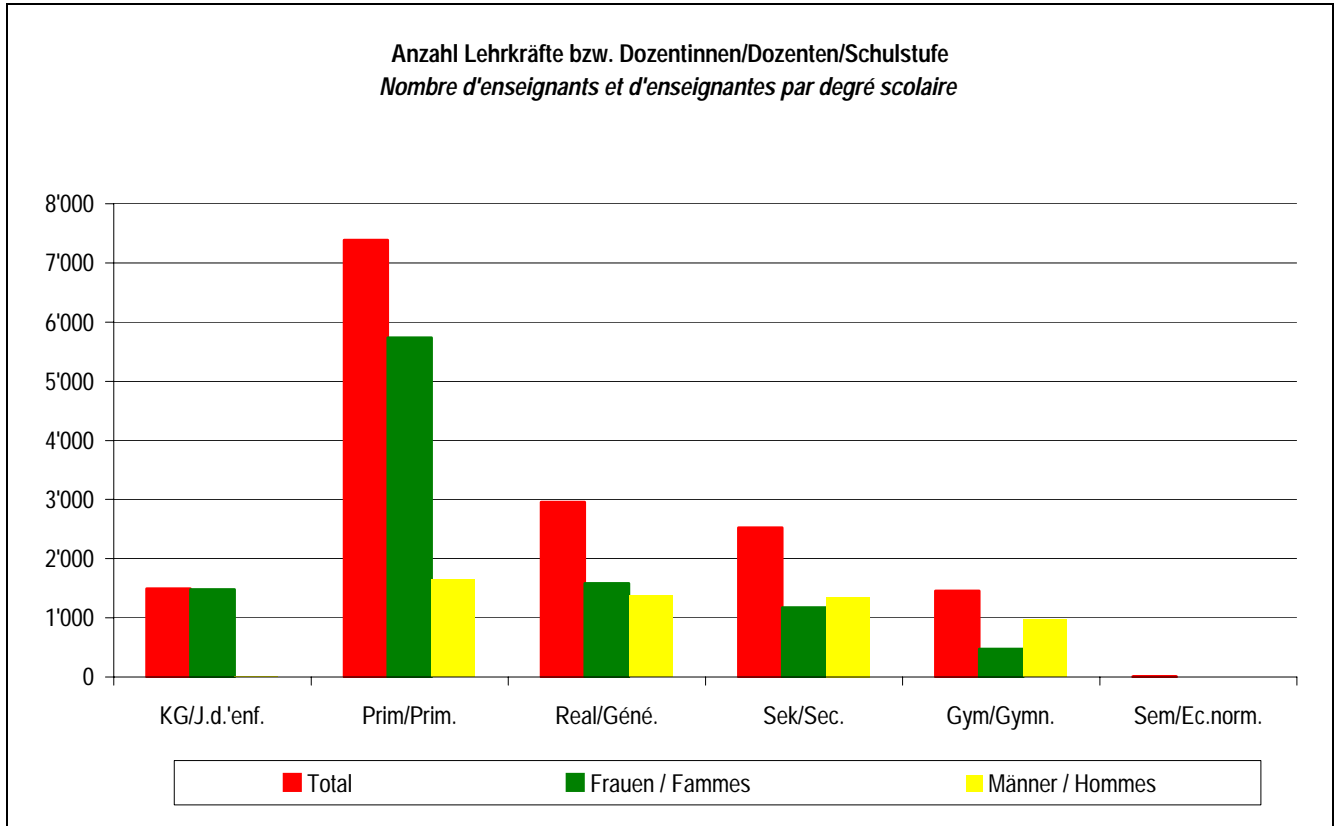
1.7 Berufs- und Schulwahl nach Geschlecht 1994-2003 \* / *Choix d'une profession ou d'une école selon le sexe (chiffres de 1994-2003) \**



\*) Bezogen auf die Volksschulabgängerinnen/Volksschulabgänger aus dem 9. Schuljahr am Ende der obligatorischen Schulpflicht  
 \*) *Enquête effectuée auprès des élèves de 9e année scolaire ayant terminé leur scolarité obligatoire*



1.8 Lehrkräfte bzw. Dozentinnen und Dozenten (Stand 31.12.2003) / *Personnel enseignant (état au 31.12.2003)*



	Kinder- garten <i>Jardin d'enfants</i>	Primarschule <i>Ecole primaire</i>	Realschule <i>Classes générales</i>	Sekundar- schule <i>Ecole secondaire</i>	Gymnasium inkl. Unterstufe <i>Gymnase, degré inf. inclus</i>	Seminare <i>Ecoles normales</i>
Total/ <i>Total</i>	1'492	7'387	2'958	2'523	1'451	4
Frauen <i>Femmes</i>	1'479	5'740	1'578	1'173	474	2
Männer <i>Hommes</i>	13	1'647	1'380	1'350	977	2

1.9 Lehrkräfte in Zahlen (Stand 31.12.2003) / *Personnel enseignant en chiffres (état au 31.12.2003)*

Schulstufe <i>Degré scolaire</i>	Anzahl Personen pro Schulstufe 1)	ø Beschäfti- gungsgrad nach Anzahl Personen pro Schulstufe	Anzahl Anstellungen/ Teilanstellungen 1)	ø Beschäfti- gungsgrad nach Anzahl Anstel- lungen/Teilan- stellungen	100% Stellen
	<i>Nombre de personnes par degré scolaire 1)</i>	<i>ø Degré d'occupa- tion selon le nom- bre de personnes par degré scolaire</i>	<i>Nombre d'enga- gements/d'enga- gements partiels 1)</i>	<i>ø Degré d'occupa- tion selon le nom- bre d'engage- ments/d'engage- ments partiels</i>	<i>Postes à 100%</i>
Kindergarten <i>Jardin d'enfants</i>	1'492	65	2'972	33	976
Primarschule Normallehrgang <i>Ecole primaire filière normale</i>	7'387	59	14'446	30	4'734
Primarschule Kleinklasse <i>Ecole primaire/classes spéciales</i>	780	50	1'245	31	388
Realschule <i>Classes générales</i>	2'958	42	4'784	26	1'228
Realschule Kleinklasse <i>Classes générales/classes spéciales</i>	314	44	469	29	138
Sekundarschule <i>Ecole secondaire</i>	2'523	54	4'539	30	1'372
Quarten an Gymnasien <i>Progymnase (9e gymnasiale)</i>	438	17	496	15	74
Berufliche Grundbildung <i>Formation professionnelle de base</i>	1'878	59	4'335	25	1'103
Diplommittelschule <i>Ecole du degré diplôme</i>	249	28	372	19	70
Gymnasium <i>Gymnase</i>	1'013	59	1'771	34	602
Seminar <i>Ecole normale</i>	4	25	4	25	1
<b>Total/Total</b>	<b>19'036</b>		<b>35'433</b>		<b>10'686</b>

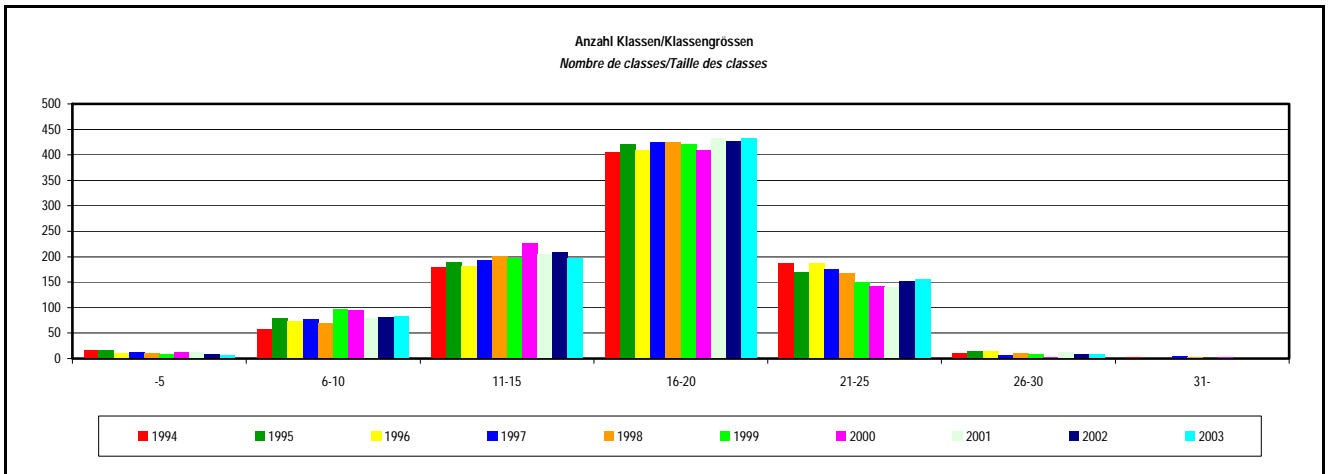
1) Es sind Mehrfachzählungen sowohl bei den Personen als auch bei den Anstellungen/Teilanstellungen möglich

1) *Des comptages multiples sont possibles, tant pour les personnes que pour les engagements à temps plein ou à temps partiel*

2. VORSCHULSTUFE / DEGRE PRESCOLAIRE

2.1 Klassen und Kinderzahlen 2003 / Nombre de classes et d'enfants en 2003

Zahl der Klassen		Vorjahr Année précédente	Total Total	deutsch de langue allemande	französisch de langue française	Nombre de classes	
Bis 5 Schülerinnen/Schüler		9	7	6	1	jusqu'à 5 élèves	
6 bis 10 Schülerinnen/Schüler		81	83	81	2	de 6 à 10 élèves	
11 bis 15 Schülerinnen/Schüler		208	198	175	23	de 11 à 15 élèves	
16 bis 20 Schülerinnen/Schüler		428	433	399	34	de 16 à 20 élèves	
21 bis 25 Schülerinnen/Schüler		152	155	136	19	de 21 à 25 élèves	
26 bis 30 Schülerinnen/Schüler		9	8	8		de 26 à 30 élèves	
Über 30 Schülerinnen/Schüler		0	0			plus de 30 élèves	
Total		887	884	805	79	Total	
- öffentlich		874	875	796	79	- publiques	
- privat subventioniert		5	4	4		- privées subventionnées	
- privat nicht subventioniert		8	6	6		- privées non subventionnées	



	-5	6-10	11-15	16-20	21-25	26-30	31-
1994	17	58	180	405	188	10	2
1995	17	79	190	422	170	15	1
1996	10	75	182	409	187	15	
1997	14	77	193	425	175	7	4
1998	11	70	202	425	169	10	2
1999	8	98	198	422	151	9	1
2000	12	95	226	410	142	3	2
2001	14	79	206	433	140	12	
2002	9	81	208	428	152	9	
2003	7	83	198	433	155	8	

2.2 Anzahl Kinder im Kindergarten 2003 / *Nombre d'enfants au jardin d'enfants en 2003*

Geburtsjahr <i>Année de naissance</i>	Knaben und Mädchen <i>Garçons et filles</i>			Mädchen <i>Filles</i>		
	Total <i>Total</i>	deutsch <i>de langue allemande</i>	französisch <i>de langue française</i>	Total <i>Total</i>	deutsch <i>de langue allemande</i>	französisch <i>de langue française</i>
1995	3	2	1	1	1	
1996	170	165	5	65	62	3
1997	6'727	6'123	604	3'207	2'922	285
1998	6'711	6'092	619	3'366	3'055	311
1999	1'228	1'077	151	644	566	78
<b>Total / Total</b>	<b>14'839</b>	<b>13'459</b>	<b>1'380</b>	<b>7'283</b>	<b>6'606</b>	<b>677</b>
- öffentlich / <i>publiques</i>	14'719	13'339	1'380	7'223	6'546	677
- privat subventioniert / <i>privées subventionnées</i>	33	33		13	13	
- privat nicht subventioniert / <i>privées non subventionnées</i>	87	87		47	47	
Vorjahr / <i>Année précédente</i>	14'789	13'414	1'375	7'282	6'625	657

2.3 Kindergärtnerinnen, Kindergärtner (Stand 31.12.2003) / *Maitres/Maitresses de jardin d'enfants (état au 31.12.2003)*

Anzahl Kindergärtnerinnen/Kindergärtner <i>Nombre de maitres et de maitresses qui ont</i>										
				Total <i>Total</i>	deutsch <i>de langue allemande</i>	französisch <i>de langue française</i>				
mit	00.01	bis	05 Lektionen	104	99	5	<i>de</i>	<i>00.01</i>	<i>à</i>	<i>05 leçons</i>
mit	05.01	bis	10 Lektionen	145	140	5	<i>de</i>	<i>05.01</i>	<i>à</i>	<i>10 leçons</i>
mit	10.01	bis	15 Lektionen	320	272	48	<i>de</i>	<i>10.01</i>	<i>à</i>	<i>15 leçons</i>
mit	15.01	bis	20 Lektionen	232	213	19	<i>de</i>	<i>15.01</i>	<i>à</i>	<i>20 leçons</i>
mit	20.01	bis	25 Lektionen	272	261	11	<i>de</i>	<i>20.01</i>	<i>à</i>	<i>25 leçons</i>
mit mehr als			25 Lektionen	403	368	35	<i>plus de</i>			<i>25 leçons</i>
<b>Total</b>				<b>1'476</b>	<b>1'353</b>	<b>123</b>	<b>Total</b>			

3. PRIMARSTUFE/SEKUNDARSTUFE / *PRIMAIRE/SECONDAIRE DU 1ER DEGRE*

3.1 Primarschulen / *Ecoles primaires*

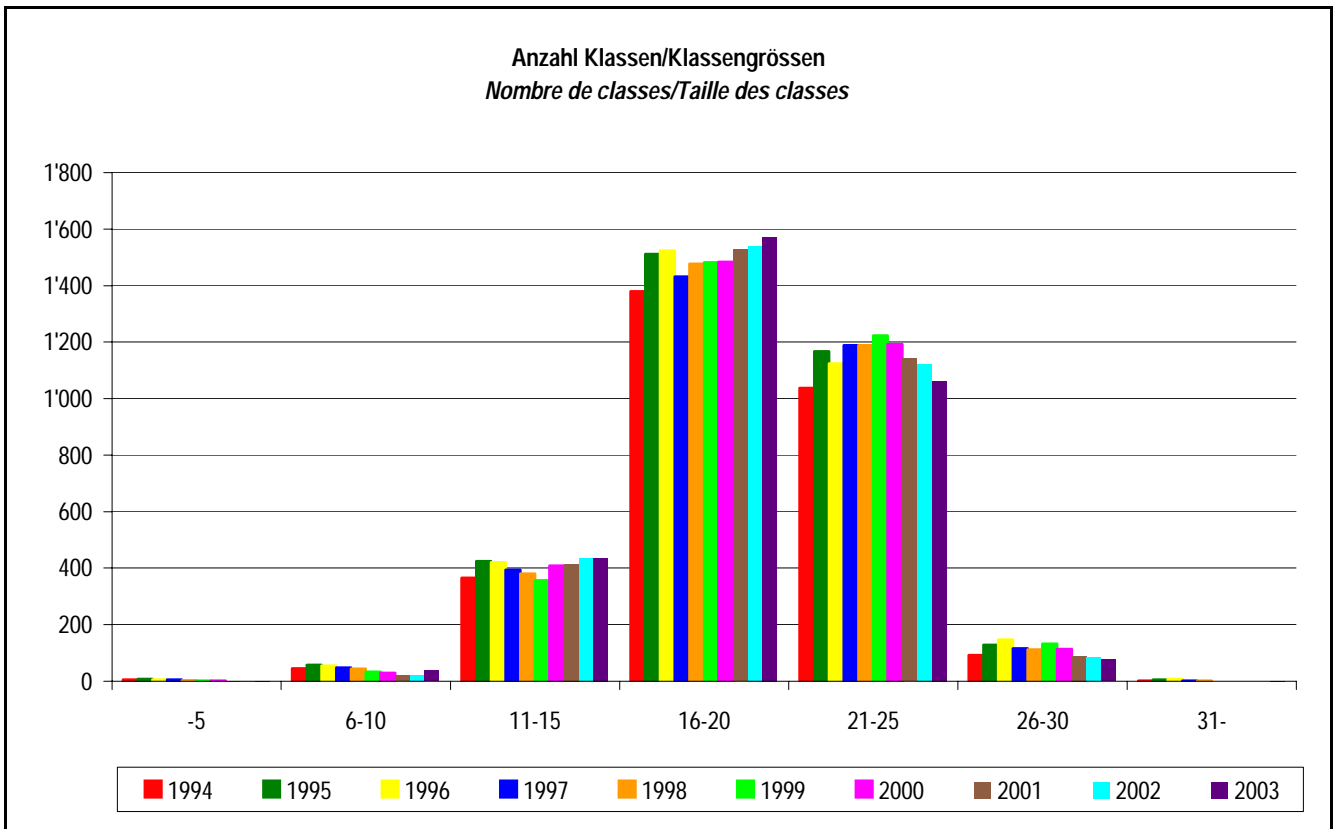
3.1.1 Schulhäuser / *Bâtiments scolaires*

	Total	deutsch <i>de langue allemande</i>	französisch <i>de langue française</i>
Schulhäuser / <i>Bâtiments scolaires</i>	781	708	73

3.1.2 Regelklassen und Schülerzahlen 2003 / *Nombre de classes régulières et d'élèves en 2003*

Zahl der Klassen	Vorjahr <i>Année précédente</i>	Total <i>Total</i>	deutsch <i>de langue allemande</i>	französisch <i>de langue française</i>	<i>Nombre de classes</i>
Bis 5 Schülerinnen/Schüler	1	1	1		<i>jusqu'à 5 élèves</i>
6 bis 10 Schülerinnen/Schüler	21	37	36	1	<i>de 6 à 10 élèves</i>
11 bis 15 Schülerinnen/Schüler	436	438	394	44	<i>de 11 à 15 élèves</i>
16 bis 20 Schülerinnen/Schüler	1'539	1'571	1'413	158	<i>de 16 à 20 élèves</i>
21 bis 25 Schülerinnen/Schüler	1'123	1'060	999	61	<i>de 21 à 25 élèves</i>
26 bis 30 Schülerinnen/Schüler	84	78	71	7	<i>de 26 à 30 élèves</i>
Über 30 Schülerinnen/Schüler		1	1		<i>plus de 30 élèves</i>
Total	3'204	3'186	2'915	271	<i>Total</i>
- öffentlich	3'153	3'132	2'861	271	<i>- publiques</i>
- privat subventioniert	13	24	24		<i>- privées subventionnées</i>
- privat nicht subventioniert	38	30	30		<i>- privées non subventionnées</i>

3.1.3 Anzahl Regelklassen/Klassengrößen 1.-6. Klasse 1994-2003 / Nombre de classes régulières/Taille des classes de 1re-6e année de 1994 à 2003



	-5	6-10	11-15	16-20	21-25	26-30	31-
1994	6	45	366	1'379	1'037	92	1
1995	8	58	425	1'512	1'167	128	5
1996	6	55	420	1'523	1'125	147	8
1997	5	48	394	1'431	1'189	116	2
1998	3	44	381	1'477	1'189	112	2
1999	2	33	356	1'482	1'223	132	
2000	1	30	408	1'483	1'192	114	
2001	1	20	415	1'528	1'143	90	
2002	1	21	436	1'539	1'123	84	
2003	1	37	436	1572	1061	78	1

3.1.4 Regelklassen nach Schuljahren – Primarschule 1.-6. Klasse 2003 / *Classes régulière d'école primaire de la 1re à la 6e année en 2003*

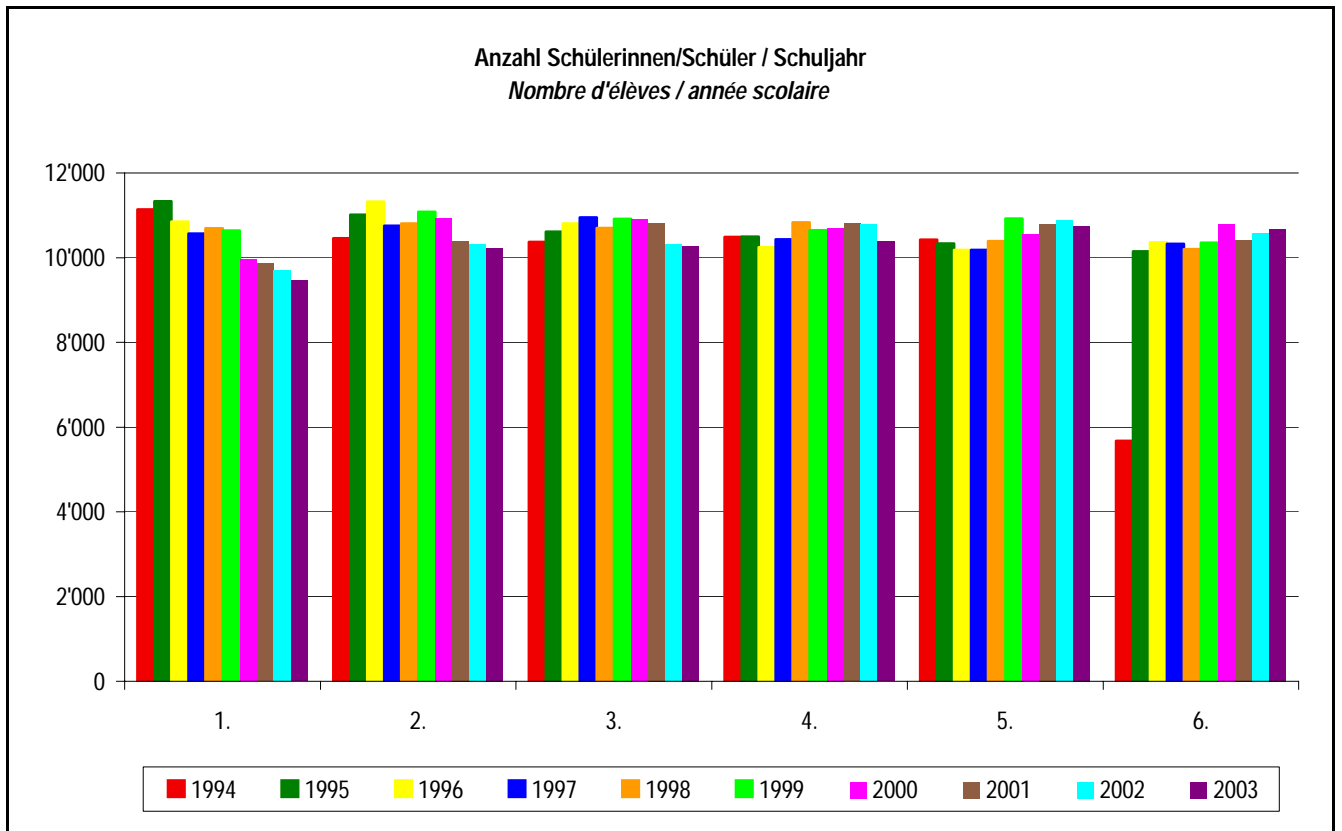
Schuljahr	Zahl der Klassen / <i>Nombre de classes</i>				<i>Année scolaire</i>
	Vorjahr <i>Année précédente</i>	Total <i>Total</i>	deutsch <i>de langue allemande</i>	französisch <i>de langue française</i>	
1.	381	375	337	38	<i>1re</i>
2.	355	362	323	39	<i>2e</i>
3.	365	360	325	35	<i>3e</i>
4.	381	373	336	37	<i>4e</i>
5.	410	402	362	40	<i>5e</i>
6.	420	425	388	37	<i>6e</i>
1. und 2.	178	186	175	11	<i>1re et 2e</i>
2. und 3.	47	43	42	1	<i>2e et 3e</i>
3. und 4.	146	157	148	9	<i>3e et 4e</i>
4. und 5.	56	47	46	1	<i>4e et 5e</i>
5. und 6.	127	127	121	6	<i>5e et 6e</i>
1. bis 3.	118	108	105	3	<i>1re à 3e</i>
2. bis 4.	9	11	11		<i>2e à 4e</i>
3. bis 5.	13	11	11		<i>3e à 5e</i>
4. bis 6.	80	89	85	4	<i>4e à 6e</i>
1. bis 4.	82	72	71	1	<i>1re à 4e</i>
2. bis 5.	0	2	2		<i>2e à 5e</i>
3. bis 6.	1	0			<i>3e à 6e</i>
1. bis 5.	6	6	5	1	<i>1re à 5e</i>
2. bis 6.	3	3	2	1	<i>2e à 6e</i>
5. bis 8.	1	0			<i>5e à 8e</i>
1. bis 6.	25	27	20	7	<i>1re à 6e</i>
Total Klassen	3'204	3'186	2'915	271	<i>Total des classes</i>
- öffentlich	3'153	3'132	2'861	271	<i>- publiques</i>
- privat subventioniert	13	24	24		<i>- privées subventionnées</i>
- privat nicht subventioniert	38	30	30		<i>- privées non subventionnées</i>

3.1.5 Schülerzahlen Primarschule 1.-6. Klasse 2003 / *Elèves d'école primaire de la 1re à la 6e année en 2003*

Schuljahr	Knaben und Mädchen <i>Garçons et filles</i>				Mädchen <i>Filles</i>			<i>Année scolaire</i>
	Vorjahr <i>Année précédente</i>	Total <i>Total</i>	deutsch <i>de langue allemande</i>	französisch <i>de langue française</i>	Total <i>Total</i>	deutsch <i>de langue allemande</i>	französisch <i>de langue française</i>	
1.	9'692	9'460	8'661	799	4'817	4'427	390	<i>1re</i>
2.	10'315	10'237	9'377	860	5'081	4'678	403	<i>2e</i>
3.	10'304	10'283	9'465	818	5'096	4'693	403	<i>3e</i>
4.	10'797	10'380	9'565	815	5'095	4'666	429	<i>4e</i>
5.	10'877	10'757	9'868	889	5'282	4'849	433	<i>5e</i>
6.	10'571	10'684	9'805	879	5'232	4'825	407	<i>6e</i>
1. bis 6. Total	62'556	61'801	56'741	5'060	30'603	28'138	2'465	<i>1re à 6e, total</i>
- öffentlich	61'577	60'797	55'737	5'060	30'132	27'667	2'465	<i>- publiques</i>
- privat subvent.	268	423	423		198	198		<i>- privées subv.</i>
- privat nicht subventioniert	711	581	581		273	273		<i>- privées non subvention.</i>
Schülerinnen/ Schüler in Sonderklassen								<i>Elèves des classes spéciales</i>
öffentlich	2'806	2'830	2'630	200	984	904	80	<i>publiques</i>
privat subvent.	92	65	57	8	19	15	4	<i>privées subv.</i>
Schülerinnen/ Schüler in Klassen für Fremdsprachige								<i>Elèves des classes d'accueil</i>
öffentlich	148	138	104	34	64	49	15	<i>publiques</i>
Gesamttotal	65'602	64'834	59'532	5'302	31'670	29'106	2'564	<i>Total général</i>



3.1.5ff Schülerzahlen Primarschule 1.-6. Klasse 2003 / *Elèves d'école primaire de la 1re à la 6e année en 2003*



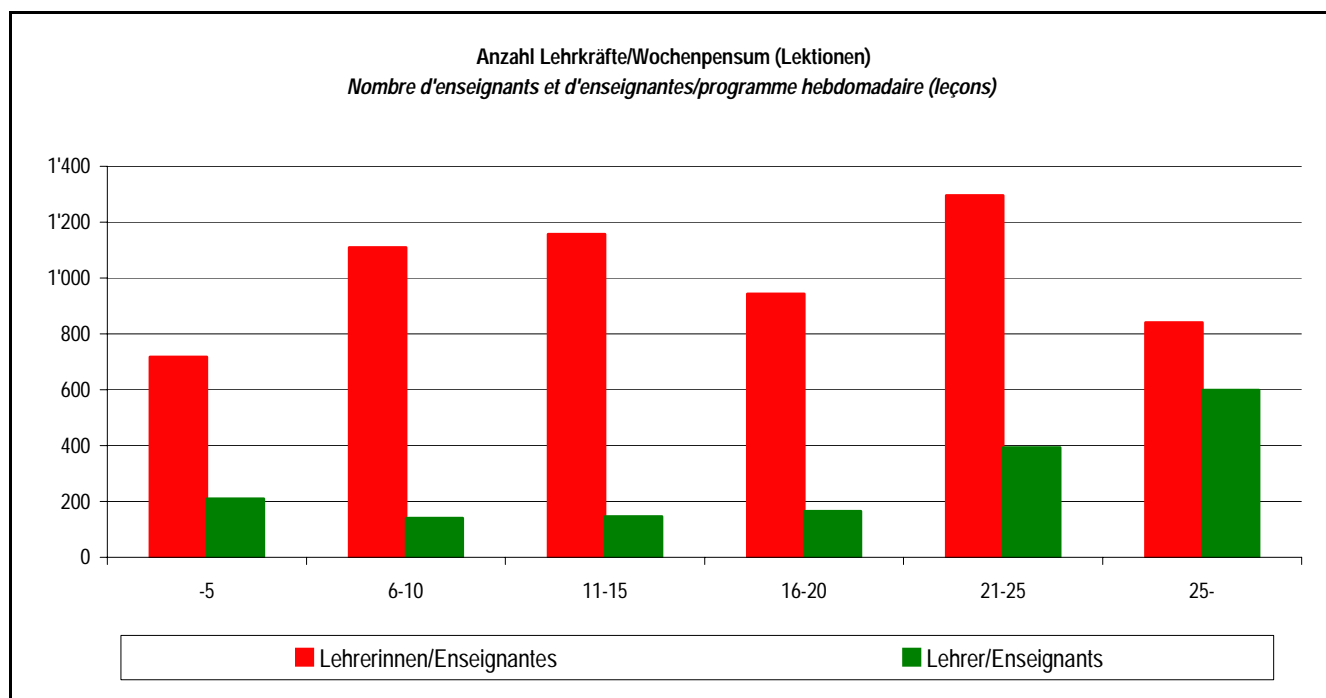
	1.	2.	3.	4.	5.	6.
1994 *)	11'135	10'456	10'367	10'486	10'426	5'676
1995	11'333	11'008	10'610	10'490	10'338	10'148
1996	10'850	11'325	10'809	10'248	10'181	10'357
1997	10'566	10'755	10'951	10'431	10'180	10'326
1998	10'688	10'809	10'697	10'835	10'386	10'200
1999	10'634	11'084	10'911	10'646	10'919	10'353
2000	9'959	10'937	10'902	10'708	10'551	10'779
2001	9'864	10'392	10'819	10'802	10'792	10'422
2002	9'692	10'315	10'304	10'797	10'877	10'571
2003	9'460	10'237	10'283	10'380	10'757	10'684

\*) 1994: Umstellung auf Schulmodell 6/3

\*) 1994: passage au modèle 6/3

3.1.6 Lehrkräfte an Primarschulen (Stand 31.12.2003) (Normallehrgang und Kleinklassen) / *Personnel enseignant des écoles primaires (état au 31.12.2003) (filière normale et classes spéciales)*

Anzahl Lehrerinnen/Lehrer <i>Nombre de maitres/maitresses</i>											
				Total	davon Frauen <i>de sexe féminin</i>	deutsch/ <i>de langue allemande</i>		französisch / <i>de langue française</i>			
						Total	davon Frauen <i>de sexe féminin</i>	Total	davon Frauen <i>de sexe féminin</i>		
mit	00.01	bis	05 Lektionen	926	717	878	684	48	33	<i>de 00.01</i>	<i>05 leçons</i>
mit	05.01	bis	10 Lektionen	1'250	1'109	1'195	1'063	55	46	<i>de 05.01</i>	<i>à 10 leçons</i>
mit	10.01	bis	15 Lektionen	1'303	1'157	1'190	1'056	113	101	<i>de 10.01</i>	<i>à 15 leçons</i>
mit	15.01	bis	20 Lektionen	1'108	943	1'002	851	106	92	<i>de 15.01</i>	<i>à 20 leçons</i>
mit	20.01	bis	25 Lektionen	1'689	1'296	1'554	1'200	135	96	<i>de 20.01</i>	<i>à 25 leçons</i>
mit	mehr als 25		Lektionen	1'438	840	1'319	784	119	56	<i>plus de</i>	<i>25 leçons</i>
<b>Total</b>				<b>7'714</b>	<b>6'062</b>	<b>7'138</b>	<b>5'638</b>	<b>576</b>	<b>424</b>	<i>Total</i>	

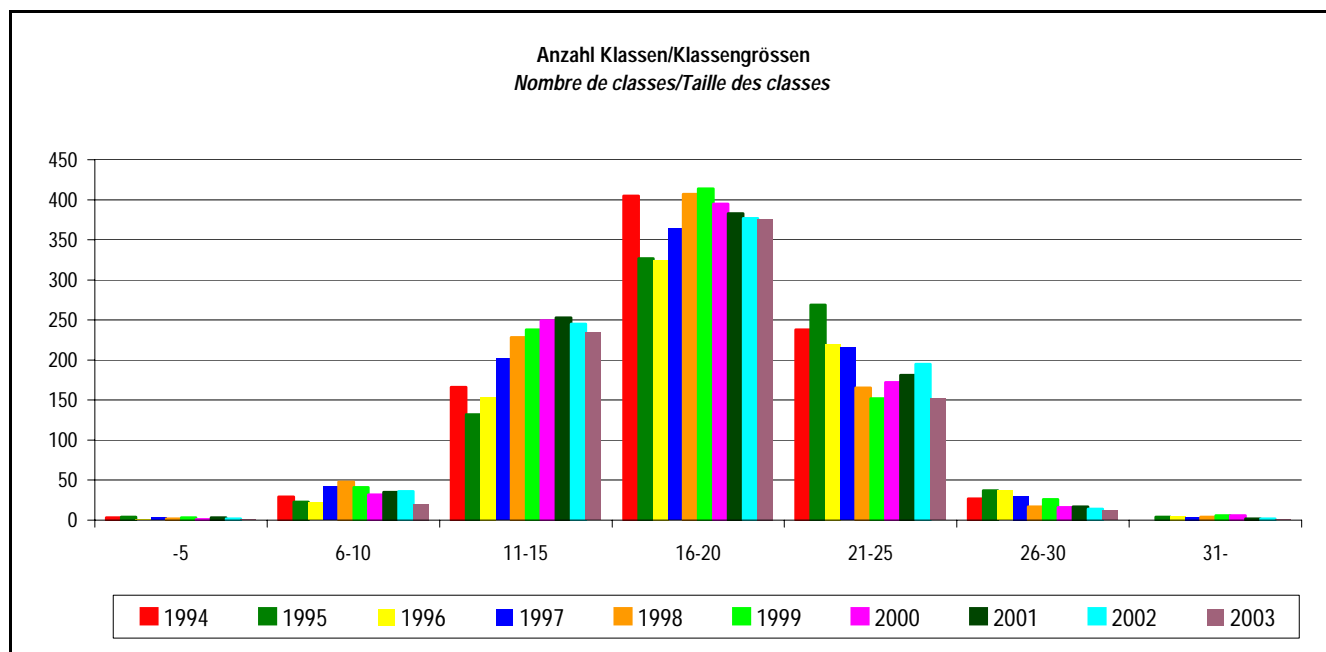


	Total	-5	6-10	11-15	16-20	21-25	25-
Lehrerinnen/ <i>Enseignantes</i>	6'062	717	1'109	1'157	943	1'296	840
Lehrer/ <i>Enseignants</i>	1'652	209	141	146	165	393	598
<b>Total</b>	<b>7'714</b>	<b>926</b>	<b>1'250</b>	<b>1'303</b>	<b>1'108</b>	<b>1'689</b>	<b>1'438</b>

### 3.2 Realschulen ab 1994 / Ecoles générales à partir de 1994

#### 3.2.1 Klassen und Schülerzahlen 2003 / Nombre de classes et d'élèves en 2003

Zahl der Klassen	Vorjahr Année précédente	Total	deutsch de langue allemande	französisch de langue française	Nombre de classes
Bis 5 Schülerinnen/Schüler	2	1	1		jusqu'à 5 élèves
6 bis 10 Schülerinnen/Schüler	36	20	18	2	de 6 à 10 élèves
11 bis 15 Schülerinnen/Schüler	245	234	220	14	de 11 à 15 élèves
16 bis 20 Schülerinnen/Schüler	377	376	363	13	de 16 à 20 élèves
21 bis 25 Schülerinnen/Schüler	195	152	151	1	de 21 à 25 élèves
26 bis 30 Schülerinnen/Schüler	14	12	12		de 26 à 30 élèves
Über 30 Schülerinnen/Schüler	2	1	1		plus de 30 élèves
<b>Total</b>	<b>871</b>	<b>796</b>	<b>766</b>	<b>30</b>	<b>Total</b>
- öffentlich	830	761	731	30	- publiques
- privat subventioniert	5	11	11		- privées subventionnées
- privat nicht subventioniert	36	24	24		- privées non subventionnées



	-5	6-10	11-15	16-20	21-25	26-30	31-
1994	3	29	166	405	238	27	
1995	4	23	132	327	269	37	4
1996	1	22	154	325	220	37	5
1997	3	42	202	364	216	30	4
1998	2	48	228	407	165	17	4
1999	3	41	238	414	152	26	6
2000	1	32	249	395	172	16	6
2001	3	35	253	383	181	17	2
2002	2	36	245	377	195	14	2
2003	1	20	234	376	152	12	1

3.2.2 Realklassen nach Schuljahren 2003 / *Classes générales année scolaire en 2003*

Schuljahr	Zahl der Klassen / <i>Nombre de classes</i>				<i>Année scolaire</i>
	Vorjahr <i>Année précédente</i>	Total <i>Total</i>	deutsch <i>de langue allemande</i>	französisch <i>de langue française</i>	
7.	193	173	165	8	<i>7e</i>
8.	176	154	148	6	<i>8e</i>
9.	187	170	161	9	<i>9e</i>
7. und 8.	20	20	19	1	<i>7e et 8e</i>
8. und 9.	48	33	31	2	<i>8e et 9e</i>
7. bis 9.	122	132	132		<i>7e à 9e</i>
Verschiedene Schuljahre *)	125	114	110	4	<i>Autres combinaisons *)</i>
Total Klassen	871	796	766	30	<i>Total des classes</i>
- öffentlich	830	761	731	30	<i>- publiques</i>
- privat subventioniert	5	11	11		<i>- privées subventionnées</i>
- privat nicht subventioniert	36	24	24		<i>- privées non subventionnées</i>

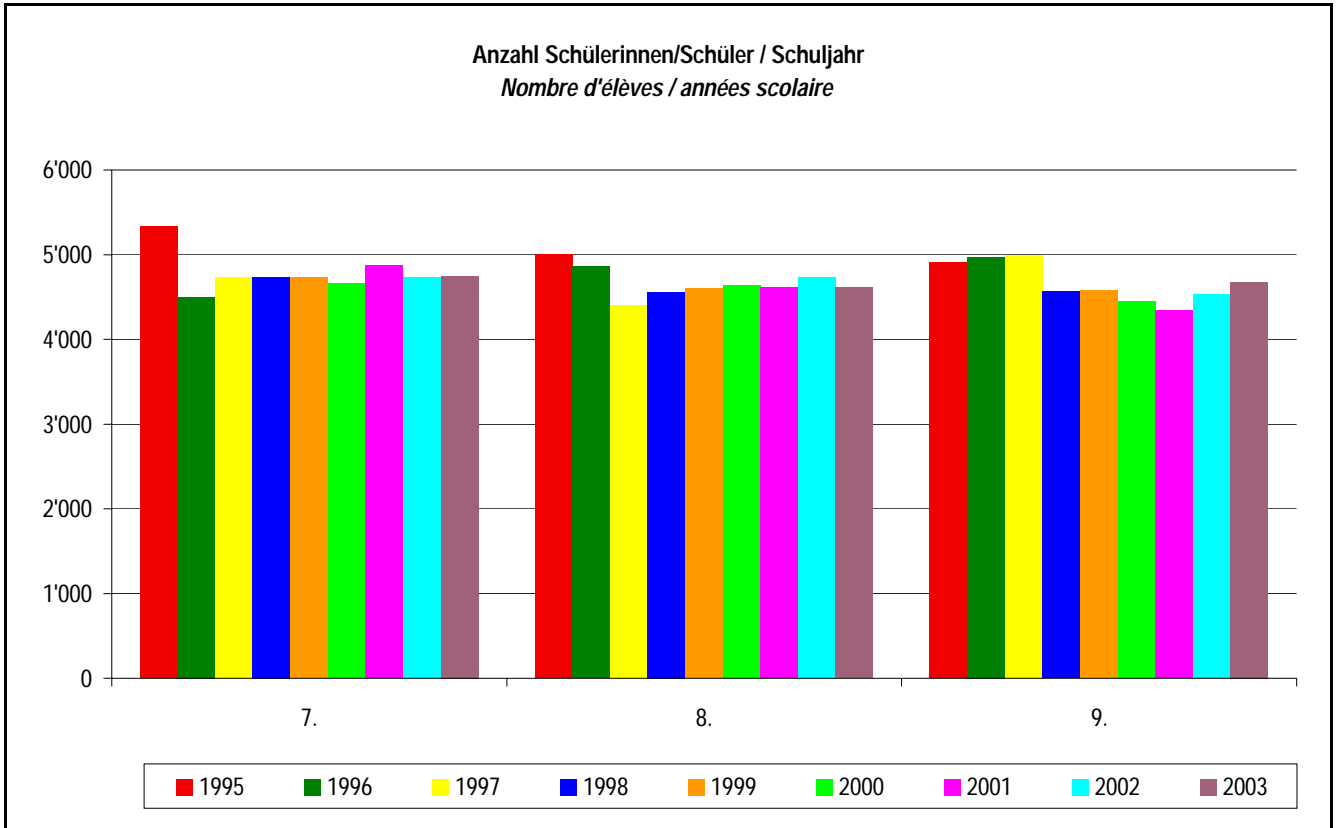
\*) Mischklassen inkl. Primarstufe

\*) *Classes à degrés multiples (degré primaire inclus)*

3.2.3 Schülerzahlen Realschule 7.-9. Schuljahr 2003 / *Nombre d'élèves générale de la 7e à la 9e année en 2003*

Schuljahr	Knaben und Mädchen <i>Garçons et filles</i>				Mädchen <i>Filles</i>			Année scolaire
	Vorjahr <i>Année précédente</i>	Total <i>Total</i>	deutsch <i>de langue allemande</i>	französisch <i>de langue française</i>	Total <i>Total</i>	deutsch <i>de langue allemande</i>	französisch <i>de langue française</i>	
7.	4'734	4'747	4'536	211	2'075	1'990	85	7e
8.	4'734	4'615	4'418	197	2'035	1'953	82	8e
9.	4'531	4'675	4'448	227	2'089	1'990	99	9e
7. bis 9. Total	13'999	14'037	13'402	635	6'199	5'933	266	<i>7e à 9e total</i>
- öffentlich	13'263	13'349	12'714	635	5'878	5'612	266	<i>- publiques</i>
- privat subvent.	125	205	205		83	83		<i>- privées subv.</i>
- privat nicht subventioniert	611	483	483		238	238		<i>- privées non subvent.</i>
Schülerinnen/ Schüler in Sonderklassen								<i>Elèves des classes spéciales</i>
- öffentlich	1'303	1'332	1'225	107	107	76	31	<i>- publiques</i>
- privat subvent.	68	62	56	6	22	21	1	<i>- privées subv.</i>
Schülerinnen/ Schüler in Klassen für Fremdsprachige								<i>Elèves des classes pour les étrangers</i>
- öffentlich	91	90	76	14	39	36	3	<i>- publiques</i>
Gesamttotal	15'461	15'521	14'759	762	6'367	6'066	301	<i>Total général</i>

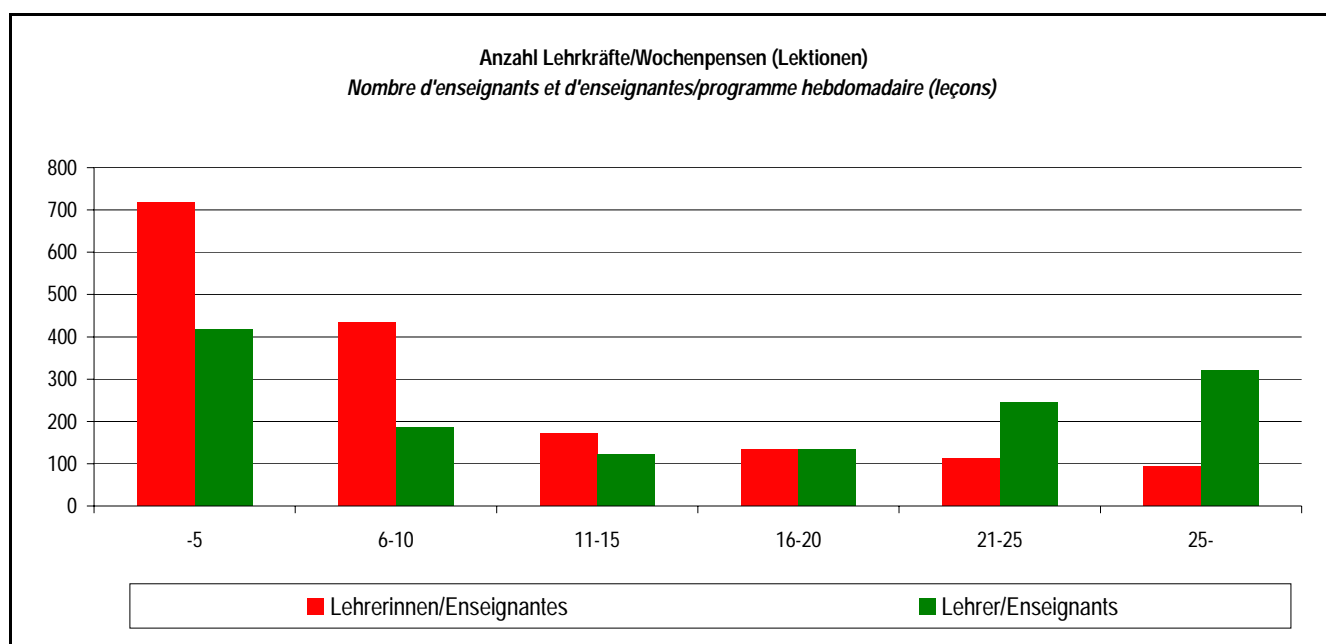
3.2.3ff Schülerzahlen Realschule 7.-9. Schuljahr 2003 / Nombre d'élèves générale de la 7e à la 9e année en 2003



	7.	8.	9.
1995	5'331	5'003	4'908
1996	4'503	4'859	4'974
1997	4'733	4'407	4'993
1998	4'738	4'556	4'566
1999	4'732	4'603	4'576
2000	4'659	4'641	4'449
2001	4'871	4'610	4'344
2002	4'734	4'734	4'531
2003	4'747	4'615	4'675

3.2.4 Lehrkräfte an Realschulen (Stand 31.12.2003) (Realstufe und Kleinklasse) / *Personnel enseignant des écoles générales (état au 31.12.2003) (école générale, classes spéciales incl.)*

Anzahl Lehrerinnen/Lehrer <i>Nombre de maîtres/maîtresses</i>											
			Total	davon Frauen <i>de sexe féminin</i>	deutsch/ <i>de langue allemande</i>		französisch / <i>de langue française</i>				
					Total	davon Frauen <i>de sexe féminin</i>	Total	davon Frauen <i>de sexe féminin</i>			
mit	00.01	bis	05 Lektionen	1'135	718	1'026	674	109	44	<i>de 00.01</i>	<i>05 leçons</i>
mit	05.01	bis	10 Lektionen	618	433	545	397	73	36	<i>de 05.01</i>	<i>à 10 leçons</i>
mit	10.01	bis	15 Lektionen	293	171	277	167	16	4	<i>de 10.01</i>	<i>à 15 leçons</i>
mit	15.01	bis	20 Lektionen	268	134	260	129	8	5	<i>de 15.01</i>	<i>à 20 leçons</i>
mit	20.01	bis	25 Lektionen	357	113	345	109	12	4	<i>de 20.01</i>	<i>à 25 leçons</i>
mit	mehr als 25		Lektionen	413	94	398	90	15	4	<i>plus de</i>	<i>25 leçons</i>
Total				3'084	1'663	2'851	1'566	233	97	Total	



	Total	-5	6-10	11-15	16-20	21-25	25-
Lehrerinnen/ <i>Enseignantes</i>	1'663	718	433	171	134	113	94
Lehrer/ <i>Enseignants</i>	1'421	417	185	122	134	244	319
Total	3'084	1'135	618	293	268	357	413

3.3 Sekundarschulen 2003 (inkl. gymnasiale Klassen innerhalb der Schulpflicht) / *Ecoles secondaires en 2003 (y compris les classes gymnasiales relevant de la scolarité obligatoire)*

3.3.1 Schulhäuser / *Bâtiments scolaires*

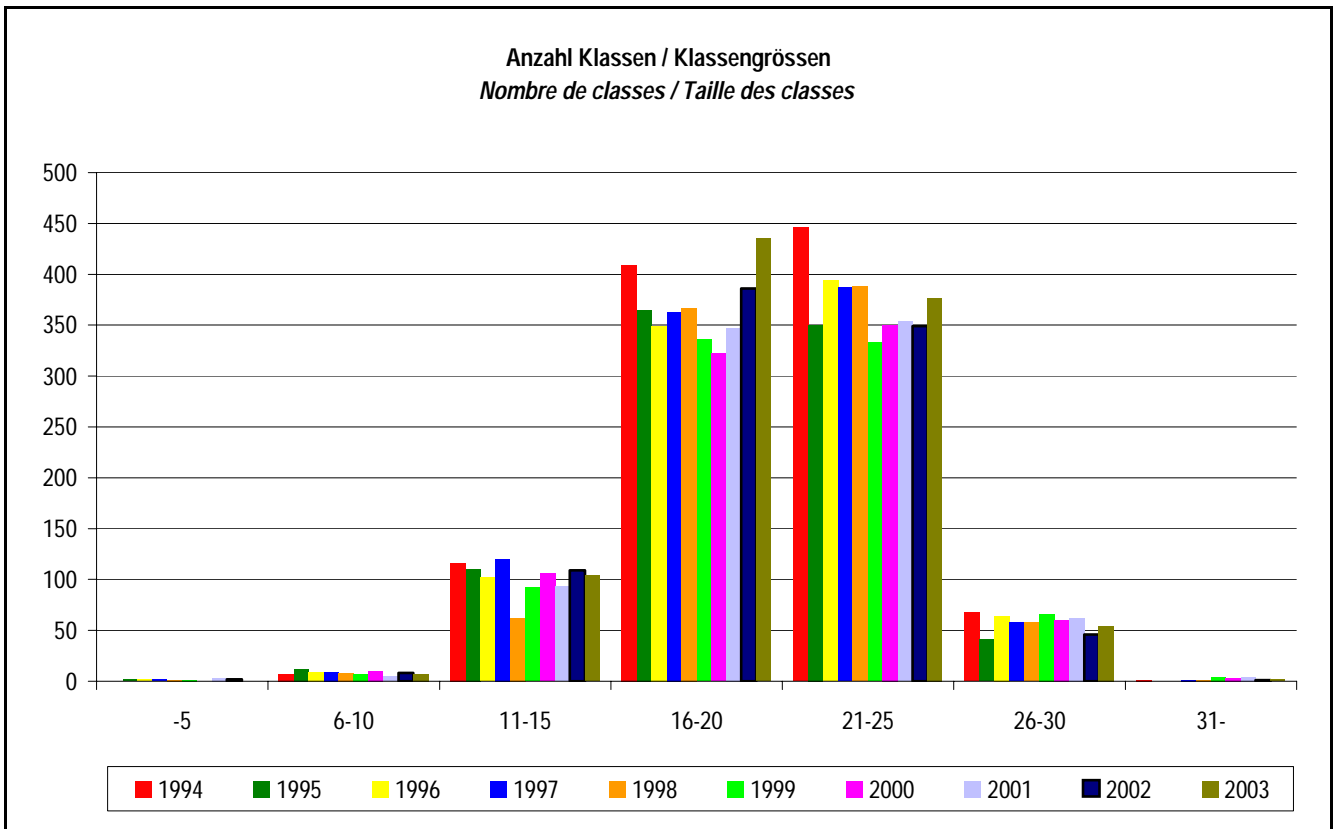
	Total	deutsch de langue allemande	französisch de langue française
Schulhäuser / <i>Bâtiments scolaires</i>	168	154	14

3.3.2 Klassen nach Schülerzahl 2003 (inkl. spezielle Sekundarklassen und gymnasialer Unterricht im 9. Schuljahr) / *Classes selon le nombre d'élèves en 2003 (y compris classes secondaires spéciales et enseignement gymnasial de 9<sup>e</sup> année scolaire)*

Zahl der Klassen	Vorjahr <i>Année précédente</i>	Total <i>Total</i>	deutsch de langue allemande	französisch de langue française	<i>Nombre de classes</i>
Bis 5 Schülerinnen/Schüler	2				<i>jusqu'à 5 élèves</i>
6 bis 10 Schülerinnen/Schüler	8	6	6		<i>de 6 à 10 élèves</i>
11 bis 15 Schülerinnen/Schüler	109	104	91	13	<i>de 11 à 15 élèves</i>
16 bis 20 Schülerinnen/Schüler	386	437	397	40	<i>de 16 à 20 élèves</i>
21 bis 25 Schülerinnen/Schüler	349	377	323	54	<i>de 21 à 25 élèves</i>
26 bis 30 Schülerinnen/Schüler	46	54	51	3	<i>de 26 à 30 élèves</i>
Über 30 Schülerinnen/Schüler	1	2	2		<i>plus de 30 élèves</i>
Total	901	980	870	110	<i>Total</i>
- öffentlich	854	936	826	110	<i>- publiques</i>
- privat subventioniert	25	26	26		<i>- privées subventionnées</i>
- privat nicht subventioniert	22	18	18		<i>- privées non subventionnées</i>



3.3.3 Anzahl Sekundarklassen/Klassengrößen 1994-2003 innerhalb der Schulpflicht / *Nombre de classes secondaire/Taille des classes de 1994 à 2003 (relevant de la scolarité obligatoire)*



	-5	6-10	11-15	16-20	21-25	26-30	31-
1994		7	116	409	446	68	1
1995	2	12	110	365	350	41	
1996	2	9	102	349	394	64	
1997	2	9	120	363	387	58	1
1998	1	8	62	367	388	58	1
1999	1	7	92	336	333	66	4
2000		10	106	322	350	60	3
2001	3	5	93	347	354	62	4
2002	2	8	109	386	349	46	1
2003		7	104	435	377	54	2

**3.3.4 Klassen nach Schuljahr – Sekundarschulen 2003 (inkl. spezielle Sekundarklassen und gymnasialer Unterricht im 9. Schuljahr) / *Nombre de classes par année scolaire d'école secondaire en 2003 (y compris classes secondaires spéciales et enseignement gymnasial de 9e année scolaire)***

Schuljahr	Zahl der Klassen / <i>Nombre de classes</i>				<i>Année scolaire</i>
	Vorjahr <i>Année précédente</i>	Total <i>Total</i>	deutsch <i>de langue allemande</i>	französisch <i>de langue française</i>	
7.	284	306	270	36	7. e
8.	284	294	262	32	8. e
9.	319	341	305	36	9 e
7. und 8.	4	14	10	4	7e et 8e
8. und 9.	9	18	16	2	8e et 9e
7. bis 9.	1	3	3		7e à 9e
Verschiedene Schuljahre *)		4	4		<i>Autres combinaisons *)</i>
Total Klassen	901	980	870	110	<i>Total des classes</i>
- öffentlich	854	934	824	110	<i>- publiques</i>
- privat subventioniert	25	28	28		<i>- privées subventionnées</i>
- privat nicht subventioniert	22	18	18		<i>- privées non subventionnées</i>

\*) Mischklassen inkl. Primarstufe

\*) *Classes à degrés multiples (degré primaire inclus)*

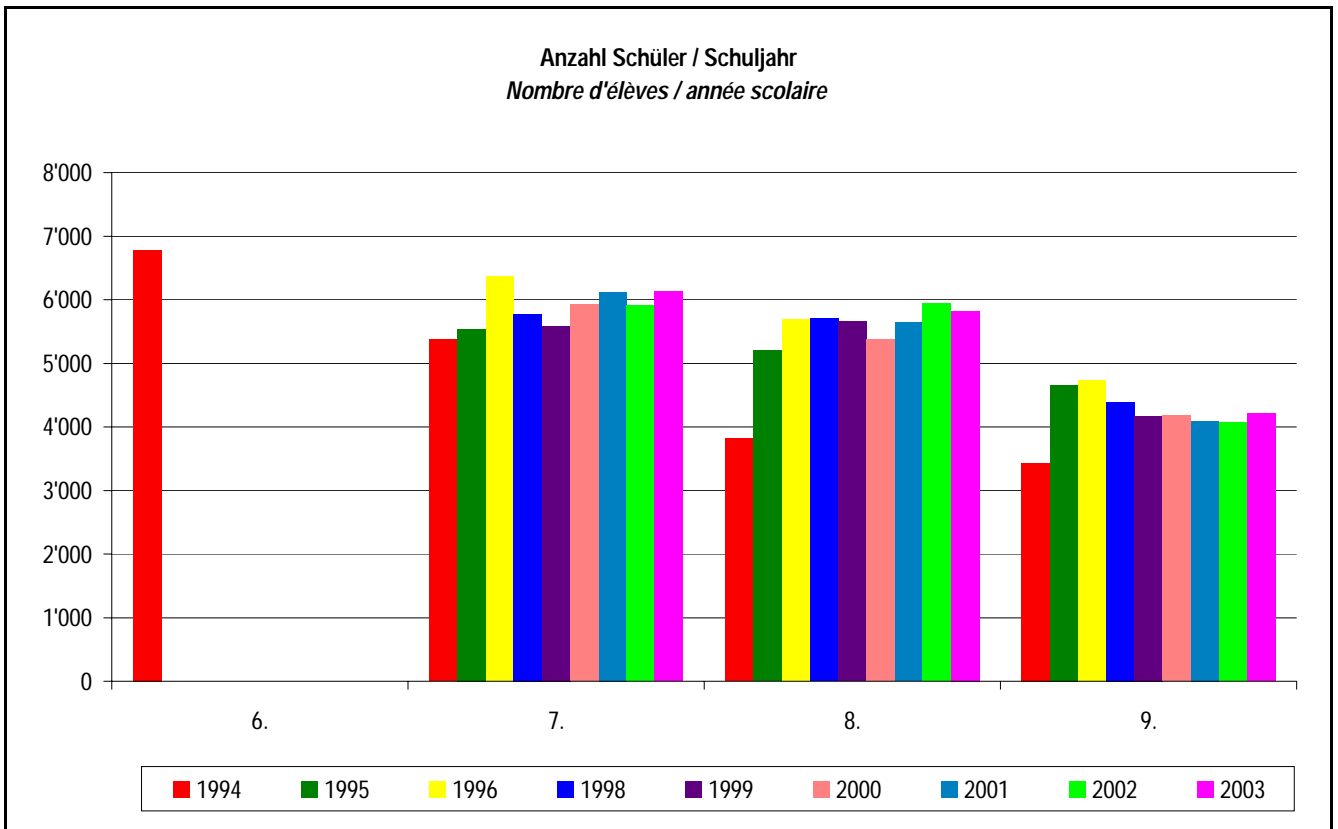
**3.3.5 Sekundarschülerinnen/Sekundarschüler 2003 (ohne spezielle Sekundarklassen und gymnasialer Unterricht im 9. Schuljahr) / *Elèves d'école secondaire en 2003 (classes secondaires spéciales et enseignement gymnasial exclus de 9e année scolaire)***

Schuljahr	Knaben und Mädchen <i>Garçons et filles</i>				Mädchen <i>Filles</i>			<i>Année scolaire</i>
	Vorjahr <i>Année précédente</i>	Total <i>Total</i>	deutsch <i>de langue allemande</i>	französisch <i>de langue française</i>	Total <i>Total</i>	deutsch <i>de langue allemande</i>	französisch <i>de langue française</i>	
7.	4'978	5'095	4'725	370	2'721	2'548	173	7e
8.	4'722	4'561	4'216	345	2'409	2'240	169	8e
9.	3'454	3'659	3'331	328	1'887	1'723	164	9e
Total	13'154	13'315	12'272	1'043	7'017	6'511	506	<i>Total</i>
- öffentlich	12'792	12'909	11'866	1'043	6'846	6'340	506	<i>- publiques</i>
- privat subventioniert	193	226	226		104	104		<i>- privées subvention.</i>
- privat nicht subvention.	169	180	180		67	67		<i>- privées non subvention.</i>

3.3.6 Spezielle Sekundarklassen 2003 / *Classes préparant aux écoles de maturité en 2003*

Schuljahr	Knaben und Mädchen <i>Garçons et filles</i>				Mädchen <i>Filles</i>			<i>Année scolaire</i>
	Vorjahr <i>Année précédente</i>	Total <i>Total</i>	deutsch <i>de langue allemande</i>	französisch <i>de langue française</i>	Total <i>Total</i>	deutsch <i>de langue allemande</i>	französisch <i>de langue française</i>	
7.	935	1'037	695	342	550	359	191	7e
8.	1'220	1'261	983	278	713	552	161	8e
9.	620	549	221	328	306	114	192	9e
Total	2'775	2'847	1'899	948	1'569	1'025	544	<i>Total</i>
- öffentlich	2'543	2'653	1'705	948	1'471	927	544	- <i>publiques</i>
- privat subventioniert	199	194	194		98	98		- <i>privées subvention.</i>
- privat nicht subvention.	33							- <i>privées non subvention.</i>

3.3.7 Anzahl Sekundarschülerinnen/Sekundarschüler/Schuljahr 1994-2003 (inkl. spezielle Sekundarklassen) / *Nombre d'élèves d'école secondaire de 1994 à 2003 (y compris classes secondaires spéciales)*



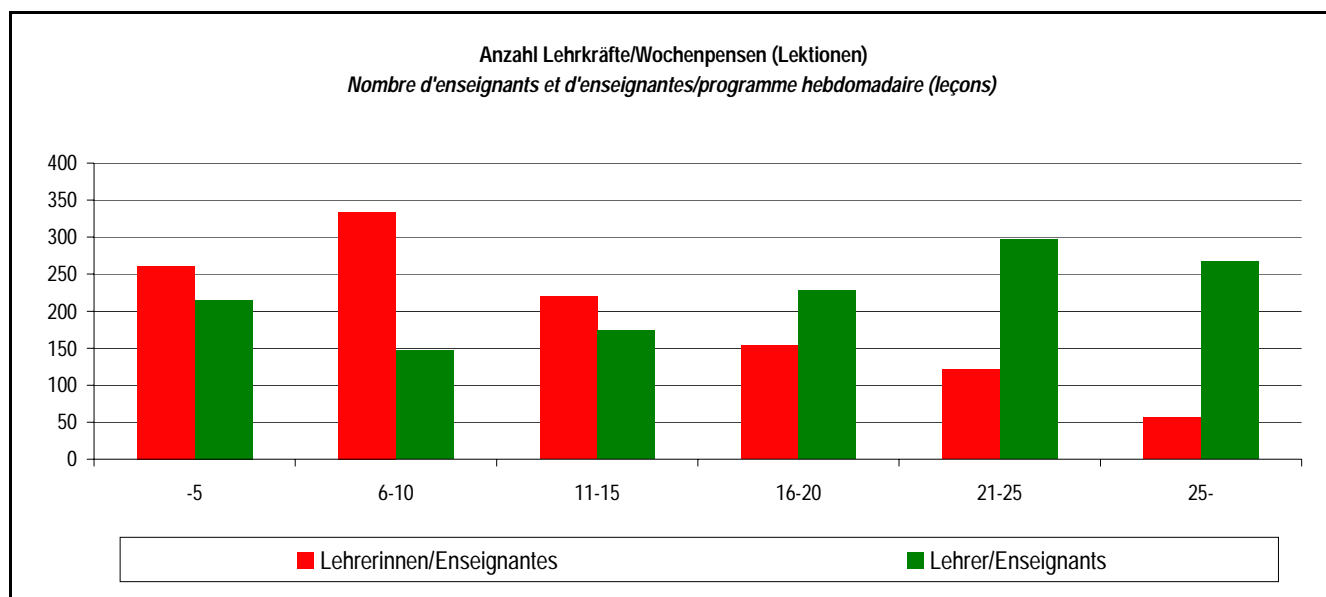
	6.	7.	8.	9.
1994	6'780	5'371	3'819	3'431
1995		5'544	5'206	4'656
1996		6'363	5'685	4'736
1997		5'811	6'080	4'771
1998		5'772	5'708	4'390
1999		5'586	5'652	4'173
2000		5'921	5'376	4'180
2001		6'125	5'645	4'091
2002		5'913	5'942	4'074
2003		6'132	5'822	4'208

3.3.8 Schülerinnen/Schüler an gymnasialen Klassen innerhalb der Schulpflicht 2003 / *Elèves des classes gymnasiales relevant de la scolarité obligatoire en 2003*

	Knaben und Mädchen <i>Garçons et filles</i>			Mädchen <i>Filles</i>		
	Total <i>Total</i>	deutsch <i>de langue allemande</i>	französisch <i>de langue française</i>	Total <i>Total</i>	deutsch <i>de langue allemande</i>	französisch <i>de langue française</i>
<i>an öffentlichen Gymnasien und Maturitätsschulen / dans des gymnases et des écoles de maturité publics</i>						
Total	980	980		560	560	<i>Total</i>
<i>an öffentlichen Sekundarschulen und Oberstufenzentren / dans des écoles du cycle secondaire du 1er degré</i>						
Total	764	764		432	432	<i>Total</i>
<i>an nicht-öffentlichen Sekundarschulen und Gymnasien / dans des écoles secondaires et des gymnases non publics</i>						
Total	283	283		129	129	<i>Total</i>

3.3.9 Lehrkräfte an Sekundarschulen (Stand 31.12.2003) / Personnel enseignant des écoles secondaires (état au 31.12.2003)

Anzahl Lehrerinnen/Lehrer Nombre d'enseignantes et d'enseignants												
			Total	davon Frauen de sexe féminin	deutsch/de langue allemande		französisch / de langue française					
					Total	davon Frauen de sexe féminin	Total	davon Frauen de sexe féminin				
mit	00.01	bis	05 Lektionen	476	261	446	247	30	14	de	00.01	05 leçons
mit	05.01	bis	10 Lektionen	481	334	430	304	51	30	de	05.01	à 10 leçons
mit	10.01	bis	15 Lektionen	394	220	342	196	52	24	de	10.01	à 15 leçons
mit	15.01	bis	20 Lektionen	382	154	330	135	52	19	de	15.01	à 20 leçons
mit	20.01	bis	25 Lektionen	418	121	380	109	38	12	de	20.01	à 25 leçons
mit	mehr als 25		Lektionen	323	56	297	51	26	5	plus de		25 leçons
Total				2'474	1'146	2'225	1'042	249	104	Total		



	Total	-5	6-10	11-15	16-20	21-25	25-
Lehrerinnen/Enseignantes	1'146	261	334	220	154	121	56
Lehrer/Enseignants	1'328	215	147	174	228	297	267
Total	2'474	476	481	394	382	418	323

4. SEKUNDARSTUFE II / *ECOLEES SECONDAIRES DU 2<sup>e</sup> DEGRE*

4.1 Berufsvorbereitung, Vorkurse, Vorlehren / *Préparation professionnelle, cours préparatoire, préapprentissage*

4.1.1 Berufsvorbereitendes Schuljahr (BVS) nach Schwerpunkt 2003 / *Année scolaire de préparation professionnelle (APP) par section en 2003*

Schuljahr	Knaben und Mädchen <i>Garçons et filles</i>				Mädchen <i>Filles</i>			Année scolaire
	Anzahl Klassen <i>Nombre de classes</i>	Total <i>Total</i>	deutsch <i>de langue allemande</i>	französisch <i>de langue française</i>	Total <i>Total</i>	deutsch <i>de langue allemande</i>	französisch <i>de langue française</i>	
öffentlich								<i>publiques</i>
Allgemeinbildung								<i>Générale</i>
2001	84	1'639	1'565	74	1'026	979	47	2001
2002	84	1'629	1'557	72	947	903	44	2002
2003	82	1'644	1585	59	969	927	42	2003
Integration von Fremdsprachen								<i>Intégration des élèves de langue étrangère</i>
2001	13	218	204	14	97	92	5	2001
2002	14	210	197	13	113	106	7	2002
2003	14	211	197	14	110	103	7	2003
Praktische Ausbildung								<i>Pratique</i>
2001	32	447	385	62	156	138	18	2001
2002	31	436	387	49	151	126	25	2002
2003	35	455	389	66	146	118	28	2003
2003 Total	131	2'310	2'171	139	1'225	1'148	77	2003 Total
2002 Total	129	2'275	2'141	134	1'211	1'135	76	2002 Total

4.1.2 Andere berufsvorbereitende Angebote 2003 / *Autres offres de préparation professionnelle en 2003*

Schuljahr	Knaben und Mädchen <i>Garçons et filles</i>				Mädchen <i>Filles</i>			Année scolaire
	Anzahl Klassen <i>Nombre de classes</i>	Total <i>Total</i>	deutsch <i>de langue allemande</i>	französisch <i>de langue française</i>	Total <i>Total</i>	deutsch <i>de langue allemande</i>	französisch <i>de langue française</i>	
2001	36	585	585		336	336		2001
2002	32	536	536		316	316		2002
2003								2003
- öffentlich	8	129	129		112	112		- publiques
- privat subvention.	13	242	242		136	136		- privées subvention.
- privat nicht subvention.	16	305	305		128	128		- privées non subvention.
Total	37	676	676		376	376		Total

4.1.3 Gestalterische Vorkurse 2003 / *Cours préparatoire à des formations d'arts appliqués en 2003*

Schuljahr	Knaben und Mädchen <i>Garçons et filles</i>				Mädchen <i>Filles</i>			Année scolaire
	Anzahl Klassen <i>Nombre de classes</i>	Total <i>Total</i>	deutsch <i>de langue allemande</i>	französisch <i>de langue française</i>	Total <i>Total</i>	deutsch <i>de langue allemande</i>	französisch <i>de langue française</i>	
2001	9	109	109		74	74		2001
2002	8	184	184		106	106		2002
2003	8	199	199		113	113		2003

4.1.4 Vorlehren 2003 / *Préapprentissage 2003*

Schuljahr	Knaben und Mädchen <i>Garçons et filles</i>				Mädchen <i>Filles</i>			Année scolaire
	Anzahl Klassen <i>Nombre de classes</i>	Total <i>Total</i>	deutsch <i>de langue allemande</i>	französisch <i>de langue française</i>	Total <i>Total</i>	deutsch <i>de langue allemande</i>	französisch <i>de langue française</i>	
2001	9	120	109	11	48	43	5	2001
2002	6	90	71	19	27	22	5	2002
2003	7	96	72	24	33	21	12	2003



#### 4.2 Diplommittelschulen und Handelsschulen 2003 / *Ecoles du degré diplôme et écoles de commerce 2003*

##### 4.2.1 Schülerinnen/Schüler der Diplommittelschule 2003 / *Elèves des écoles du degré diplôme en 2003*

Schulort	Anzahl Klassen <i>Nombre de classes</i>	Total		1.		2.		3.		<i>Lieu scolaire</i>
		<i>Total</i>		<i>1re</i>		<i>2e</i>		<i>3e</i>		
		T	F	T	F	T	F	T	F	
Pädag. Ausb.zent. NMS, Bern	8	165	139	68	53	36	30	61	56	<i>Pädag. Ausb.zent. NMS, Berne</i>
Bern	4	81	80	42	41	39	39			<i>Berne</i>
Biel	2	38	36	22	21	16	15			<i>Bienne</i>
Langenthal	1	22	19	22	19					<i>Langenthal</i>
Moutier	6	102	94	48	43	26	25	28	26	<i>Moutier</i>
Seefeld, Thun	2	42	36	22	19	20	17			<i>Seefeld, Thoune</i>
Total	23	450	404	224	196	137	126	89	82	<i>Total</i>

##### 4.2.2 Schülerinnen/Schüler an Handelsdiplomabteilungen 2003 / *Elèves des sections du diplôme commercial en 2003*

Schulort	Anzahl Klassen <i>Nombre de classes</i>	Total		1.		2.		3.		<i>Lieu scolaire</i>
		<i>Total</i>		<i>1re</i>		<i>2e</i>		<i>3e</i>		
		T	F	T	F	T	F	T	F	
Bern										<i>Berne</i>
Wirtschaftsmittelschule (WMB)	18	369	229	134	77	105	62	130	90	<i>Ecole supérieure de commerce (ESC)</i>
Feusi+Humboldtianum	7	167	89	112	58	39	22	16	9	<i>Feusi+Humboldtianum</i>
Biel										<i>Bienne</i>
Ecole supérieure de commerce	6	119	76	74	45	8	7	37	24	<i>Ecole supérieure de commerce</i>
Handelsmittelschule	5	101	53	49	28	21	8	31	17	<i>Ecole de commerce</i>
La Neuveville										<i>La Neuveville</i>
Ecole supérieure de commerce	17	427	285	237	157	100	66	90	62	<i>Ecole supérieure de commerce</i>
St. Immer, Handelsschule	8	121	79	36	21	39	25	46	33	<i>Saint-Imier Ecole de commerce</i>
Thun										<i>Thoune</i>
Handelsmittelschule	4	73	45	37	27	22	9	14	9	<i>Ecole supérieure de commerce</i>
Berntor-Schule (Diplomabteilung)	3	62	37	19	8	24	19	19	10	<i>Ecole Berntor (section préparant au diplôme)</i>
Total	68	1'439	893	698	421	358	218	383	254	<i>Total</i>

4.2.3 Handelskurse 2003 / *Cours commerciaux en 2003*

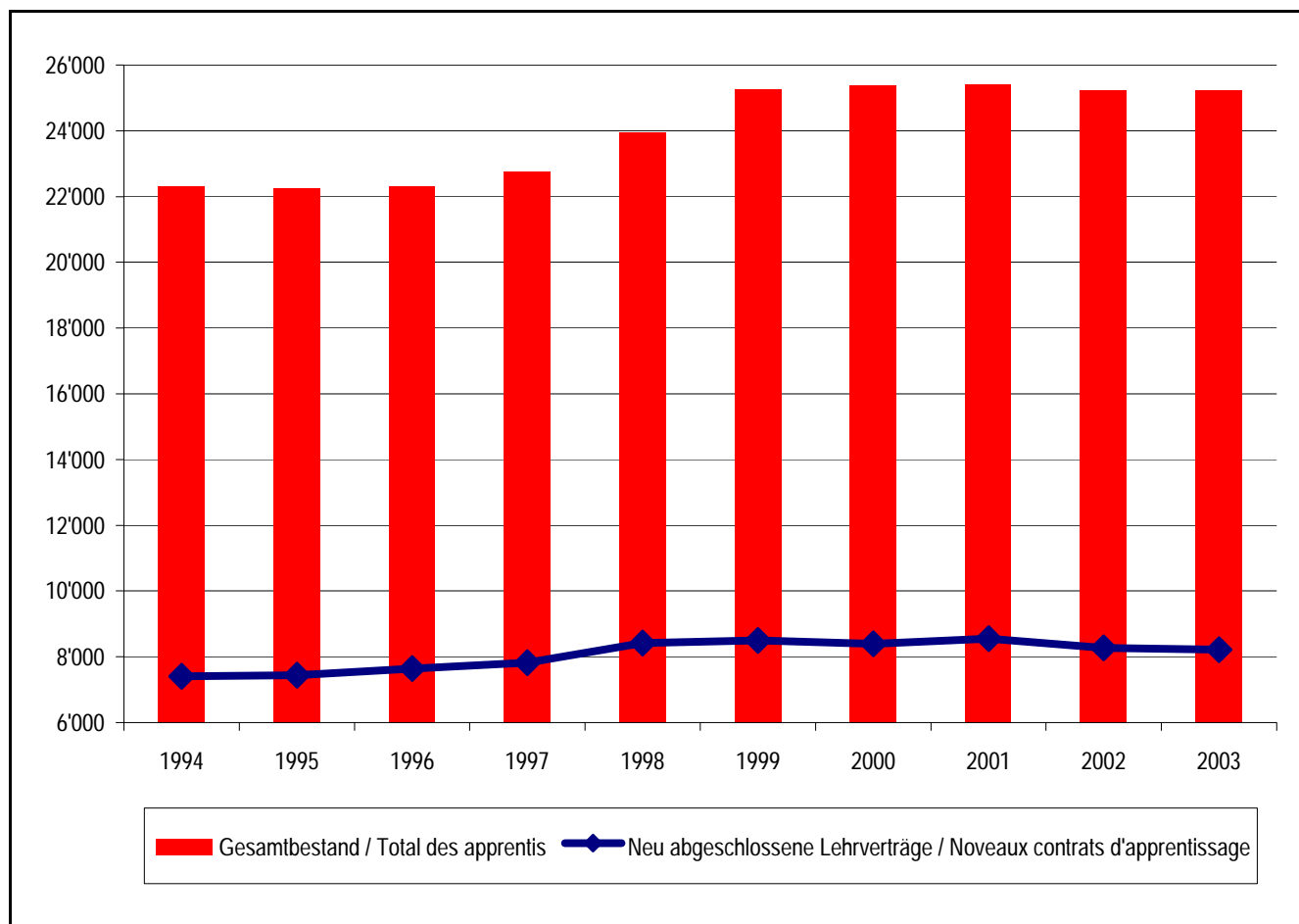
Schuljahr	Knaben und Mädchen <i>Garçons et filles</i>			Mädchen <i>Filles</i>			<i>Année scolaire</i>
	Anzahl Klassen <i>Nombres de classes</i>	Total <i>Total</i>	deutsch <i>de langue allemande</i>	französisch <i>de langue française</i>	Total <i>Total</i>	deutsch <i>de langue allemande</i>	
1996		237			134		1996
1997	29	315	315		159	159	1997
1998	30	358	358		201	201	1998
1999	39	465	465		273	273	1999
2000	36	613	613		400	400	2000
2001	41	669	669		434	434	2001
2002	48	864	846	18	556	542	14 2002
2003							2003
1. Schuljahr	32	447	447		302	302	1re année scolaire
2. Schuljahr	16	219	219		140	140	2e année scolaire
3. Schuljahr	1	6	6		2	2	3e année scolaire
Total	49	672	672		444	444	Total

4.3 Berufsbildung 2003 / *Formation professionnelle en 2003*

4.3.1 Gesamtübersicht 2003 / *Vue d'ensemble en 2003*

	Vorjahr <i>Année précédente</i>	2003 Total <i>Total</i>	Differenz <i>Différence</i> 2002/2003 in/en %	männlich <i>de sexe masculin</i> in/en %	weiblich <i>de sexe féminin</i> in/en %	deutsch <i>de langue allemande</i> in/en %	französisch <i>de langue française</i> in/en %
<b>Neue Lehrverträge</b> <i>Contrats d'apprentissage</i>							
Neue Lehrverträge <i>Nouveaux contrats</i>	8'271	8'216	-0.7	57.9	42.1	93.5	6.5
Gesamtbestand <i>Nombre total de contrats</i>	25'230	25'233	0.0	61.2	38.8	93.0	7.0
Abschluss erfolgreich <i>CFC obtenus</i>	8'091	7'658	-5.4	56.1	43.9	94.5	5.5
Abschluss nicht erfolgreich <i>CFC non obtenus</i>	537	660	22.9	65.2	34.8	90.6	9.4
<b>Anlehrverhältnisse</b> <i>Contrats de form. élément.</i>							
Neueintritte <i>Nouveaux contrats</i>	315	281	-10.8	68.7	31.3		
Gesamtbestand <i>Nombre total de contrats</i>	535	615	15.0	68.6	31.4		
Abschluss erfolgreich <i>CFC obtenus</i>	320	296	-7.5	68.9	31.1		
<b>Vertragsauflösungen</b> <i>Résiliation de contrats</i>							
Total	1'883	1'975	4.9	58.4	41.6	92.9	7.1
<b>Ausländerinnen/Ausländer</b> <i>Etrangers</i>							
Anteil am Gesamtbestand <i>Pourcentage du total</i>	9.9%	10.2%	2.8				
<b>Erwachsene (Art. 41/1 BBG)</b> <i>Adultes (art. 41/1 LFPr)</i>							
Abschluss erfolgreich <i>CFC obtenus</i>	214	198	-7.5	54.0	46.0	89.4	10.6
<b>Erwachsene (Art. 41/2 BBG)</b> <i>Adultes (art. 41/2 LFPr)</i>							
Abschluss erfolgreich <i>CFC obtenus</i>	185	243	31.4	37.4	62.6	100.0	0.0

4.3.2 Gesamtbestand an Lehrlingen und neu abgeschlossene Lehrverträge im Kanton Bern 1994-2003 / Total des apprentis et apprenties et nouveaux contrats d'apprentissage dans le canton de Berne de 1994 à 2003



	Neu abgeschlossene Lehrverträge <i>Nouveaux contrats d'apprentissage</i>	Gesamtbestand <i>Total des apprentis</i>
1994	7'409	22'299
1995	7'439	22'259
1996	7'639	22'305
1997	7'820	22'776
1998	8'420	23'942
1999	8'493	25'270
2000	8'399	25'397
2001	8'555	25'427
2002	8'271	25'230
2003	8'216	25'233

4.3.3 Lehrvertragsstatistik 2003: Neue Lehrverträge, Gesamtbestand, Fähigkeitszeugnisse / *Statistique des contrats d'apprentissage 2003: Nouveaux contrats, Nombre total de contrats, CFC*

Beruf	Neue Lehrverträge Nouveaux contrats	Veränderung in % Par rapport à l'année passée en %	Gesamtbestand Nombre total de contrats	Anteil Frauen in % Part des femmes en %	Fähigkeitszeugnisse CFC optenus	LAP-Erfolgsquote in % Réussite au CFC en %	Profession
Kauffrau/Kaufmann Kaufmännische Angestellte/ Kaufmännischer Angestellter	1'422	-7.2	4'511	66.0	1'755	93.7	<i>Employé de commerce (réforme) Employé de commerce</i>
Polymechanikerin/Polymechaniker	268	1.1	1'154	2.2	301	99.0	<i>Polymécanicien</i>
Elektromonteurin/Elektromonteur	290	9.8	1'005	0.8	237	89.1	<i>Monteur-électricien</i>
Köchin/Koch	330	1.0	961	37.9	296	89.2	<i>Cuisinier</i>
Verkäuferin/Verkäufer	494	-0.7	926	75.7	414	90.2	<i>Vendeur</i>
Informatikerin/Informatiker	225	5.9	907	17.3	196	90.7	<i>Informaticien</i>
Detailhandelsangestellte/ Detailhandelsangestellter	293	-7.4	848	64.7	235	91.8	<i>Gestionnaire de vente</i>
Schreinerin/Schreiner	212	6.2	765	6.9	175	93.6	<i>Menuisier</i>
Automechanikerin/Automechaniker	215	6.2	727	2.5	145	80.6	<i>Mécanicien d'automobiles</i>
Gärtnerin/Gärtner	236	10.6	649	40.4	181	89.2	<i>Horticulteur</i>
Coiffeuse/Coiffeur	218	-1.7	526	95.2	198	96.1	<i>Coiffeur</i>
Landwirtin/Landwirt	162	6.1	523	9.9	174	88.8	<i>Agriculteur</i>
Zimmerin/Zimmermann	185	4.7	512	0.6	149	88.2	<i>Charpentier</i>
Hochbauzeichnerin/Hochbauzeichner	124	14.2	449	31.2	118	95.9	<i>Dessinateur en bâtiment</i>
Maurerin/Maurer	156	6.6	404	1.2	109	90.1	<i>Maçon</i>
Malerin/Maler	145	17.6	400	36.5	106	82.2	<i>Peintre en bâtiments</i>
Elektronikerin/Elektroniker	90	-1.2	386	4.7	93	100.0	<i>Electronicien em multimédia</i>
Metallbauerin/Metallbauer	92	-8.3	367	2.2	82	94.3	<i>Constructeur métallique</i>
Medizinische Praxisassistentin/ Medizinischer Praxisassistent	119	11.5	334	100.0	93	92.1	<i>Assistant médical</i>
Sanitärmonteurin/Sanitärmonteur	121	25.3	309	1.6	93	92.1	<i>Monteur sanitaire</i>
Logistikassistentin/Logistikassistent	100	-6.3	307	22.5	0		<i>Gestionnaire en logistique</i>

4.3.3ff Lehrvertragsstatistik 2003: Neue Lehrverträge, Gesamtbestand, Fähigkeitszeugnisse / *Statistique des contrats d'apprentissage 2003: Nouveaux contrats, Nombre total de contrats, CFC*

Beruf	Neue Lehrverträge Nouveaux contrats	Veränderung in % Par rapport à l'année passée en %	Gesamtbestand Nombre total de contrats	Anteil Frauen in % Part des femmes en %	Fähigkeitszeugnisse CFC optenus	LAP-Erfolgsquote in % Réussite au CFC en %	Profession
Bäckerin/Konditorin/ Bäcker/Konditor	101	2.6	295	59.7	117	96.7	<i>Boulangier-pâtissier</i>
Pharma-Assistentin/ Pharma-Assistent	85	-23.0	286	98.6	103	96.3	<i>Assistant en pharmacie</i>
Automonteurin/Automonteur	78	-22.2	277	2.5	70	87.5	<i>Réparateur d'automobiles</i>
Konstrukteurin/Konstrukteur	62	-11.3	276	8.0	61	100.0	<i>Constructeur</i>
Automatikerin/Automatiker	71	4.3	268	2.6	66	100.0	<i>Automaticien</i>
Dentalassistentin/Dentalassistent	81	-6.3	267	100.0	46	95.8	<i>Assistant dentaire</i>
Landmaschinenmechanikerin/ Landmaschinenmechaniker	68	-4.0	251	0.8	50	82.0	<i>Mécanicien en machines agricoles</i>
Servicefachangestellte/ Servicefachangestellter	138	4.2	239	64.4	130	85.0	<i>Sommelier</i>
Drogistin/Drogist	51	-17.3	229	93.9	55	94.8	<i>Droguiste</i>
Bauzeichnerin/Bauzeichner	55	1.3	213	16.4	55	96.5	<i>Dessinateur en génie civil</i>
Gastronomiefachassistentin/ Gastronomiefachassistent	69	4.2	185	94.1	52	98.1	<i>Assistant en restauration et hôtellerie</i>
Floristin/Florist	70	35.9	182	99.5	71	100.0	<i>Fleuriste</i>
Polygrafin/Polygraf	43	11.3	171	53.2	39	97.5	<i>Polygraphe</i>
Heizungsmonteurin/Heizungsmonteur	49	-12.7	145	1.4	39	88.6	<i>Monteur en chauffage</i>
Spenglerin/Spengler	52	-8.8	134	5.2	40	87.0	<i>Ferblantier</i>
Haustechnikplanerin/ Haustechnikplaner	46	-10.7	129	10.9	0		<i>Projeteur en technique du bâtiment</i>
Multimediaelektronikerin/ Multimediaelektroniker	34	-9.9	128	2.3	9	81.8	<i>Electronicien en multimédia</i>
Carrosseriespenglerin/ Carrosseriespengler	34	15.5	117	0.9	20	74.1	<i>Tôlier en carrosserie</i>
Autolackiererin/Autolackierer	40	-9.4	117	16.2	42	87.5	<i>Peintre en automobile</i>
Metzgerin/Metzger	37	-14.4	116	20.7	32	100.0	<i>Boucher-charcutier</i>
Anlagen- und Apparatebauerin/ Anlagen- und Apparatebauer	28	12.7	116	0.9	27	100.0	<i>Constructeur d'appareils industriels</i>
Grafikerin/Grafiker	29	-12.4	112	44.6	25	96.2	<i>Graphiste</i>

4.3.3ff Lehrvertragsstatistik 2003: Neue Lehrverträge, Gesamtbestand, Fähigkeitszeugnisse / *Statistique des contrats d'apprentissage 2003: Nouveaux contrats, Nombre total de contrats, CFC*

Beruf	Neue Lehrverträge Nouveaux contrats	Veränderung in % Par rapport à l'année passée en %	Gesamtbestand Nombre total de contrats	Anteil Frauen in % Part des femmes en %	Fähigkeitszeugnisse CFC obtenus	LAP-Erfolgsquote in % Réussite au CFC en %	Profession
Spenglerin/Sanitärinstallateurin/ Spengler/Sanitärinstallateur	24	4.3	111	0.9	25	92.6	<i>Ferblantier-installateur sanitaire</i>
Hauswirtschafterin/Hauswirtschafter	32	-27.5	111	98.2	49	92.5	<i>Gestionnaire en économie familiale</i>
Mediamatikerin/Mediamatiker	37	-31.8	110	30.0	50	98.0	<i>Médiaticien</i>
Fachangestellte Gesundheit/ Fachangestellter Gesundheit	69	92.3	108	97.2	0		<i>Assist. en soins et santé communaut.</i>
Verkehrswegbauerin/ Verkehrswegbauer	44	8.7	107	1.9	24	85.7	<i>Constructeur de voies de communicat.</i>
Augenoptikerin/Augenoptiker	31	-0.9	106	68.9	33	94.3	<i>Opticien</i>
Büroangestellte/Büroangestellter	3	-97.0	100	73.0	111	87.4	<i>Employé de bureau</i>
Hauspflegerin/Hauspfleger	39	0.9	94	96.8	27	96.4	<i>Aide familiale</i>
Forstwartin/Forstwart	23	13.6	90	0.0	30	93.8	<i>Forestier-bûcheron</i>
Geomatikerin/Geomatiker	22	4.0	87	18.4	20	95.2	<i>Géomaticien</i>
Motorradmechanikerin/ Motorradmechaniker	24	37.3	82	4.9	19	90.5	<i>Mécanicien en motocycles</i>
Bekleidungsgestalterin/ Bekleidungsgestalter	46	31.6	80	98.8	0		<i>Créateur de vêtements</i>
Hotelfachassistentin/ Hotelfachassistent	42	-2.9	80	96.3	47	94.0	<i>Assistant d'hôtel</i>
Lastwagenführerin/Lastwagenführer	35	22.7	78	12.8	22	95.7	<i>Conducteur de camion</i>
Konditorin/Confiseuse Konditor/Confiseur	23	-35.9	76	77.6	33	100.0	<i>Confiseur-pâtissier-glacier</i>
Dachdeckerin/Dachdecker	27	-2.2	75	1.3	26	83.9	<i>Couvreur</i>
Drucktechnologin/Drucktechnologie	21	-8.7	72	15.3	0		<i>Techno-imprimeur</i>
Milchtechnologin/Milchtechnologie	23	-24.2	71	25.4	0		<i>Technologue en industrie laitière</i>
Schrift- und Reklamengestalterin Schrift- und Reklamengestalter	16	-3.4	70	48.6	23	100.0	<i>Peintre en publicité</i>
Bodenlegerin/Bodenleger	25	23.5	66	3.0	4	28.6	<i>Dessinateur-électricien</i>
Mechapraktikerin/Mechapraktiker	15	-32.1	65	1.5	1	50.0	<i>Mécapraticien</i>

4.3.3ff Lehrvertragsstatistik 2003: Neue Lehrverträge, Gesamtbestand, Fähigkeitszeugnisse / *Statistique des contrats d'apprentissage 2003: Nouveaux contrats, Nombre total de contrats, CFC*

Beruf	Neue Lehrverträge Nouveaux contrats	Veränderung in % Par rapport à l'année passée en %	Gesamtbestand Nombre total de contrats	Anteil Frauen in % Part des femmes en %	Fähigkeitszeugnisse CFC optenus	LAP-Erfolgsquote in % Réussite au CFC en %	Profession
Chemielaborantin/Chemielaborant	24	0.3	65	44.6	24	88.9	<i>Laborant en chimie</i>
Plattenlegerin/Plattenleger	24	0.3	64	6.3	14	70.0	<i>Carreleur</i>
Montage-Elektrikerin/ Montage-Elektriker	10	-56.5	61	0.0	25	92.6	<i>Electricien de montage</i>
Mikromechanikerin/Mikromechaniker	16	44.9	54	1.9	21	100.0	<i>Micromécanicien</i>
Dekorationsgestalterin/ Dekorationsgestalter	15	-9.4	54	79.6	15	100.0	<i>Décorateur</i>
Telematikerin/Telematiker	9	-30.1	51	0.0	0		<i>Télématicien</i>
Buchhändlerin/Buchhändler	22	83.9	51	92.2	12	100.0	<i>Libraire</i>
Tiermedizinische Praxisassistentin/ Tiermedizinischer Praxisassistent	20	55.3	49	100.0	15	100.0	<i>Assistant en médecine vétérinaire</i>
Baumaschinenmechanikerin/ Baumaschinenmechaniker	14	52.2	48	0.0	6	85.7	<i>Mécanicien en machines de chantier</i>
Zahntechnikerin/Zahntechniker	18	117.4	48	47.9	10	100.0	<i>Technicien pour dentiste</i>
Gipserin/Gipsler	15	-37.3	46	4.3	15	88.2	<i>Plâtrier</i>
Metallbaukonstrukteurin/ Metallbaukonstrukteur	18	-11.1	45	6.7	11	100.0	<i>Dessinateur-constructeur sur métal</i>
Kältemonteurin/Kältemonteur	15	1.9	41	0.0	12	80.0	<i>Monteur-frigoriste</i>
Elektropraktikerin/Elektropraktiker	12	-31.4	40	5.0	2	100.0	<i>Electropraticien</i>
Damenschneiderin/Damenschneider	0	-100.0	38	92.1	42	91.3	<i>Couturier</i>
Kosmetikerin/Kosmetiker	12	8.7	37	100.0	10	71.4	<i>Esthéticien</i>



4.3.4 Berufsmaturitätsabschlüsse 2003 / Examens de maturité professionnelle en 2003

Richtung / Schule <i>Orientation / école</i>	Total		BMS I <i>EMP I</i>		BMS II <i>EMP II</i>	
		% *)	Total	% *)	Total	% *)
<b>Technische Berufsmatur</b> <i>Maturité professionnelle technique</i>	<b>448</b>	<b>10.0</b>	<b>251</b>	<b>10.8</b>	<b>197</b>	<b>9.1</b>
GIB Bern	181	12.2	119	15.1	62	6.5
GIB Thun	80	6.3	28	7.1	52	5.8
BBZ Biel / CFP Bienne	77	10.4	55	9.1	22	13.6
CPAI-JB Moutier / EMPSI St-Imier	42	4.8	11	0.0	31	6.5
GIB Langenthal	30	13.3	16	12.5	14	14.3
LWB Bern	22	0.0	22	0.0		
Feusi Bern	16	25.0			16	25.0
<b>Kaufmännische Berufsmatur</b> <i>Maturité professionnelle commerciale</i>	<b>687</b>	<b>59.2</b>	<b>324</b>	<b>66.0</b>	<b>363</b>	<b>53.2</b>
WKS KV Bern	224	54.5	75	60.0	149	51.7
WS Thun	111	62.2	40	70.0	71	57.7
KBS Langenthal	63	66.7	25	80.0	38	57.9
Feusi Bern	63	41.3			63	41.3
KBS Biel / ESC Bienne	60	63.3	18	61.1	42	64.3
ESC La Neuveville	59	74.6	59	74.6		
WMB Bern	39	66.7	39	66.7		
HMS Biel / ESC Bienne	24	62.5	24	62.5		
HMS Thun	18	38.9	18	38.9		
EPC Moutier	14	71.4	14	71.4		
ESC St-Imier	12	66.7	12	66.7		
<b>Gestalterische Berufsmatur</b> <i>Maturité professionnelle artistique</i>	<b>64</b>	<b>62.5</b>	<b>27</b>	<b>81.5</b>	<b>37</b>	<b>48.6</b>
GIB Bern	64	62.5	27	81.5	37	48.6
<b>Gewerbliche Berufsmatur</b> <i>Maturité professionnelle artisanale</i>	<b>128</b>	<b>29.7</b>	<b>22</b>	<b>68.2</b>	<b>106</b>	<b>21.7</b>
GIB Bern	114	30.7	22	68.2	92	21.7
BBZ Biel / CFP Bienne	14	21.4			14	21.4
<b>Naturwissenschaftliche</b> <i>Maturité professionnelle des sciences naturelles</i>	<b>32</b>	<b>21.9</b>	<b>14</b>	<b>7.1</b>	<b>18</b>	<b>33.3</b>
Informa Rüti	32	21.9	14	7.1	18	33.3
<b>Gesundheitliche und Soziale</b> <i>Maturité professionnelle santé-social</i>	<b>12</b>	<b>83.3</b>	<b>0</b>	<b>0.0</b>	<b>12</b>	<b>83.3</b>
Informa Rüti	12	83.3			12	83.3
<b>Gesamttotal / Total</b>	<b>1'371</b>	<b>39.9</b>	<b>638</b>	<b>43.7</b>	<b>733</b>	<b>36.6</b>
davon französischsprachig <i>Elèves de langue française</i>	161	47.2	119	55.5	42	23.8

\*) Anteil Frauen in Prozent

\*) Proportion de filles

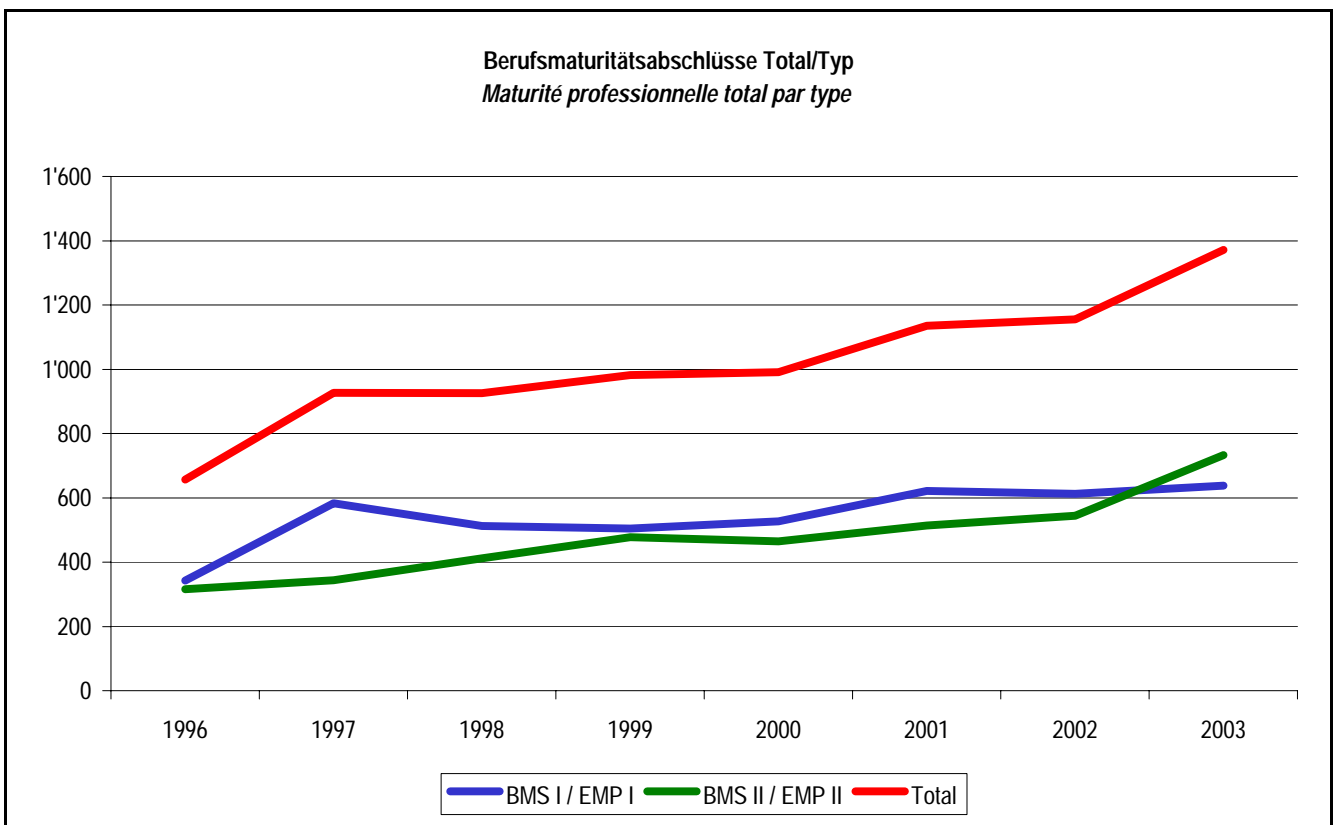
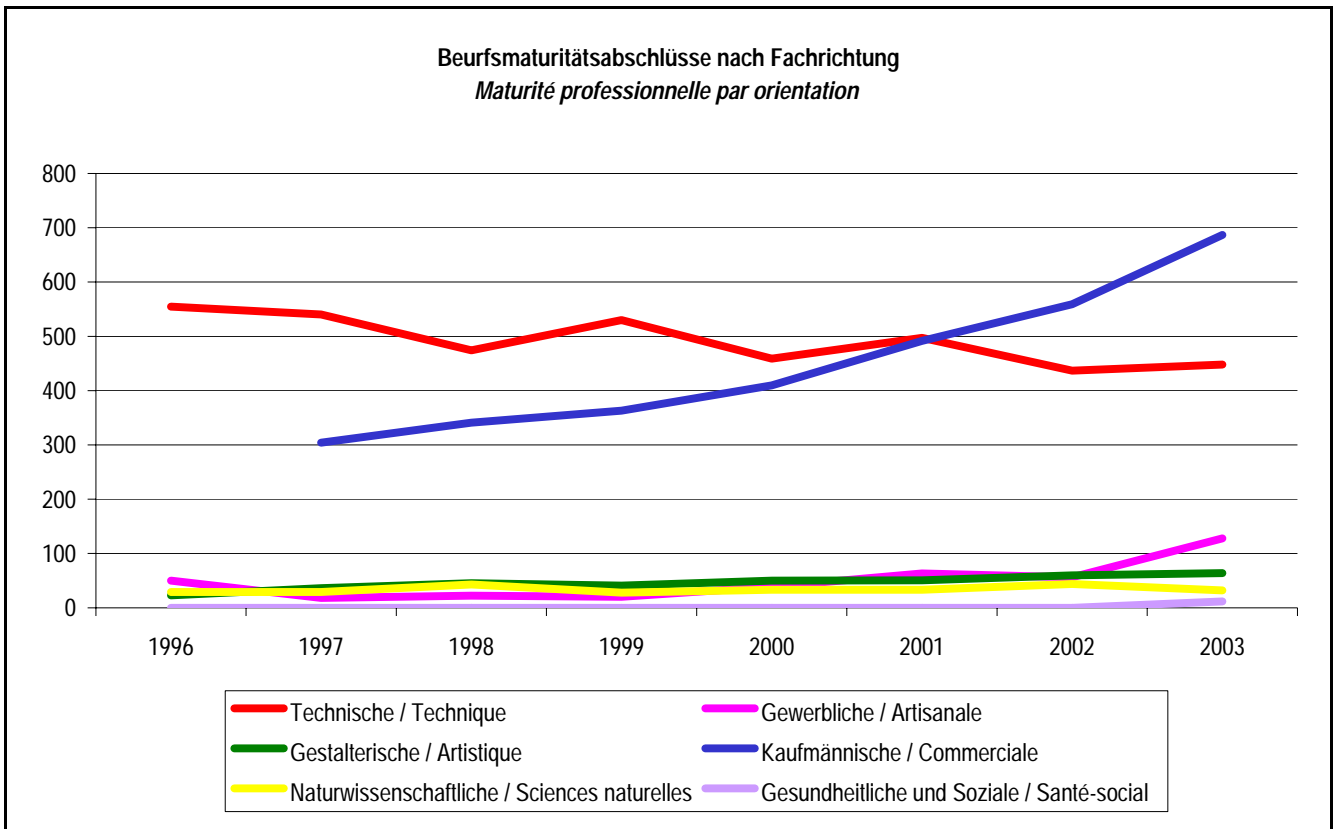
4.3.4ff Berufsmaturitätsabschlüsse 2003 / *Examens de maturité professionnelle en 2003*

Berufsmaturitätsabschlüsse 1996 – 2003 / *Examens de maturité professionnelle de 1996 à 2003*

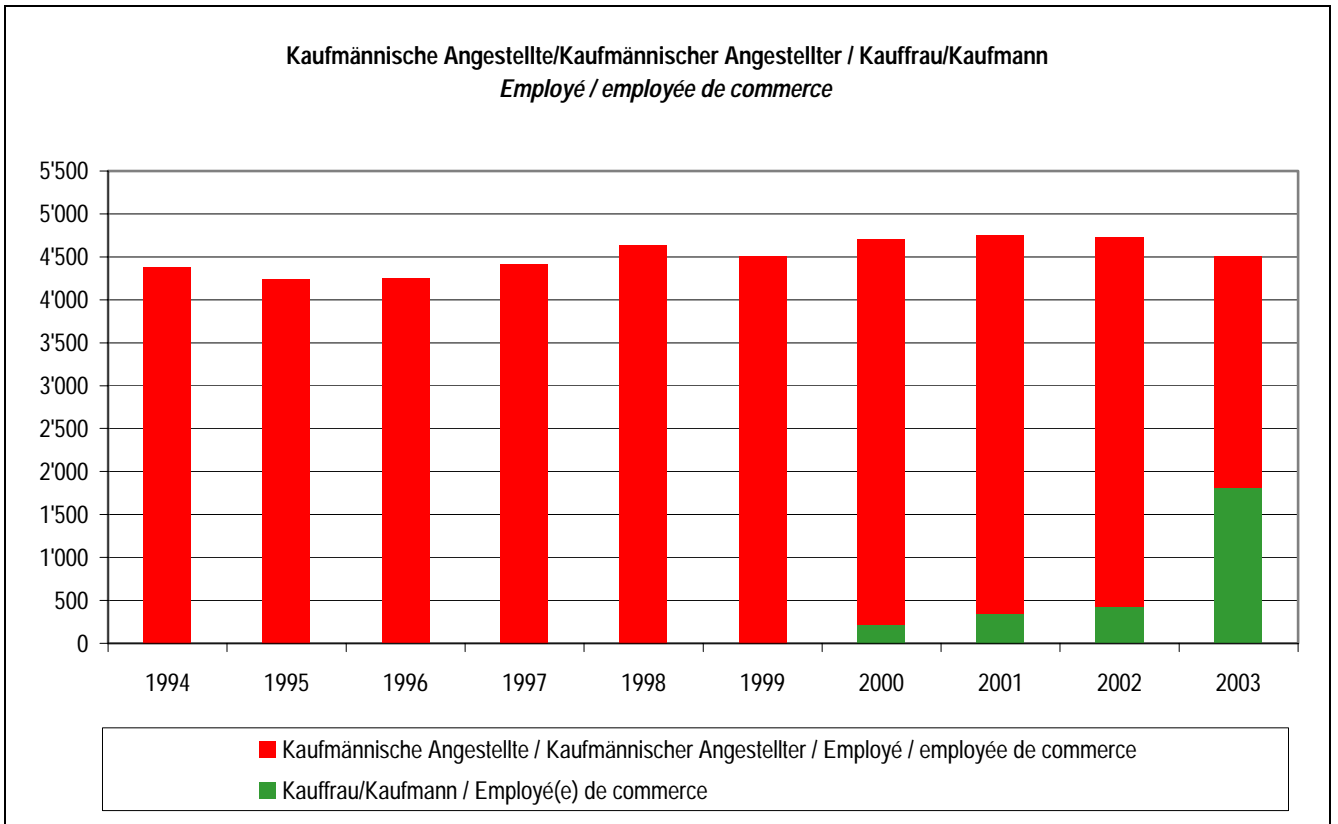
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
nach Fachrichtungen / <i>par orientation</i>								
Technische / <i>Technique</i>	555	540	474	530	459	497	437	448
Gewerbliche / <i>Artisanale</i>	50	18	22	20	39	63	56	128
Gestalterische / <i>Artistique</i>	23	36	45	41	50	51	60	64
Kaufmännische / <i>Commerciale</i>		304	341	363	410	492	559	687
Naturwissenschaftliche / <i>Sciences naturelles</i>	29	29	43	28	33	33	44	32
Gesundheitliche und Soziale / <i>Santé-social</i>	0	0	0	0	0	0	0	12
Total	657	927	925	982	991	1'136	1'156	1'371
nach Geschlecht / <i>par sexe</i>								
männlich / <i>masculin</i>	557	621	624	688	634	752	697	824
weiblich / <i>féminin</i>	100	306	301	294	357	384	459	547
nach Typ / <i>par type</i>								
BMS I / <i>EMP I</i>	342	583	513	504	527	622	612	638
BMS II / <i>EMP II</i>	315	344	412	478	464	514	544	733
Total	657	927	925	982	991	1'136	1'156	1'371
Anteil BMS I (in %) / <i>proportion d'EMP I (en %)</i>	52.1	62.9	55.5	51.3	53.2	54.8	53.7	46.5
Anteil Frauen (in %) / <i>proportion de filles (en %)</i>	15.2	33.0	32.5	29.9	36.0	33.8	40.1	39.9

4.3.4ff Berufsmaturitätsabschlüsse 2003 / Examens de maturité professionnelle en 2003

Berufsmaturitätsabschlüsse 1996 – 2003 / Examens de maturité professionnelle de 1996 à 2003

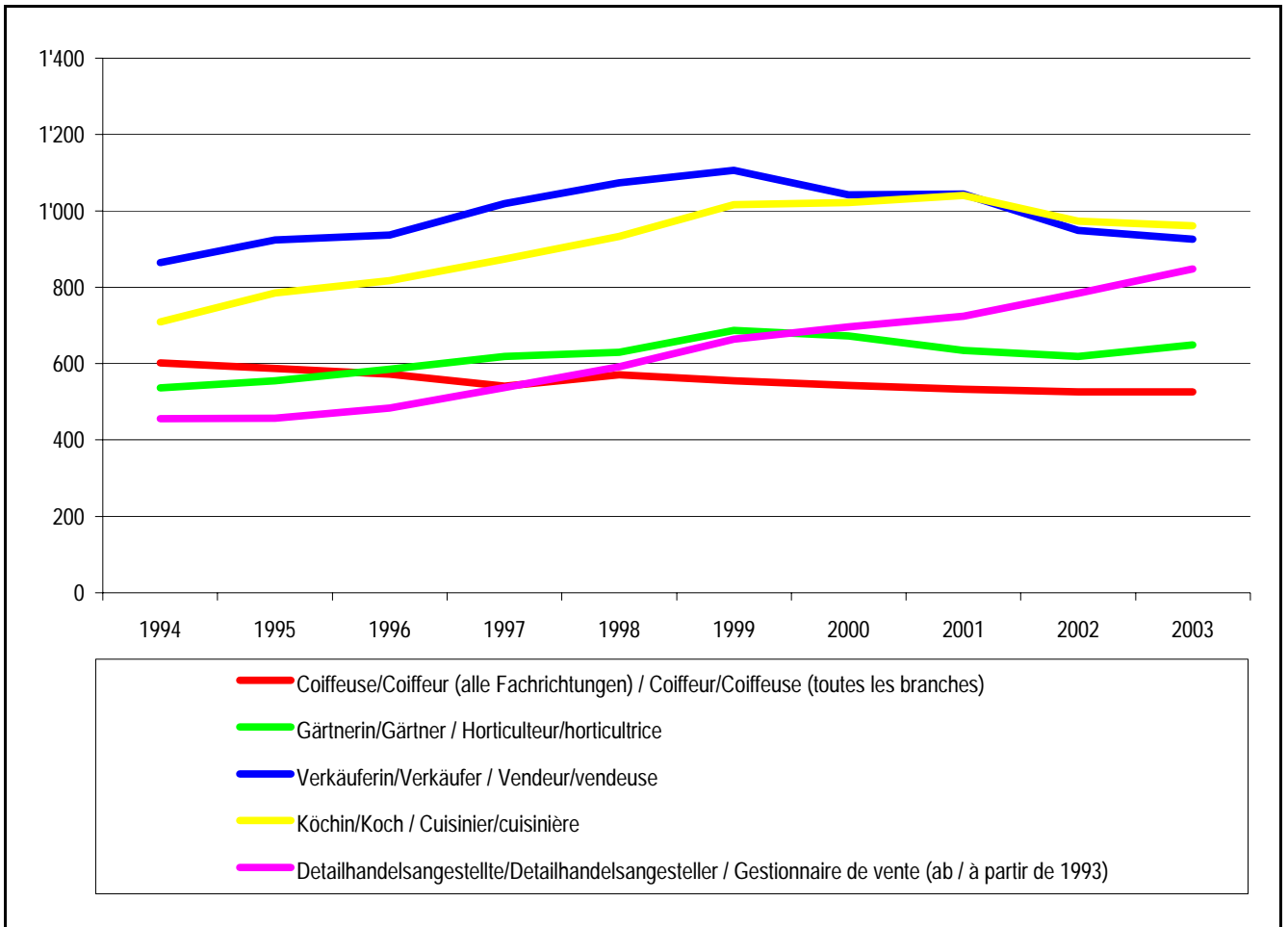


4.3.5 Entwicklung des Gesamtbestandes der Auszubildenden einiger Berufe 1994-2003 / Evolution de l'effectif total des élèves dans quelques professions de 1994 à 2003



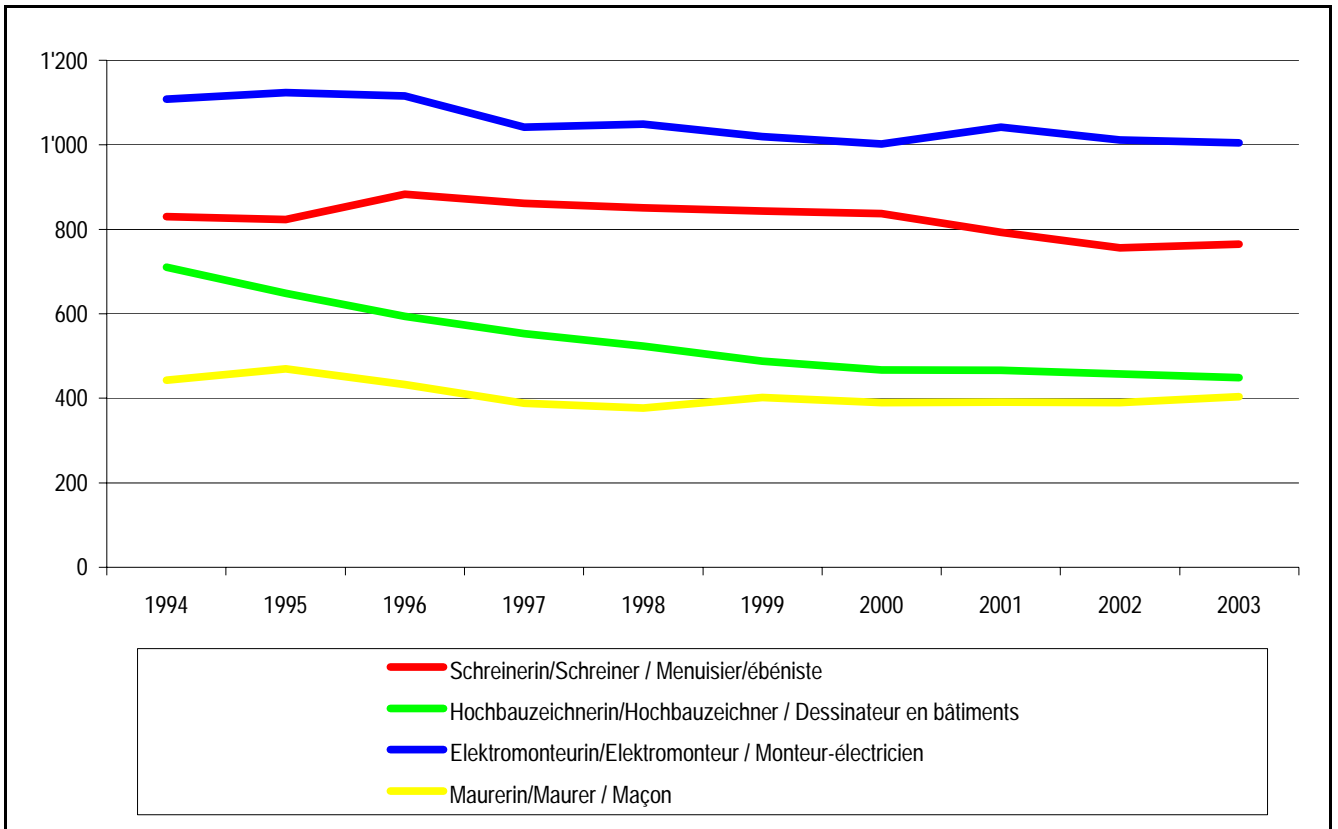
	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Kaufmännische Angestellte/ Kaufmännischer Angestellter <i>Employé / employée de commerce</i>	4'379	4'242	4'248	4'419	4'641	4'514	4'490	4'409	4'304	2'696
Kauffrau / Kaufmann (ab 2000) <i>Employé / employée de commerce</i> <i>réforme (à partir de 2000)</i>							210	344	428	1'815

4.3.5ff Entwicklung des Gesamtbestandes der Auszubildenden einiger Berufe 1994-2003 / Evolution de l'effectif total des élèves dans quelques professions de 1994 à 2003



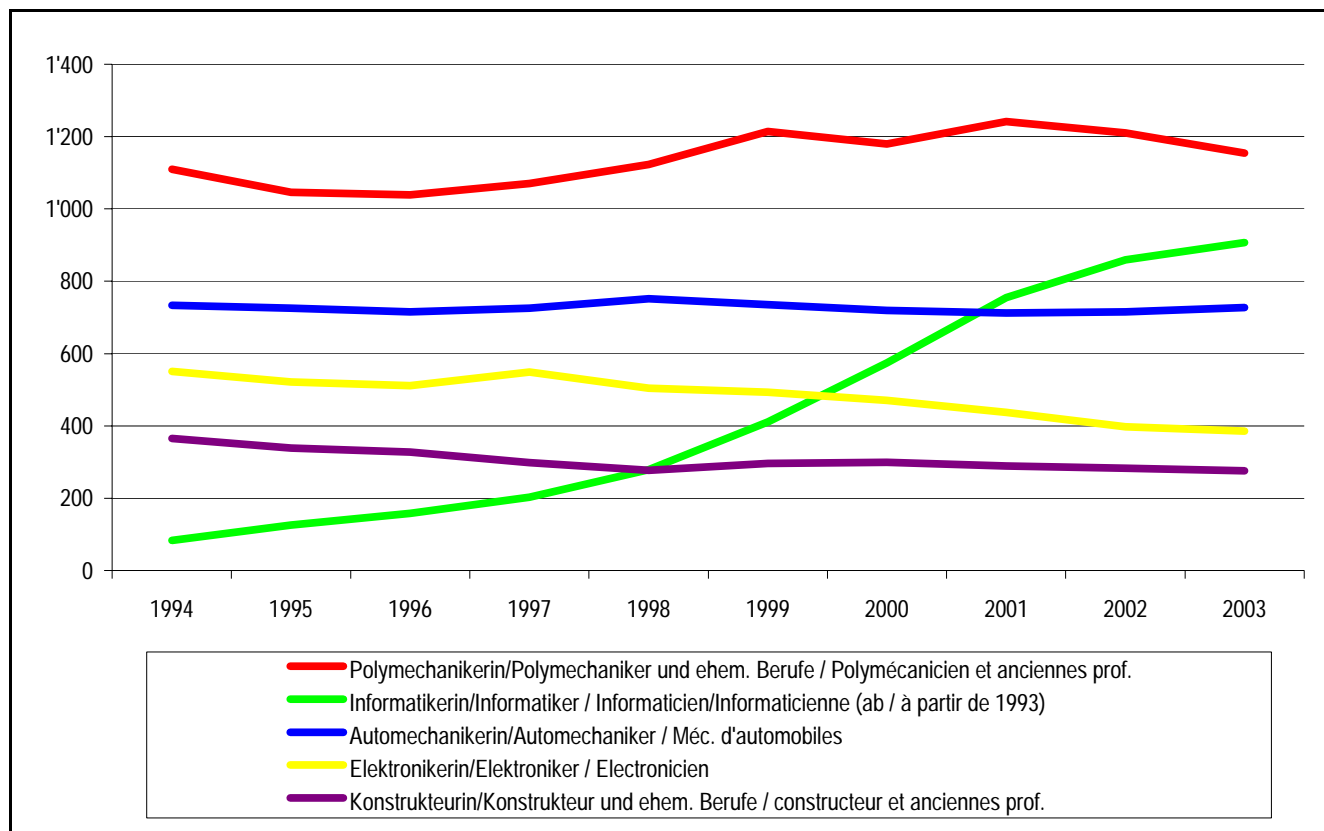
	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Coiffeuse/Coiffeur (alle Fachrichtungen) <i>Coiffeur/Coiffeuse (toutes les branches)</i>	602	587	572	541	571	555	543	533	526	526
Gärtnerin/Gärtner <i>Horticulteur/horticultrice</i>	536	555	585	619	630	687	672	634	619	649
Verkäuferin/Verkäufer <i>Vendeur/vendeuse</i>	865	924	937	1'019	1'074	1'106	1'042	1'043	949	926
Köchin/Koch <i>Cuisinier/cuisinière</i>	709	785	817	874	933	1'016	1'022	1'039	973	961
Detailhandelsangestellte/ Detailhandelsangestellter (ab 1993) <i>Gestionnaire de vente (à partir du 1993)</i>	456	457	484	537	592	664	696	723	784	848

4.3.5ff Entwicklung des Gesamtbestandes der Auszubildenden einiger Berufe 1994-2003 / Evolution de l'effectif total des élèves dans quelques professions de 1994 à 2003



	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Schreinerin/Schreiner <i>Menuisier/ébéniste</i>	830	823	883	861	851	843	837	793	756	765
Hochbauzeichnerin/Hochbauzeichner <i>Dessinateur en bâtiments</i>	710	649	594	553	524	488	467	466	458	449
Elektromonteurin/Elektromonteur <i>Monteur-électricien</i>	1'108	1'124	1'116	1'042	1'049	1'019	1'002	1'042	1'012	1'005
Maurerin/Maurer <i>Maçon</i>	443	470	432	388	377	402	389	390	390	404

4.3.5ff Entwicklung des Gesamtbestandes der Auszubildenden einiger Berufe 1994-2003 / Evolution de l'effectif total des élèves dans quelques professions de 1994 à 2003



	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Polymechanikerin/Polymechaniker und ehemalige Berufe <i>Polymécancien et anciennes prof.</i>	1'110	1'046	1'039	1'070	1'123	1'214	1'180	1'246	1'210	1'154
Informatikerin/Informatiker (ab 1993) <i>Informaticien/Informaticienne (à partir de 1993)</i>	83	126	158	203	279	411	574	755	859	907
Automechanikerin/Automechaniker <i>Méc. d'automobiles</i>	733	725	715	725	752	736	719	713	715	727
Elektronikerin/Elektroniker <i>Electronicien</i>	551	521	511	549	504	493	471	437	398	386
Konstrukteurin/Konstrukteur und ehemalige Berufe <i>Constructeur et anciennes prof.</i>	365	339	328	298	277	296	299	289	283	276

4.3.6 Kennzahlen Berufsbildung 2003 / *Données chiffrées en matière de formation professionnelle en 2003*

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	Veränderung Variation 2002/2003 in/en %
Lehrverträge Total <i>Total des contrats d'apprentissage</i>	23'942	25'268	25'397	25'427	25'230	25'233	0.0
Neue Lehrverträge <i>Nouveaux contrats</i>	8'420	8'493	8'399	8'555	8'271	8'216	-0.7
Lehrvertragsauflösungen <i>Ruptures de contrats</i>	1'496	1'611	1'820	1'996	1'883	1'975	4.9
Anlehrverträge Total <i>Contrats de form. élément.</i>	398	441	516	580	535	615	15.0
Lehrabschlussprüfungen <i>Examens de fin d'apprentissage</i>	7'376	8'165	8'345	8'561	8'628	8'318	-3.6
BMS-Absolventen <i>Effectif des élèves EMP</i>	2'615	2'878	3'184	3'243	3'349	3'256	-2.8
Berufsmaturitätsprüfungen <i>Examens de maturité prof.</i>	882	954	955	1'095	1'121	1'286	14.7



4.4 Gymnasien 2003 / *Gymnases en 2003*

4.4.1 Schülerzahlen nach Schulen / *Nombre d'élèves par école*

Gymnasien	Schülerzahlen <i>Nombre d'élèves</i>										Gymnases
	Total		Tertia		Sekunda		Prima		Oberprima		
	<i>Total</i>		<i>10e</i>		<i>11e</i>		<i>12e</i>		<i>13e</i>		
	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	
Gymn. Bern-Kirchenfeld	648	335	235	119	208	108	205	108			<i>Gymn. Kirchenfeld, Berne</i>
Gymn. Bern-Neufeld	600	319	213	104	187	104	200	111			<i>Gymn. Neufeld, Berne</i>
Deutsches Gymn., Biel	353	211	135	76	117	78	101	57			<i>Gymn. allemand, Bienne</i>
Gymn. Alpenstrasse, Biel	134	46	19	7	52	17	44	16	19	6	<i>Gymn. Alpenstrasse, Bienne</i>
Gymn. Burgdorf	429	257	162	98	158	95	109	64			<i>Gymn. Bethoud</i>
Gymn. de la rue des Alpes, Bienne	150	97	64	35	36	22	50	40			<i>Gymn. de la rue des Alpes, Bienne</i>
Gymn. français, Bienne	297	179	124	81	42	32	131	66			<i>Gymn. français, Bienne</i>
Gymn. Hofwil	262	195	98	75	61	37	85	69	18	14	<i>Gymn. Hofwil</i>
Gymn. Interlaken	182	94	74	37	59	33	49	24			<i>Gymn. Interlaken</i>
Gymn. Köniz	208	79	74	26	55	22	79	31			<i>Gymn. Köniz</i>
Gymn. Lerbermatt	365	278	124	91	114	92	127	95			<i>Gymn. Lerbermatt</i>
Gymn. Linde, Biel	129	101	43	29	41	35	45	37			<i>Gymn. Linde, Bienne</i>
Gymn. Oberaargau	419	265	136	72	140	92	143	101			<i>Gymn. Haute-Argovie</i>
Gymn. Thun-Schadau	449	191	174	85	152	52	123	54			<i>Gymn. Thoune-Schadau</i>
Gymn. Thun-Seefeld	337	278	109	89	115	98	113	91			<i>Gymn. Thoune-Seefeld</i>
Maturitätsschule f. Erwachsene	179	108	61	44	63	32	55	32			<i>Ecole de maturité pour adultes</i>
Freies Gymnasium, Bern	171	70			118	45	53	25			<i>Freies Gymnasium, Berne</i>
Gymn. Muristalden, Bern	213	115	65	28	72	43	76	44			<i>Gymn. Muristalden, Berne</i>
Neue Mittelschule, Bern	212	120	71	43	71	34	70	43			<i>Neue Mittelschule, Berne</i>
Feusi, Bern	268	119	84	36	86	44	92	36	6	3	<i>Feusi, Berne</i>
International School *)	36	13									<i>International School *)</i>
Total	6'041	3'470	2'065	1'175	1'947	1'115	1'950	1'144	43	23	<i>Total</i>

\*) Intern. Bachelor

\*) Intern. Bachelor

4.4.2 Schülerzahlen nach Schwerpunktfach und Schulen 2003 / *Effectifs d'élèves selon les branches spécifiques et l'écoles en 2003*

Kantonale Gymnasien / *Gymnases cantonaux*

Gymnasien	Schülerzahlen <i>Nombre d'élèves</i>										Gymnases
	Total		Tertia		Sekunda		Prima		Oberprima		
	<i>Total</i>		<i>10e</i>		<i>11e</i>		<i>12e</i>		<i>13e</i>		
	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	
Gymn. Bern-Kirchenfeld	648	335	235	119	208	108	205	108			<i>Gymn. Kirchenfeld, Berne</i>
Gymn. Bern-Neufeld	600	319	213	104	187	104	200	111			<i>Gymn. Neufeld, Berne</i>
Deutsches Gymn., Biel	353	211	135	76	117	78	101	57			<i>Gymn. allemand, Bienne</i>
Gymn. Alpenstrasse, Biel	134	46	19	7	52	17	44	16	19	6	<i>Gymn. Alpenstrasse, Bienne</i>
Gymn. Burgdorf	429	257	162	98	158	95	109	64			<i>Gymn. Bethoud</i>
Gymn. de la rue des Alpes, Bienne	150	97	64	35	36	22	50	40			<i>Gymn. de la rue des Alpes, Bienne</i>
Gymn. français, Bienne	297	179	124	81	42	32	131	66			<i>Gymn. français, Bienne</i>
Gymn. Hofwil	262	195	98	75	61	37	85	69	18	14	<i>Gymn. Hofwil</i>
Gymn. Interlaken	182	94	74	37	59	33	49	24			<i>Gymn. Interlaken</i>
Gymn. Koniz	208	79	74	26	55	22	79	31			<i>Gymn. Koniz</i>
Gymn. Lerbermatt	365	278	124	91	114	92	127	95			<i>Gymn. Lerbermatt</i>
Gymn. Linde, Biel	129	101	43	29	41	35	45	37			<i>Gymn. Linde, Bienne</i>
Gymn. Oberaargau	419	265	136	72	140	92	143	101			<i>Gymn. Haute-Argovie</i>
Gymn. Thun-Schadau	449	191	174	85	152	52	123	54			<i>Gymn. Thoune-Schadau</i>
Gymn. Thun-Seefeld	337	278	109	89	115	98	113	91			<i>Gymn. Thoune-Seefeld</i>
Maturitätsschule f. Erwachsene	179	108	61	44	63	32	55	32			<i>Ecole de maturité pour adultes</i>
Freies Gymnasium, Bern	171	70			118	45	53	25			<i>Freies Gymnasium, Berne</i>
Gymn. Muristalden, Bern	213	115	65	28	72	43	76	44			<i>Gymn. Muristalden, Berne</i>
Neue Mittelschule, Bern	212	120	71	43	71	34	70	43			<i>Neue Mittelschule, Berne</i>
Feusi, Bern	268	119	84	36	86	44	92	36	6	3	<i>Feusi, Berne</i>
International School *)	36	13									<i>International School *)</i>
Total	6'041	3'470	2'065	1'175	1'947	1'115	1'950	1'144	43	23	<i>Total</i>

\*) Intern. Bachelor

\*) Intern. Bachelor

4.4.2ff Schülerzahlen nach Schwerpunktfach und Schulen 2003 / *Effectifs d'élèves selon les branches spécifiques et l'écoles en 2003*

Kantonale Gymnasien / *Gymnases cantonaux*

Typus Schwerpunktfach	Schülerzahlen <i>Nombre d'élèves</i>										Type de formation <i>Option spécifique</i>
	Total		Tertia		Sekunda		Prima		Oberprima		
	<i>Total</i>		<i>10e</i>		<i>11e</i>		<i>12e</i>		<i>13e</i>		
	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	
<b>Griechisch</b>											<b>Grec</b>
Gymn. Bern-Neufeld	10	5	4	2	3		3	3			<i>Gymn. Neufeld, Berne</i>
Deutsches Gymn., Biel	3	2	3	2							<i>Gymn. allemand, Bienne</i>
Gymn. français, Bienne	3	2			2	1	1	1			<i>Gymn. français, Bienne</i>
Gymn. Burgdorf	2	2	1	1	1	1					<i>Gymn. Berthoud</i>
Gymn. Oberaargau	6	3	1		3	2	2	1			<i>Gymn. Haute-Argovie</i>
<b>Total</b>	24	14	9	5	9	4	6	5			<i>Total</i>
Vorjahr	19	11	8	3	6	5	5	3			<i>Année précédente</i>
<b>Latin</b>											<b>Latin</b>
Gymn. Bern-Kirchenfeld	1	0					1				<i>Gymn. Kirchenfeld, Berne</i>
Gymn. Interlaken	23	16	10	4	6	6	7	6			<i>Gymn. Interlaken</i>
Maturitätsschule f. Erwachsene	10	6	1	1	4	3	5	2			<i>Ecole de maturité pour adultes</i>
<b>Total</b>	34	22	11	5	10	9	13	8			<i>Total</i>
Vorjahr	36	23	4	3	25	16	7	4			<i>Année précédente</i>
<b>Englisch</b>											<b>Anglais</b>
Gymn. Bern-Kirchenfeld	67	52	22	17	21	16	24	19			<i>Gymn. Kirchenfeld, Berne</i>
Gymn. Bern-Neufeld	33	29	8	6	9	7	16	16			<i>Gymn. Neufeld, Berne</i>
Deutsches Gymn., Biel	13	12			6	6	7	6			<i>Gymn. allemand, Bienne</i>
Gymn. français, Bienne	9	6					9	6			<i>Gymn. français, Bienne</i>
Gymn. Burgdorf	27	22	4	4	13	10	10	8			<i>Gymn. Berthoud</i>
Gymn. Köniz	22	15	6	2	7	5	9	8			<i>Gymn. Köniz</i>
Gymn. Oberaargau	46	37	14	10	14	10	18	17			<i>Gymn. Haute-Argovie</i>
Gymn. Thun-Schadau	41	26	12	11	18	6	11	9			<i>Gymn. Thoune</i>
<b>Total</b>	258	199	66	50	88	60	104	89			<i>Total</i>
Vorjahr	280	225	77	61	103	89	100	75			<i>Année précédente</i>

4.4.2ff Schülerzahlen nach Schwerpunktfach und Schulen 2003 / *Effectifs d'élèves selon les branches spécifiques et l'écoles en 2003*

Kantonale Gymnasien / *Gymnases cantonaux*

Typus Schwerpunktfach	Schülerzahlen <i>Nombre d'élèves</i>										<i>Type de formation Option spécifique</i>
	Total		Tertia		Sekunda		Prima		Oberprima		
	<i>Total</i>		<i>10e</i>		<i>11e</i>		<i>12e</i>		<i>13e</i>		
	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	
<b>Italienisch</b>											<b><i>Italien</i></b>
Gymn. Bern-Kirchenfeld	18	17	10	10	3	2	5	5			<i>Gymn. Kirchenfeld, Berne</i>
Gymn. Bern-Neufeld	16	13	6	4	5	4	5	5			<i>Gymn. Neufeld, Berne</i>
Deutsches Gymn., Biel	11	7	3	3	4	2	4	2			<i>Gymn. allemand, Bienne</i>
Gymn. français, Bienne	1	0	1								<i>Gymn. français, Bienne</i>
Gymn. Burgdorf	21	20	5	5	6	5	10	10			<i>Gymn. Berthoud</i>
Gymn. Interlaken	18	15	6	5	6	5	6	5			<i>Gymn. Interlaken</i>
Gymn. Oberaargau	10	9	2	1	4	4	4	4			<i>Gymn. Haute-Argovie</i>
Gymn. Thun-Schadau	13	11	3	3	8	7	2	1			<i>Gymn. Thoune</i>
Maturitätsschule f. Erwachsene	11	8			6	3	5	5			<i>Ecole de maturité pour adultes</i>
Total	119	100	36	31	42	32	41	37			<i>Total</i>
Vorjahr	136	111	22	17	50	44	64	50			<i>Année précédente</i>
<b>Spanisch</b>											<b><i>Espagnol</i></b>
Gymn. Bern-Kirchenfeld	96	77	35	28	31	25	30	24			<i>Gymn. Kirchenfeld, Berne</i>
Gymn. Bern-Neufeld	88	72	24	20	35	29	29	23			<i>Gymn. Neufeld, Berne</i>
Deutsches Gymn., Biel	78	65	31	22	31	27	16	16			<i>Gymn. allemand, Bienne</i>
Gymn. de la rue des Alpes, Bienne	34	29	9	8	7	6	18	15			<i>Gymn. de la rue des Alpes, Bienne</i>
Gymn. français, Bienne	24	23	16	16			8	7			<i>Gymn. français, Bienne</i>
Gymn. Burgdorf	40	34	14	14	12	10	14	10			<i>Gymn. Berthoud</i>
Gymn. Interlaken	49	28	28	16	14	9	7	3			<i>Gymn. Interlaken</i>
Gymn. Köniz	22	16	5	4	11	9	6	3			<i>Gymn. Köniz</i>
Gymn. Oberaargau	36	30	13	8	13	12	10	10			<i>Gymn. Haute-Argovie</i>
Gymn. Thun-Schadau	76	57	38	28	15	10	23	19			<i>Gymn. Thoune</i>
Gymn. Hofwil	18	14	9	7	4	2	5	5			<i>Ecole norm./gymn. Hofwil</i>
Gymn. Alpenstrasse, Biel	1	1					1	1			<i>Gymn. econom. (all.) Bienne</i>
Maturitätsschule f. Erwachsene	1	1					1	1			<i>Ecole de maturité pour adultes</i>
Total	563	447	222	171	173	139	168	137			<i>Total</i>
Vorjahr	556	450	187	153	185	148	184	149			<i>Année précédente</i>
<b>Russisch</b>											<b><i>Russe</i></b>
Gymn. Bern-Kirchenfeld	14	11	7	5	5	4	2	2			<i>Gymn. Kirchenfeld, Berne</i>
Deutsches Gymn., Biel	3	1			3	1					<i>Gymn. allemand, Bienne</i>
Gymn. français, Bienne	5	2			2	1	3	1			<i>Gymn. français, Bienne</i>
Gymn. Burgdorf	7	7	4	4			3	3			<i>Gymn. Berthoud</i>
Gymn. Thun-Schadau	2	1					2	1			<i>Gymn. Thoune</i>
Total	31	22	11	9	10	6	10	7			<i>Total</i>
Vorjahr	36	24	9	5	11	9	16	10			<i>Année précédente</i>

4.4.2ff Schülerzahlen nach Schwerpunktfach und Schulen 2003 / *Effectifs d'élèves selon les branches spécifiques et l'écoles en 2003*

Kantonale Gymnasien / *Gymnases cantonaux*

Typus Schwerpunktfach	Schülerzahlen <i>Nombre d'élèves</i>										<i>Type de formation Option spécifique</i>
	Total		Tertia		Sekunda		Prima		Oberprima		
	<i>Total</i>		<i>10e</i>		<i>11e</i>		<i>12e</i>		<i>13e</i>		
	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	
<b>Physik und Anwendungen der Mathematik</b>											<b><i>Physique et applications des mathématiques</i></b>
Gymn. Bern-Kirchenfeld	88	15	30	3	37	6	21	6			<i>Gymn. Kirchenfeld, Berne</i>
Gymn. Bern-Neufeld	81	14	30	6	21	4	30	4			<i>Gymn. Neufeld, Berne</i>
Deutsches Gymn., Biel	63	11	27	2	17	7	19	2			<i>Gymn. allemand, Bienne</i>
Gymn. français, Bienne	61	9	28	4			33	5			<i>Gymn. français, Bienne</i>
Gymn. Burgdorf	65	9	22	3	25	2	18	4			<i>Gymn. Berthoud</i>
Gymn. Interlaken	30	7	11	3	13	3	6	1			<i>Gymn. Interlaken</i>
Gymn. Köniz	42	6	14	1	9	2	19	3			<i>Gymn. Köniz</i>
Gymn. Oberaargau	38	2	12		15	1	11	1			<i>Gymn. Haute-Argovie</i>
Gymn. Thun-Schadau	78	14	30	8	28	2	20	4			<i>Gymn. Thoune</i>
Total	546	87	204	30	165	27	177	30			<i>Total</i>
Vorjahr	573	90	204	33	185	33	184	24			<i>Année précédente</i>
<b>Biologie und Chemie</b>											<b><i>Biologie et chimie</i></b>
Gymn. Bern-Kirchenfeld	94	56	32	17	22	15	40	24			<i>Gymn. Kirchenfeld, Berne</i>
Gymn. Bern-Neufeld	96	44	41	16	36	16	19	12			<i>Gymn. Neufeld, Berne</i>
Deutsches Gymn., Biel	127	73	52	32	32	18	43	23			<i>Gymn. allemand, Bienne</i>
Gymn. français, Bienne	61	36	31	22			30	14			<i>Gymn. français, Bienne</i>
Gymn. Burgdorf	67	49	20	17	25	18	22	14			<i>Gymn. Berthoud</i>
Gymn. Köniz	7	5	7	5							<i>Gymn. Köniz</i>
Gymn. Oberaargau	49	35	14	8	16	13	19	14			<i>Gymn. Haute-Argovie</i>
Gymn. Lerbermatt	64	37	20	11	21	13	23	13			<i>Gymn. Lerbermatt</i>
Gymn. Linde Biel	14	11	5	3	4	4	5	4			<i>Gymn. Linde Bienne</i>
Gymn. Thun-Schadau	82	39	42	19	19	9	21	11			<i>Gymn. Thoune</i>
Maturitätsschule f. Erwachsene	25	13			9	4	16	9			<i>Ecole de maturité pour adultes</i>
Gymn. Hofwil	58	32	20	14	18	8	16	7	4	3	<i>Ecole norm./gymn. Hofwil</i>
Gymn. Thun-Seefeld	44	33	16	15	13	8	15	10			<i>Ecole norm./gymn. Seefeld</i>
Total	788	463	300	179	215	126	269	155	4	3	<i>Total</i>
Vorjahr	790	467	236	141	272	160	274	164	8	2	<i>Année précédente</i>
<b>Wirtschaft und Recht</b>											<b><i>Economie et droit</i></b>
Gymn. Bern-Kirchenfeld	211	63	78	24	64	18	69	21			<i>Gymn. Kirchenfeld, Berne</i>
Gymn. Bern-Neufeld	191	75	68	24	52	26	71	25			<i>Gymn. Neufeld, Berne</i>
Gymn. de la rue des Alpes, Bienne	109	61	55	27	29	16	25	18			<i>Gymn. de la rue des Alpes, Bienne</i>
Gymn. Burgdorf	104	39	42	12	30	12	32	15			<i>Gymn. Berthoud</i>
Gymn. Interlaken	62	28	19	9	20	10	23	9			<i>Gymn. Interlaken</i>
Gymn. Köniz	115	37	42	14	28	6	45	17			<i>Gymn. Köniz</i>
Gymn. Oberaargau	110	48	45	21	27	11	38	16			<i>Gymn. Haute-Argovie</i>
Gymn. Thun-Schadau	156	42	48	15	64	18	44	9			<i>Gymn. Thoune</i>
Maturitätsschule f. Erwachsene	27	14			17	8	10	6			<i>Ecole de maturité pour adultes</i>
Gymn. Alpenstrasse, Biel	134	46	19	7	52	17	44	16	19	6	<i>Gymn. économ. (all.)</i>
Total	1'219	453	416	153	383	142	401	152	19	6	<i>Total</i>
Vorjahr	1'192	440	389	141	409	152	394	147	0	0	<i>Année précédente</i>

4.4.2ff Schülerzahlen nach Schwerpunktfach und Schulen 2003 / *Effectifs d'élèves selon les branches spécifiques et l'écoles en 2003*

Kantonale Gymnasien / *Gymnases cantonaux*

Typus Schwerpunktfach	Schülerzahlen <i>Nombre d'élèves</i>										<i>Type de formation Option spécifique</i>
	Total		Tertia		Sekunda		Prima		Oberprima		
	<i>Total</i>		<i>10e</i>		<i>11e</i>		<i>12e</i>		<i>13e</i>		
	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	
<b>Philosophie/Pädagogik/ Psychologie</b>											<b><i>Philosophie/pédagogie/ psychologie</i></b>
Gymn. Bern-Kirchenfeld	59	44	21	15	25	22	13	7			<i>Gymn. Kirchenfeld, Berne</i>
Gymn. Bern-Neufeld	85	67	32	26	26	18	27	23			<i>Gymn. Neufeld, Berne</i>
Deutsches Gymn., Biel	55	40	19	15	24	17	12	8			<i>Gymn. allemand, Bienne</i>
Gymn. français, Bienne	84	67	28	25	22	17	34	25			<i>Gymn. Français, Bienne</i>
Gymn. de la rue des Alpes, Bienne	7	7					7	7			<i>Gymn. de la rue des Alpes, Bienne</i>
Gymn. Lerbermatt, Köniz	163	134	56	41	56	49	51	44			<i>Gymn. Lebermatt, Köniz</i>
Gymn. Burgdorf	96	75	50	38	46	37					<i>Gymn. Berthoud</i>
Gymn. Linde Biel	37	33	11	9	14	13	12	11			<i>Gymn. Linde Bienne</i>
Maturitätsschule f. Erwachsene	45	23			27	14	18	9			<i>Ecole de maturité pour adultes</i>
Gymn. Oberaargau	56	44	23	17	16	11	17	16			<i>Gymn. Haute-Argovie</i>
Gymn. Hofwil	39	35	19	18	5	4	15	13			<i>Ecole norm./gymn. Hofwil</i>
Gymn. Thun-Seefeld	107	85	32	21	37	32	38	32			<i>Ecole norm./gymn. Seefeld</i>
<b>Total</b>	<b>833</b>	<b>654</b>	<b>291</b>	<b>225</b>	<b>298</b>	<b>234</b>	<b>244</b>	<b>195</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<i>Total</i>
<b>Vorjahr</b>	<b>771</b>	<b>619</b>	<b>291</b>	<b>247</b>	<b>250</b>	<b>195</b>	<b>228</b>	<b>175</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<i>Année précédente</i>
<b>Bildnerisches Gestalten</b>											<b><i>Art visuels</i></b>
Gymn. français, Bienne	30	26	11	11	11	10	8	5			<i>Gymn. français, Bienne</i>
Gymn. Oberaargau	42	33	10	5	32	28					<i>Gymn. Haute-Argovie</i>
Gymn. Lerbermatt, Köniz	77	65	19	18	24	20	34	27			<i>Gymn. Lerbermatt, Köniz</i>
Gymn. Linde Biel	35	30	11	7	13	13	11	10			<i>Gymn. Linde Bienne</i>
Gymn. Hofwil	71	56	29	19	17	13	20	19	5	5	<i>Ecole norm./gymn. Hofwil</i>
Gymn. Thun-Seefeld	107	96	33	29	36	34	38	33			<i>Ecole norm./gymn. Seefeld</i>
<b>Total</b>	<b>362</b>	<b>306</b>	<b>113</b>	<b>89</b>	<b>133</b>	<b>118</b>	<b>111</b>	<b>94</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<i>Total</i>
<b>Vorjahr</b>	<b>323</b>	<b>274</b>	<b>111</b>	<b>92</b>	<b>107</b>	<b>91</b>	<b>98</b>	<b>85</b>	<b>7</b>	<b>6</b>	<i>Année précédente</i>
<b>Musik</b>											<b><i>Musique</i></b>
Gymn. français, Bienne	18	7	8	2	5	3	5	2			<i>Gymn. français, Bienne</i>
Gymn. Langenthal	2	2	2	2							<i>Gymn. Langenthal</i>
Gymn. Lerbermatt, Köniz	61	42	29	21	13	10	19	11			<i>Gymn. Lerbermatt, Köniz</i>
Gymn. Linde Biel	43	27	16	10	10	5	17	12			<i>Gymn. Linde Bienne</i>
Gymn. Oberaargau	24	22					24	22			<i>Gymn. Haute-Argovie</i>
Gymn. Hofwil	76	58	21	17	17	10	29	25	9	6	<i>Ecole norm./gymn. Hofwil</i>
Gymn. Thun-Seefeld	79	64	28	24	29	24	22	16			<i>Ecole norm./gymn. Seefeld</i>
<b>Total</b>	<b>303</b>	<b>222</b>	<b>104</b>	<b>76</b>	<b>74</b>	<b>52</b>	<b>116</b>	<b>88</b>	<b>9</b>	<b>6</b>	<i>Total</i>
<b>Vorjahr</b>	<b>311</b>	<b>225</b>	<b>91</b>	<b>66</b>	<b>104</b>	<b>74</b>	<b>111</b>	<b>82</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<i>Année précédente</i>

4.4.2ff Schülerzahlen nach Schwerpunktfach und Schulen 2003 / *Effectifs d'élèves selon les branches spécifiques et l'écoles en 2003*

Kantonale Gymnasien / *Gymnases cantonaux*

Typus	Schülerzahlen <i>Nombre d'élèves</i>										<i>Type de formation</i>
	Total		Tertia		Sekunda		Prima		Oberprima		
	<i>Total</i>		<i>10e</i>		<i>11e</i>		<i>12e</i>		<i>13e</i>		
<b>1. Jahr ohne Schwerpunktfach</b>	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	<b><i>1re année sans option spécifique</i></b>
Gymn. français, Bienne	1	1	1	1							<i>Gymn. français, Bienne</i>
Gymn. Thun-Schadau	1	0	1								<i>Gymn. Thoun</i>
Maturitätsschule f. Erwachsene	60	45	60	45							<i>Ecole de maturité pour adultes</i>
Total	62	46	62	46							<i>Total</i>
Vorjahr	50	30	47	29			3				<i>Année précédente</i>

4.4.2ff Schülerzahlen nach Schwerpunktfach und Schulen 2003 / *Effectifs d'élèves selon les branches spécifiques et l'écoles en 2003*

Private, subventionierte Gymnasien / *Gymnases privés subventionnées*

Typus Schwerpunktfach	Schülerzahlen <i>Nombre d'élèves</i>										Type de formation <i>Option spécifique</i>
	Total		Tertia		Sekunda		Prima		Oberprima		
	<i>Total</i>		<i>10e</i>		<i>11e</i>		<i>12e</i>		<i>13e</i>		
	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	
<b>Griechisch</b>											<b>Grec</b>
Freies Gymnasium, Bern	4	2			3	1	1	1			<i>Freies Gymnasium, Berne</i>
<b>Englisch</b>											<b>Anglais</b>
Freies Gymnasium, Bern	28	17			21	14	7	3			<i>Freies Gymnasium, Berne</i>
Gymn. Muristalden, Bern	20	14	4	1	7	7	9	6			<i>Gymn. Muristalden, Berne</i>
<b>Italienisch</b>											<b>Italien</b>
Freies Gymnasium, Bern	9	8			6	5	3	3			<i>Freies Gymnasium, Berne</i>
<b>Spanisch</b>											<b>Espagnol</b>
Freies Gymnasium, Bern	26	18			12	7	14	11			<i>Freies Gymnasium, Berne</i>
<b>Physik und Anwendungen der Mathematik</b>											<b>Physique et applications des mathématiques</b>
Freies Gymnasium, Bern	31	6			23	4	8	2			<i>Freies Gymnasium, Berne</i>
<b>Biologie und Chemie</b>											<b>Biologie et chimie</b>
Freies Gymnasium, Bern	31	10			21	5	10	5			<i>Freies Gymnasium, Berne</i>
Pädagog. Ausbildungsz., Bern	38	18	10	4	14	5	14	9			<i>Pädagog. Ausbildungsz., Berne</i>
<b>Wirtschaft und Recht</b>											<b>Economie et droit</b>
Freies Gymnasium, Bern	42	9			32	9	10				<i>Freies Gymnasium, Berne</i>
Pädagog. Ausbildungsz., Bern	46	14	20	5	16	4	10	5			<i>Pädagog. Ausbildungsz., Berne</i>
<b>Philosophie/Pädagogik/ Psychologie</b>											<b>Philosophie/pédagogie/ psychologie</b>
Gymn. Muristalden, Bern	94	51	33	15	25	13	36	23			<i>Gymn. Muristalden, Berne</i>
Pädagog. Ausbildungsz., Bern	75	51	20	18	22	11	33	22			<i>Pädagog. Ausbildungsz., Berne</i>
<b>Bildnerisches Gestalten</b>											<b>Art visuels</b>
Gymn. Muristalden, Bern	75	40	21	8	30	18	24	14			<i>Gymn. Muristalden, Berne</i>
Pädagog. Ausbildungsz., Bern	31	26	15	13	10	9	6	4			<i>Pädagog. Ausbildungsz., Berne</i>
<b>Musik</b>											<b>Musique</b>
Gymn. Muristalden, Bern	24	10	7	4	10	5	7	1			<i>Gymn. Muristalden, Berne</i>
Pädagog. Ausbildungsz., Bern	21	11	6	3	8	5	7	3			<i>Pädagog. Ausbildungsz., Berne</i>
Total	595	305	136	71	260	122	199	112			<i>Total</i>
Vorjahr	598	331	146	83	254	132	198	116			<i>Année précédente</i>

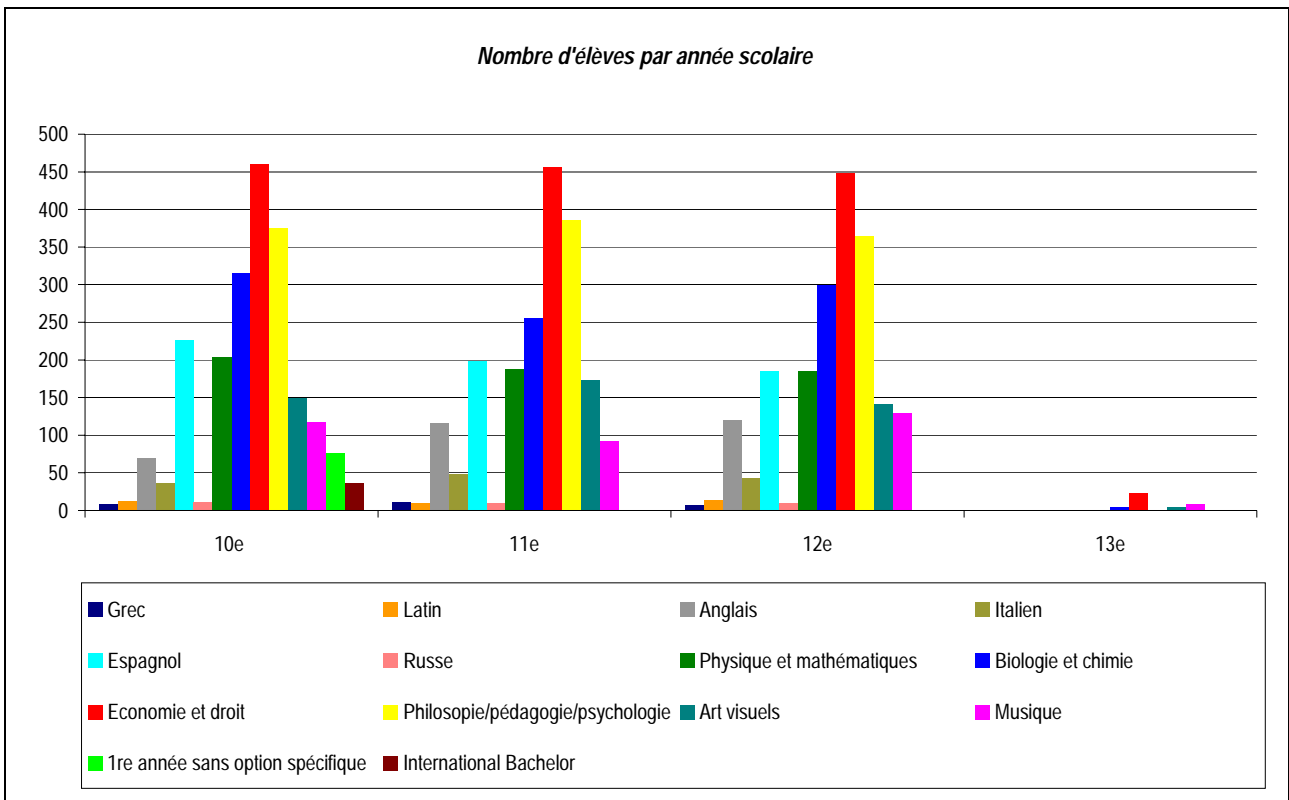
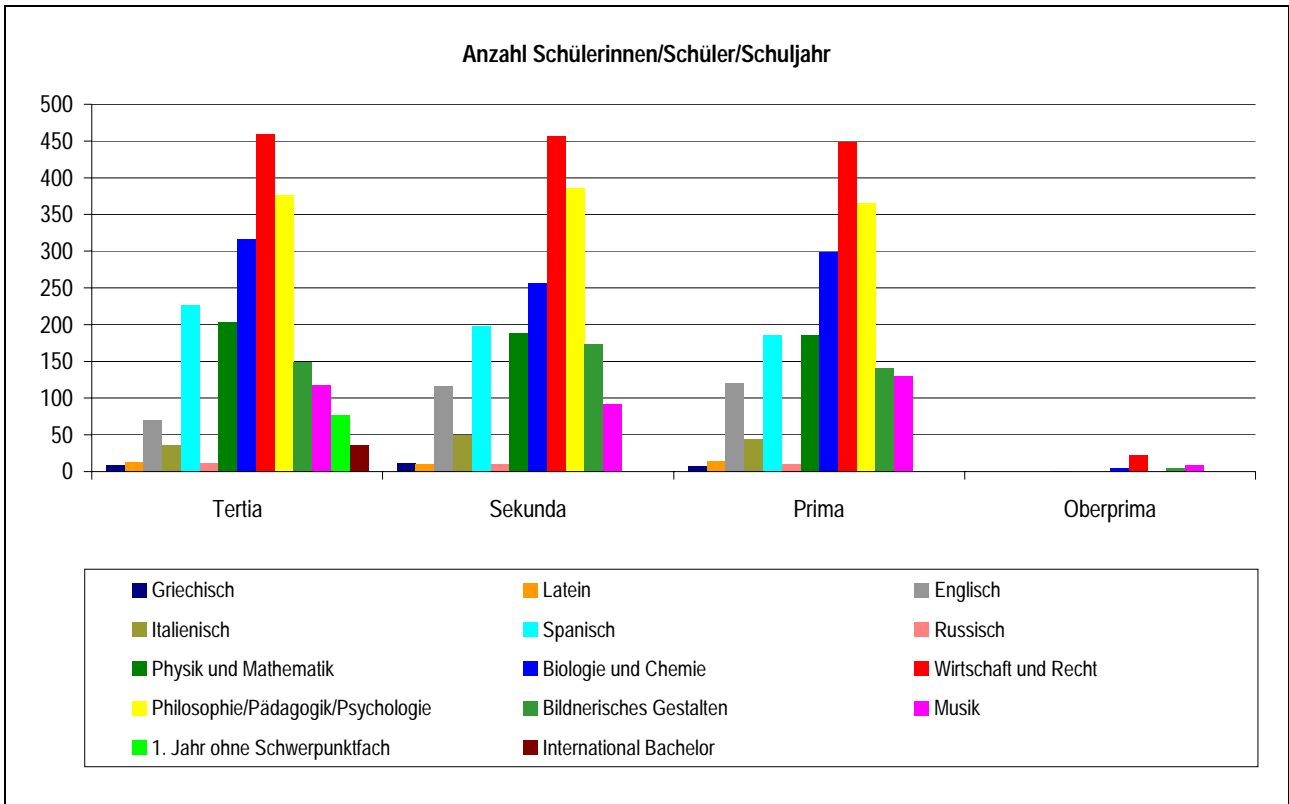


4.4.2ff Schülerzahlen nach Schwerpunktfach und Schulen 2003 / *Effectifs d'élèves selon les branches spécifiques et l'écoles en 2003*

Private, nicht subventionierte Gymnasien / *Gymnases privés non subventionnés*

Typus Schwerpunktfach	Schülerzahlen <i>Nombre d'élèves</i>										<i>Type de formation Option spécifique</i>
	Total		Tertia		Sekunda		Prima		Oberprima		
	<i>Total</i>		<i>10e</i>		<i>11e</i>		<i>12e</i>		<i>13e</i>		
	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	
<b>Latein</b> Feusi, Bern	3	2	2	1			1	1			<b>Latin</b> <i>Feusi, Berne</i>
<b>Italienisch</b> Feusi, Bern	1	1			1	1					<b>Italien</b> <i>Feusi, Berne</i>
<b>Spanisch</b> Feusi, Bern	23	14	5	1	13	9	4	3	1	1	<b>Espagnol</b> <i>Feusi, Berne</i>
<b>Biologie und Chemie</b> Feusi, Bern	19	9	6	2	6	3	6	3	1	1	<b>Biologie/chimie</b> <i>Feusi, Berne</i>
<b>Wirtschaft und Recht</b> Feusi, Bern	82	21	24	7	25	7	29	6	4	1	<b>Economie/droit</b> <i>Feusi, Berne</i>
<b>Philosophie/Pädagogik/ Psychologie</b> Feusi, Bern	125	67	32	20	41	24	52	23			<b>Philosophie/pédagogie/ psycholgoie</b> <i>Feusi, Berne</i>
<b>1. Jahr ohne Schwer- punktfach</b> Feusi, Bern	15	5	15	5							<b>1re année sans option spécifique</b> <i>Feusi, Berne</i>
<b>International Bachelor</b> International School	36	13									<b>International Bachelor</b> <i>International School</i>
Total	304	132	84	36	86	44	92	36	6	3	<i>Total</i>
Vorjahr	263	118	90	43	84	32	73	36	16	7	<i>Année précédente</i>

4.4.3 Schülerzahlen an Gymnasien 2003 – nachobligatorische Ausbildung / *Effectifs d'élèves dans les gymnases en 2003 – formation post-obligatoire*

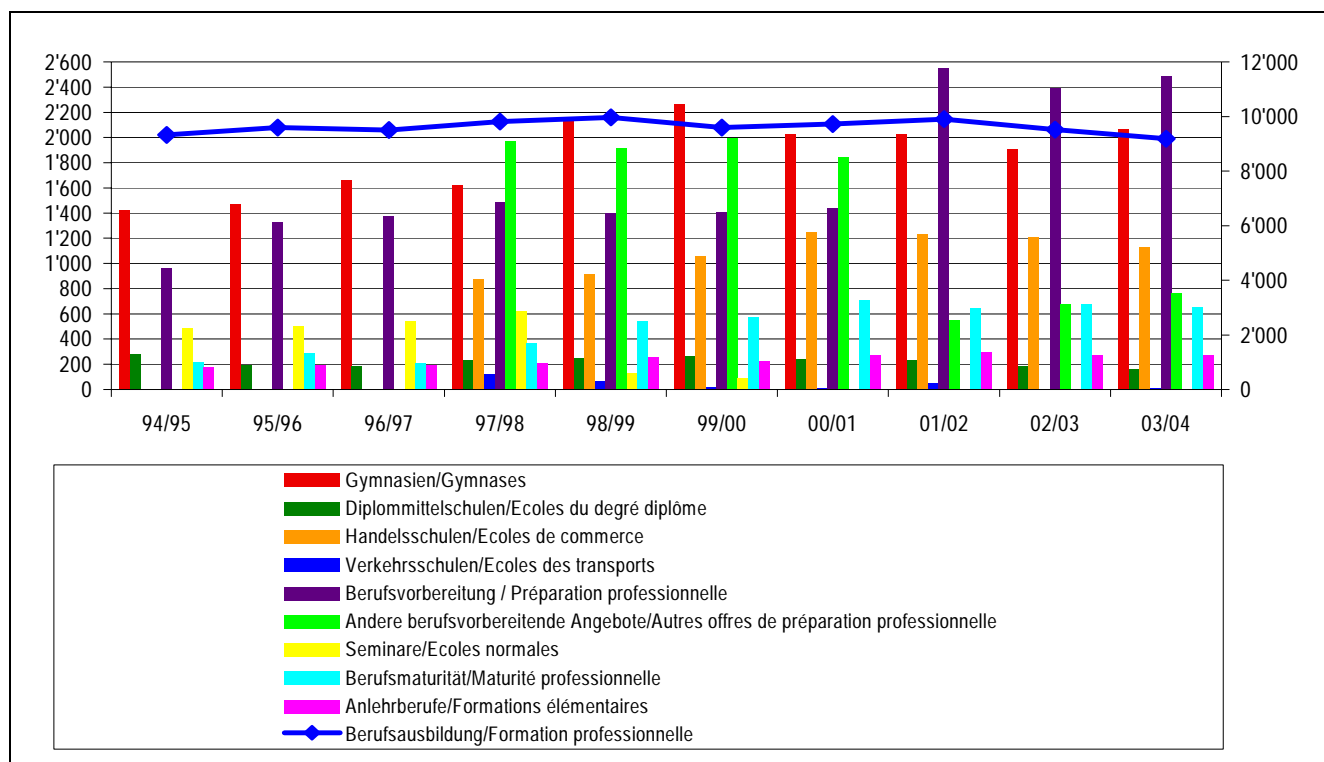


4.4.3ff Schülerzahlen an Gymnasien 2003 - nachobligatorische Ausbildung / *Effectifs d'élèves dans les gymnases en 2003 – formation post-obligatoire*

Typus/ Type/ Fach/ Discipline	Total / Total	Tertia / 10e	Sekunda / 11e	Prima / 12e	Oberprima / 13e
Schwerpunktfach: <i>Option spécifique:</i>					
Griechisch / <i>Grec</i>	28	9	12	7	
Latein / <i>Latin</i>	37	13	10	14	
Englisch / <i>Anglais</i>	306	70	116	120	
Italienisch / <i>Italien</i>	129	36	49	44	
Spanisch / <i>Espagnol</i>	612	227	198	186	1
Russisch / <i>Russe</i>	31	11	10	10	
Physik und Anwendungen der Mathematik <i>Physique et applications des mathématiques</i>	577	204	188	185	
Biologie und Chemie <i>Biologie et chimie</i>	876	316	256	299	5
Wirtschaft und Recht <i>Economie et droit</i>	1'389	460	457	449	23
Philosophie/Pädagogik/ Psychologie <i>Philosophie/pédagogie/ psychologie</i>	1'127	376	386	365	
Bildnerisches Gestalten <i>Arts visuels</i>	468	149	173	141	5
Musik / <i>Musique</i>	348	117	92	130	9
1. Jahr ohne Schwerpunktfach <i>1re année sans option spécifique</i>	77	77			
International Bachelor	36				
<b>Total / Total</b>	<b>6'041</b>	<b>2'065</b>	<b>1'947</b>	<b>1'950</b>	<b>43</b>
<b>Vorjahr / Année précédente</b>	<b>5'934</b>	<b>1'912</b>	<b>2'037</b>	<b>1'947</b>	<b>38</b>

4.5 Entwicklung Sekundarstufe II: Eintritte in das erste Ausbildungsjahr der Schulen der Sekundarstufe II, in absoluten Zahlen im Kanton Bern 2003 / Evolution au secondaire du 2e degré, entrées en première année d'école secondaire du 2e degré dans le canton de Berne, en chiffres absolus en 2003

	94/95	95/96	96/97	97/98	98/99	99/00	00/01	01/02	02/03	03/04
Gymnasien/Gymnases	1'428	1'473	1'657	1'622	2'138	2'263	2'029	2'031	1'912	2'065
Diplommittelschulen	281	193	188	234	247	265	243	237	186	170
<i>Ecoles du degré diplôme</i>										
Handelsschulen				877	913	1'063	1'246	1'236	1'213	1'135
<i>Ecoles de commerce</i>										
Verkehrsschulen				119	67	16	10	50		
<i>Ecoles des transports</i>										
Berufsvorbereitung 1)	963	1'327	1'375	1'484	1'399	1'409	1'443	2'551	2'395	2'492
<i>Préparation professionnelle 1)</i>										
Andere berufsvorbereitende Angebote				1'973	1'919	1'995	1'845	555	676	768
<i>Autres offres de préparation professionnelle</i>										
Seminare/Ecoles normales	487	505	541	622	129	92	3			
Berufsausbildung	9'330	9'591	9'507	9'817	9'967	9'598	9'726	9'900	9'515	9'187
<i>Formation professionnelle</i>										
Berufsmaturität	214	292	206	367	546	576	712	648	676	656
<i>Maturité professionnelle</i>										
Anlehrberufe	176	192	195	213	257	226	277	299	269	276
<i>Formations élémentaires</i>										
<b>Total / Total</b>	<b>12'879</b>	<b>13'573</b>	<b>13'669</b>	<b>17'328</b>	<b>17'582</b>	<b>17'503</b>	<b>17'534</b>	<b>17'507</b>	<b>16'842</b>	<b>16'749</b>

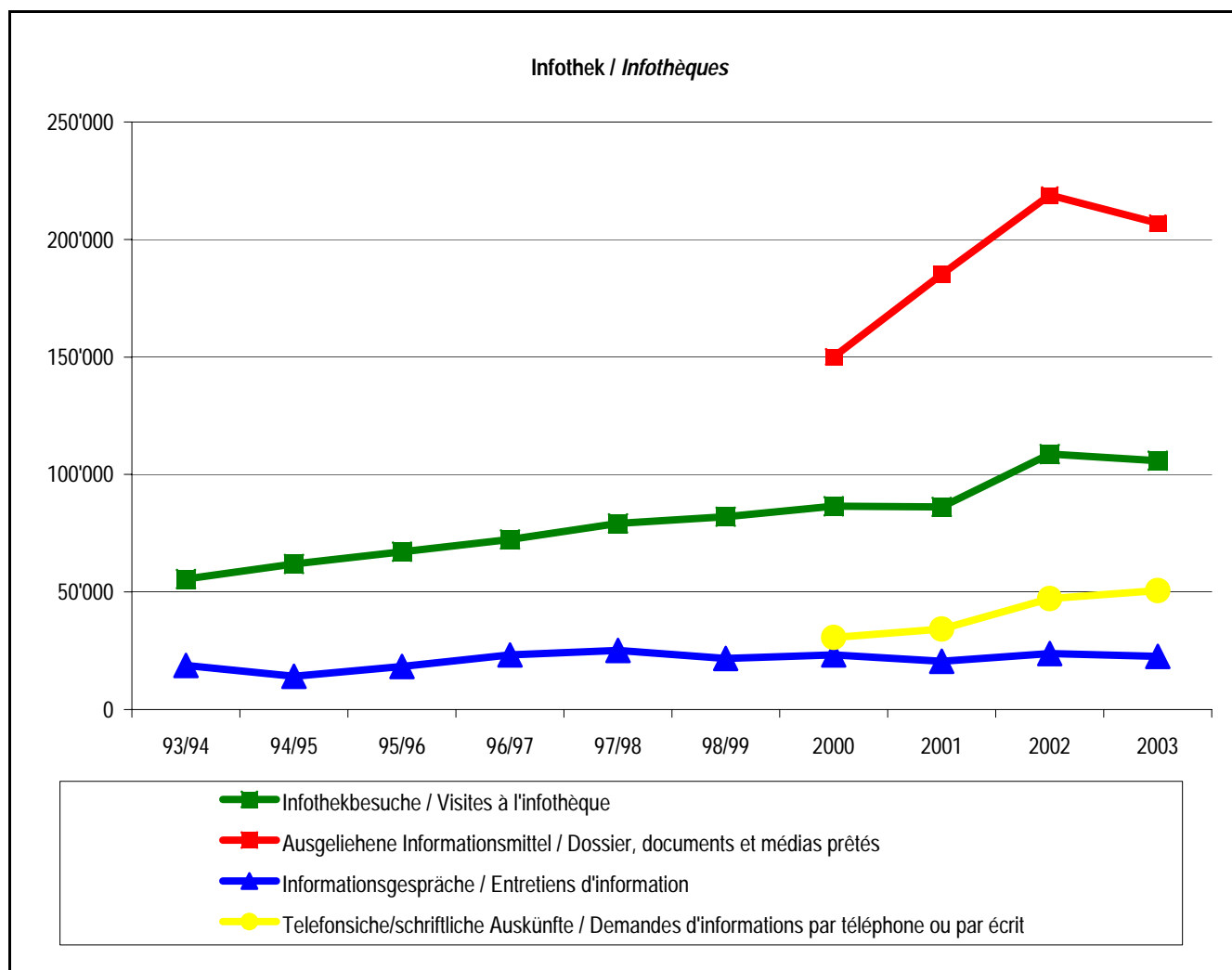


1) Berufsvorbereitendes Schuljahr, Vorkurs, Vorlehre / Année scolaire de préparation, cours de préparation à des formation spécifiques, préapprentissage

5. BERUFS-, STUDIEN- UND LAUFBAHNBERATUNG / ORIENTATION PROFESSIONNELLE ET PERSONNELLE

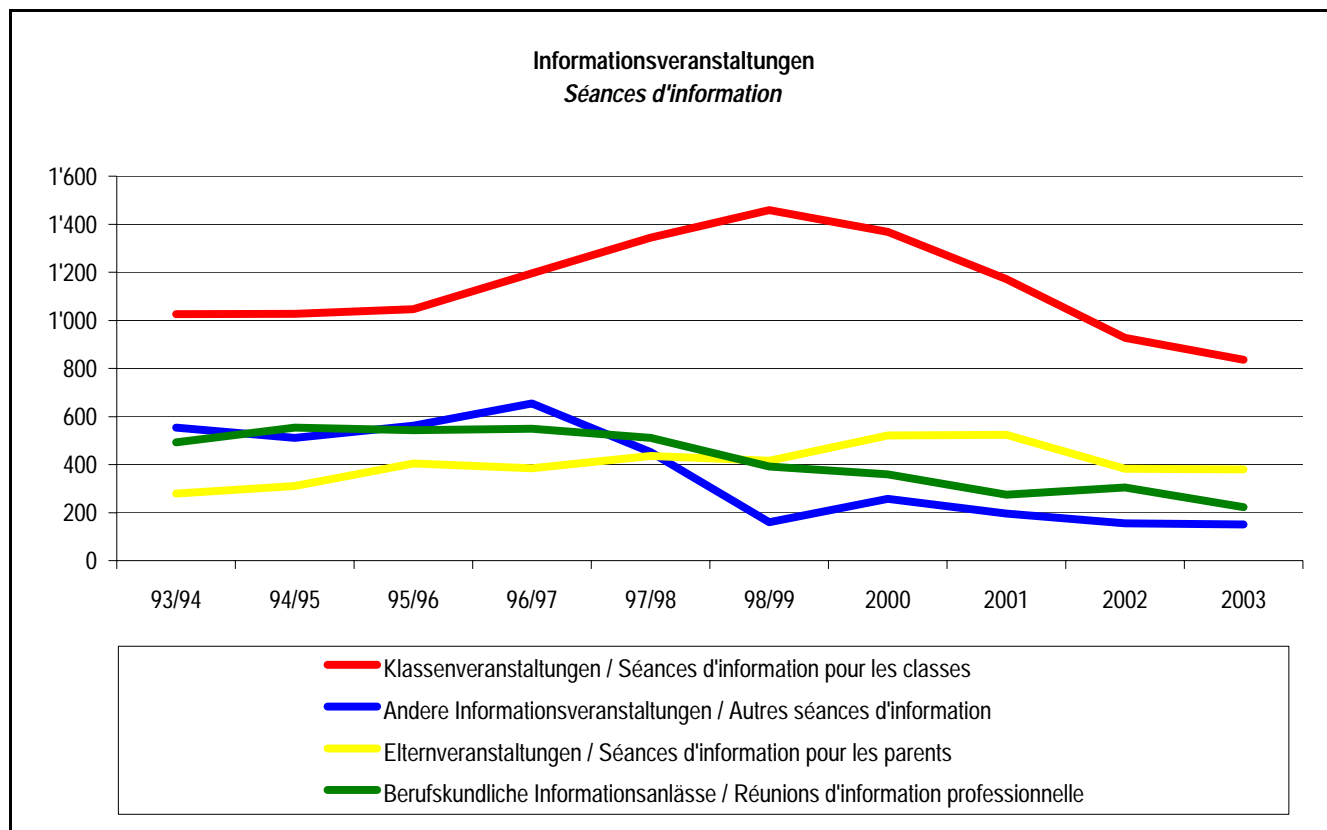
5.1 Dienstleistungen 2003 / Prestations en 2003

Infothek / Infothèques	93/94	94/95	95/96	96/97	97/98	98/99	2000	2001	2002	2003
Infothekbesuche <i>Visites à l'infothèque</i>	55'472	61'971	67'201	72'428	79'181	82'070	86'511	86'260	108'674	105'931
Informationsgespräche <i>Entretiens d'information</i>	18'797	14'217	18'294	23'285	25'113	21'764	23'279	20'525	23'873	22'653
Telefonische und schriftliche Auskünfte <i>Demandes d'information par téléphone ou par écrit</i>							30'692	34'211	47'174	50'636
Ausgeliehene Informationsmittel <i>Dossiers, documents et médias prêtés</i>							150'152	185'229	218'849	206'963



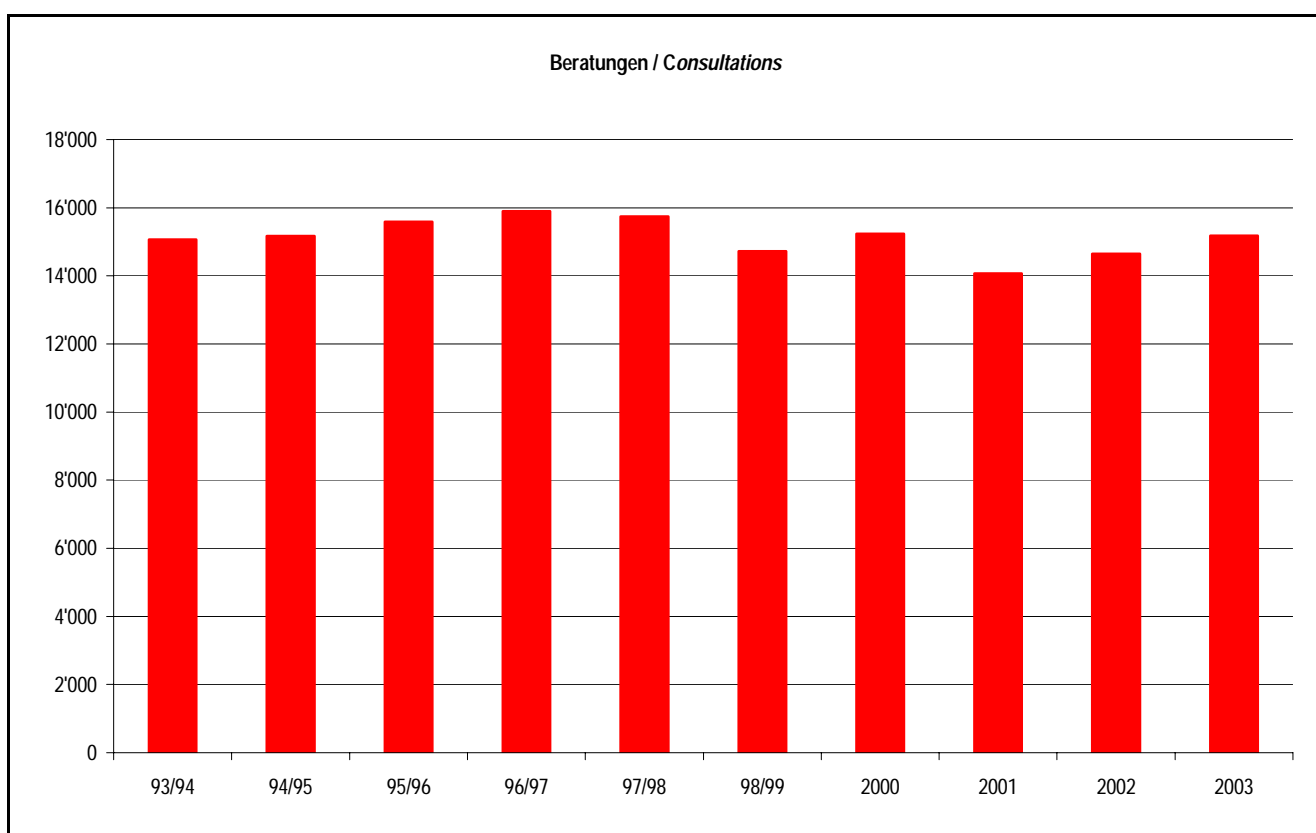
5.1ff Dienstleistungen 2003 / Prestations en 2003

Informationsveranstaltungen <i>Séances d'information</i>	93/94	94/95	95/96	96/97	97/98	98/99	2000	2001	2002	2003
<b>Total/Total</b>	<b>2'353</b>	<b>2'403</b>	<b>2'556</b>	<b>2'783</b>	<b>2'744</b>	<b>2'426</b>	<b>2'506</b>	<b>2'167</b>	<b>1'768</b>	<b>1'590</b>
Klassenveranstaltungen <i>Séances d'information pour les classes</i>	1'026	1'028	1'047	1'196	1'345	1'459	1'368	1'172	927	836
Elternveranstaltungen <i>Séances d'information pour les parents</i>	280	311	405	384	436	415	521	524	382	380
Andere Informationsveranstaltungen <i>Autres séances d'information</i>	554	511	562	654	452	160	258	196	155	151
- davon für Arbeitslose <i>- dont les chômeurs-euses</i>							11	10	12	8
- davon für Ausländerinnen/Ausländer <i>- dont les étrangers-ères</i>							63	27	58	64
- davon für weitere Zielgruppen <i>- dont d'autres groupes ou institutions</i>	109	131	120	94	100	18	184	159	85	79
Berufskundliche Informations- anlässe <i>Réunions d'information professionnelle</i>	493	553	542	549	511	392	359	275	304	223



5.1ff Dienstleistungen 2003 / Prestations en 2003

Beratungen/ <i>Consultations</i>	93/94	94/95	95/96	96/97	97/98	98/99	2000	2001	2002	2003
<b>Total / Total</b>	<b>15'063</b>	<b>15'171</b>	<b>15'587</b>	<b>15'898</b>	<b>15'737</b>	<b>14'728</b>	<b>15'234</b>	<b>14'074</b>	<b>14'645</b>	<b>15'172</b>
Veränderung zum Vorjahr <i>Modification p/r à l'année précédente</i>	5.4%	0.7%	2.7%	2.0%	-1.0%	-6.4%	3.4%	-7.6%	4.1%	3.6%
Veränderung zu 93/94 <i>Modification par rapport à 93/94</i>	0.0%	0.7%	3.5%	5.5%	4.5%	-2.2%	1.1%	-6.6%	-2.8%	0.7%



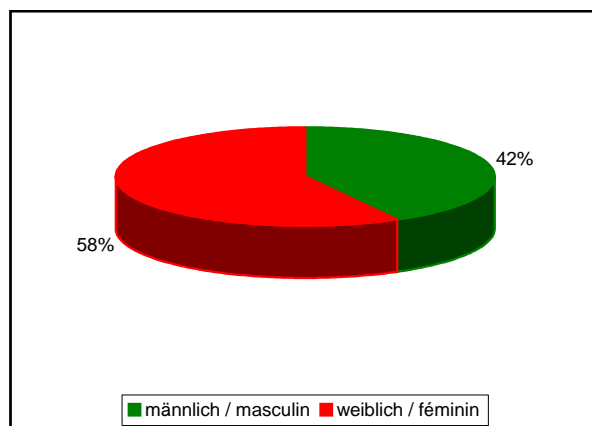
5.1ff Dienstleistungen 2003 / *Prestations en 2003*

Kurse (inkl. Workshops) <i>Cours (y compris ateliers)</i>	93/94	94/95	95/96	96/97	97/98	98/99	2000	2001	2002	2003
Anzahl Kurse <i>Nombre de cours</i>							35	33	36	67
davon Kurse für Arbeitslose <i>dont cours pour chômeurs-euses</i>							8	7	6	9
Anzahl Kursstunden <i>Nombre d'heures de cours</i>							699	481	383	671

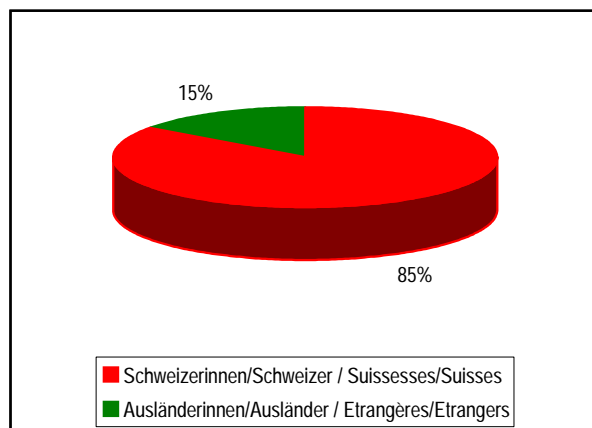


5.2 Beratende Personen 2003 / *Consultant-e-s en 2003*

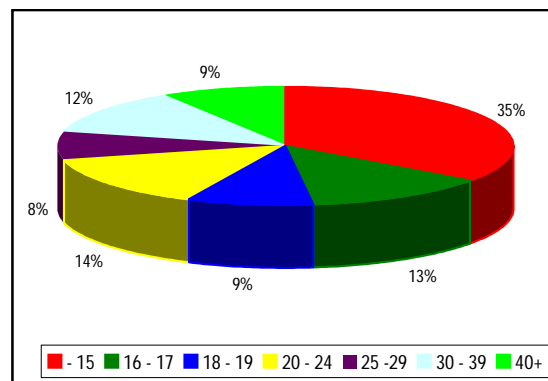
Geschlecht / <i>Genre</i>	N	%
<b>Total / <i>Total</i></b>	<b>15'172</b>	<b>100%</b>
männlich / <i>masculin</i>	6'434	42%
weiblich / <i>féminin</i>	8'738	58%



Nationalität / <i>Nationalité</i>	N	%	F	M
<b>Total / <i>Total</i></b>	<b>15'172</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>
Schweizerinnen/Schweizer / <i>Suissesses/Suisses</i>	12'919	85%	87%	83%
Ausländerinnen/Ausländer / <i>Etrangères/Etrangers</i>	2'253	15%	13%	17%

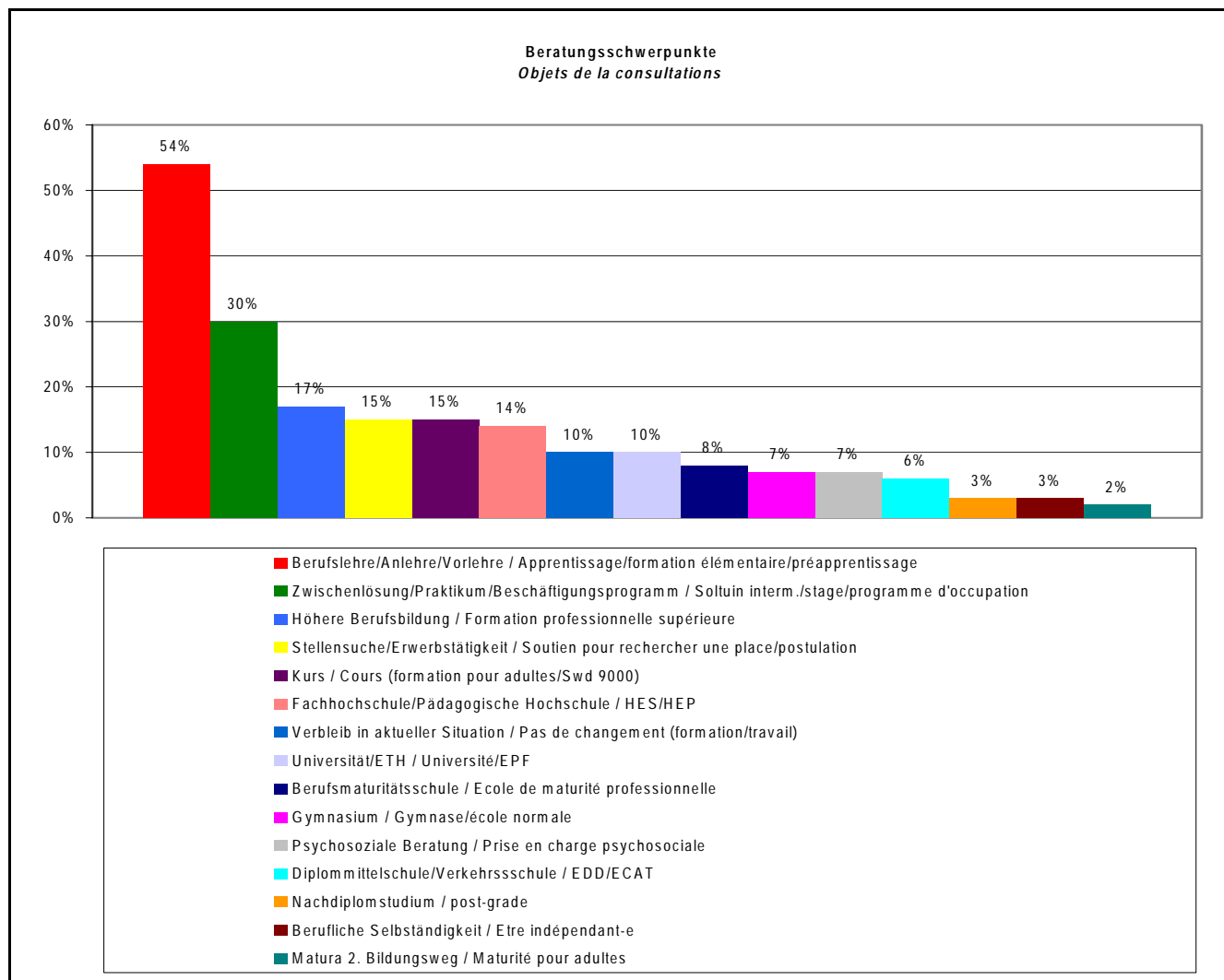


Alter / <i>Age</i>	N	%	F	M		
<b>Total / <i>Total</i></b>	<b>15'172</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>		
- 15	5'343	35%	34%	38%	Jugendliche (bis 19)  Jeunes (jusqu'à 19)	8'611 57%
16 - 17	1'896	13%	12%	11%		
18 - 19	1'372	9%	10%	8%		
20 - 24	2'142	14%	14%	14%	Erwachsene (ab 20)  Adultes (dès 20)	6'561 43%
25-29	1'162	8%	8%	8%		
30-39	1'834	12%	12%	12%		
40+	1'423	9%	10%	9%		



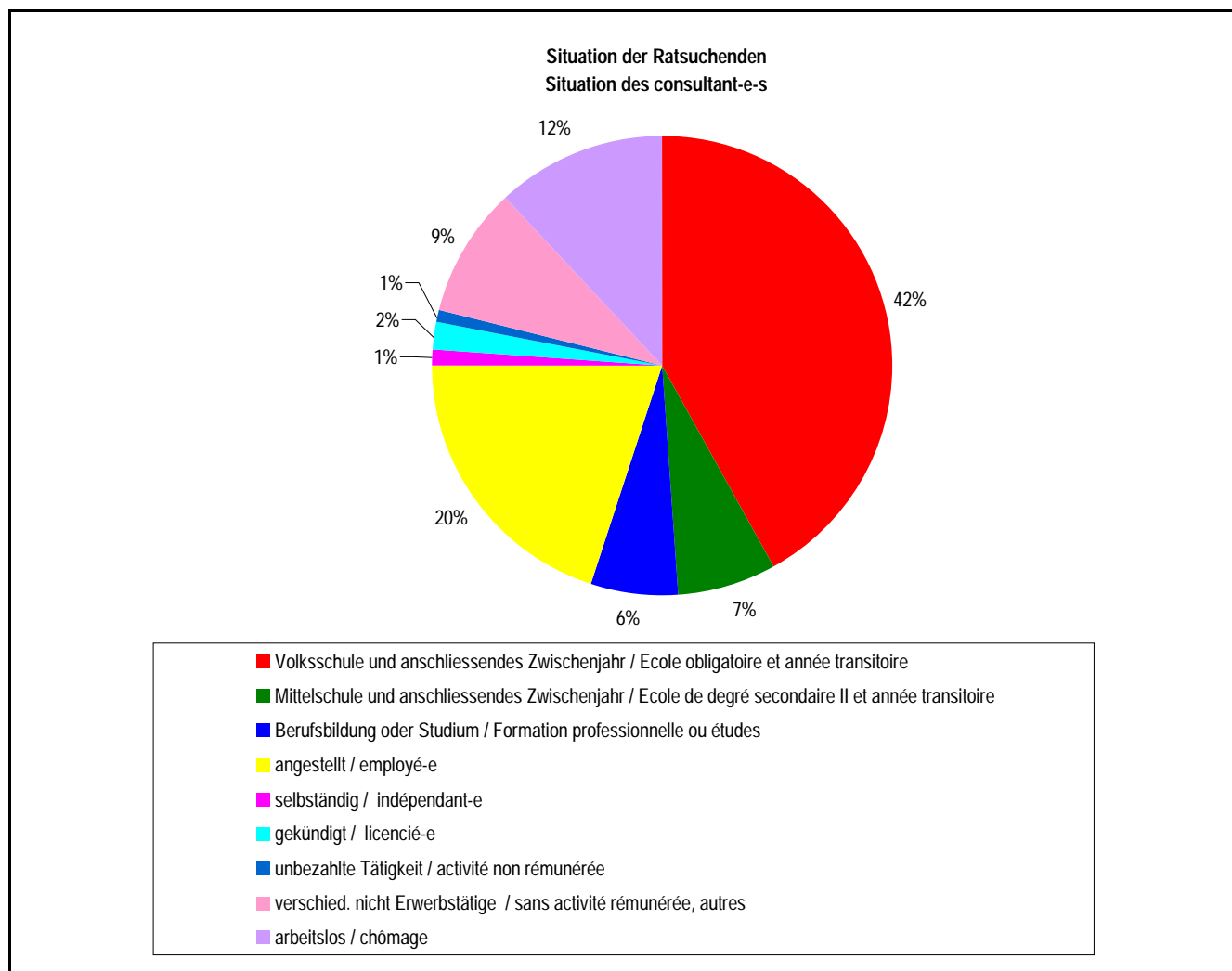
5.3 Beratungsthemen 2003 / *Thèmes 2003*

Beratungsschwerpunkte	Total	F	M	Points forts de la consultation
Berufslehre / Anlehre / Vorlehre	54%	51%	58%	<i>Apprentissage / formation élémentaire / préapprentissage</i>
Zwischenlösungen / Praktikum / Beschäftigungsprogramm	30%	29%	30%	<i>Solution interm./stage / programme d'occupation</i>
Höhere Berufsbildung	17%	18%	15%	<i>Formation professionnelle supérieure</i>
Stellensuche / Erwerbstätigkeit	15%	14%	15%	<i>Soutien pour rechercher une place/postulation</i>
Kurs	15%	16%	13%	<i>Cours (formation pour adultes / Swd 9000)</i>
Fachhochschule / Pädagogische Hochschule	14%	16%	12%	<i>HES / HEP</i>
Verbleib in aktueller Situation	10%	10%	9%	<i>Pas de changement (formation/travail)</i>
Universität / ETH	10%	11%	8%	<i>Université / EPF</i>
Berufsmaturitätsschule	8%	7%	8%	<i>Ecole de maturité professionnelle</i>
Gymnasium	7%	8%	7%	<i>Gymnase</i>
Psychosoziale Beratung	7%	7%	7%	<i>Prise en charge psychosociale</i>
Diplommittelschule / Verkehrsschule	6%	9%	3%	<i>EDD / ECAT</i>
Nachdiplomstudium	3%	3%	3%	<i>post-grade</i>
Berufliche Selbständigkeit	3%	3%	2%	<i>Etre indépendant-e</i>
Matura 2. Bildungsweg	2%	2%	1%	<i>Maturité pour adultes</i>



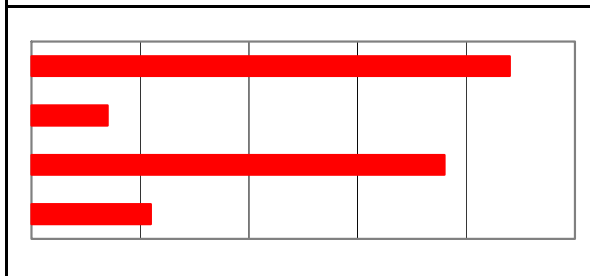
5.4 Situation der Ratsuchenden 2003 / *Situation des consultant-e-s 2003*

Situation	Total	F	M	Situation
Total	100%			Total
Volksschule und anschliessendes Zwischenjahr	42%	39%	45%	<i>Ecole obligatoire et année transitoire</i>
Mittelschule und anschliessendes Zwischenjahr	7%	8%	5%	<i>Ecole de degré secondaire II et solution transitoire</i>
Berufsbildung oder Studium	6%	7%	6%	<i>Formation professionnelle ou études</i>
angestellt	20%	23%	17%	<i>employé-e</i>
selbständig	1%	1%	1%	<i>indépendant-e</i>
gekündigt	2%	1%	2%	<i>licencié-e</i>
unbezahlte Tätigkeit	1%	2%	1%	<i>activité non rémunérée</i>
verschied. nicht Erwerbstätige	9%	9%	9%	<i>sans activité rémunérée, autres</i>
arbeitslos	12%	10%	14%	<i>chômage</i>

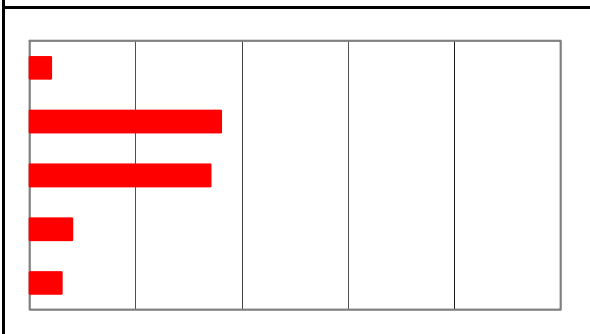


5.5 Bildungsstand 2003 / Niveau de formation en 2003

Total Ratsuchende / Total consultant-e-s	Total	F	M
<b>Total / Total</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>
Sekundarstufe I / <i>Secondaire I</i>	44%	41%	48%
Zwischenjahre / <i>Années transitoires</i>	7%	8%	7%
Sekundarstufe II / <i>Secondaire II</i>	38%	41%	34%
Tertiärstufe / <i>Tertiaire</i>	11%	10%	11%



Total Sekundarstufe I / Total secondaire I	Total	F	M
<b>Total / Total</b>	<b>44%</b>	<b>41%</b>	<b>48%</b>
Kleinklasse / <i>Classe spéciale</i>	2%	1%	3%
Realschule / <i>Classe générale</i>	18%	16%	20%
Sekundarschule / <i>Classe moderne</i>	17%	17%	18%
Progym./Sek. mit gymn. Unterricht / <i>Classe pré-gymnasiale</i>	4%	4%	4%
Andere / <i>autres</i>	3%	2%	3%



	Total	F	M
Zwischenlösung (ZL) <i>Solution intermédiaire (Sol.i.)</i>	7%	8%	7%

5.5.ff Bildungsstand 2003 / Niveau de formation en 2003

Sekundarstufe II / <i>Secondaire II</i>	Total	F	M
<b>Total / Total</b>	<b>38%</b>	<b>41%</b>	<b>34%</b>
Anlehre / <i>Formation élémentaire</i>	1.3%	1.3%	1.3%
Berufslehre/Fachschule/Wirtschaftsmittelschule / <i>Apprentissage/ ec. de métiers/éc. de commerce</i>	24.5%	25.7%	22.9%
Lehrabschluss Erwachsene Art. 41 / <i>Apprentissage selon art. 41</i>	0.5%	0.6%	0.5%
Berufsmatur I + II / <i>Maturité prof. I et II</i>	1.2%	1.2%	1.2%
Diplommittelschule / <i>Ecole de degré diplôme</i>	0.8%	1.2%	0.3%
Maturitätsschule/Lehrerseminar / <i>Ecole maturité fédérale/école normale</i>	9.1%	10.3%	7.5%
Maturität 2. Bildungsweg / <i>Maturité pour adultes</i>	0.4%	0.5%	0.4%

Tertiärstufe / <i>Tertiaire</i>	Total	F	M
<b>Total / Total</b>	<b>11%</b>	<b>10%</b>	<b>11%</b>
Höhere Berufsbildung / <i>Formation prof. supérieure</i>	4%	3%	4%
Fachhochschule / <i>Haute école spécialisée</i>	2%	2%	2%
Hochschule / <i>Haute école (uni, EPF)</i>	5%	5%	5%

6. TERTIÄRSTUFE, ERWACHSENENBILDUNG, KULTUR UND SPORT / DEGRÉ TERTIAIRE, FORMATION DES ADULTES, CULTURE ET SPORT

6.1 Universität 2003/2004 / Université 2003/2004

6.1.1 Zahl der Studierenden an der Universität / Nombre d'étudiants à l'université

Gesetzlicher Wohnort  Fakultät	Wintersemester 2003/2004 / Semestre d'hiver 2003/2004												Domicile légal  Faculté
	Kanton Bern <i>Canton de Berne</i>		übrige Schweiz <i>Reste de la Suisse</i>		Ausland <i>Pays étranger</i>		Total <i>Total</i>		Beurlaubt <i>en congé</i>		WS 02/03	Differenz 03/04	
	Alle <i>Total</i>	Frauen <i>de sexe féminin</i>	Alle <i>Total</i>	Frauen <i>de sexe féminin</i>	Alle <i>Total</i>	Frauen <i>de sexe féminin</i>	Alle <i>Total</i>	Frauen <i>de sexe féminin</i>	Alle <i>Total</i>	Frauen <i>de sexe féminin</i>	SH 02/03	Différence en 03/04	
											Alle <i>Total</i>	Alle <i>Total</i>	
Christkatholische und Evangelische Theologische Fakultät	113	56	44	22	22	13	<b>179</b>	91	1	0	190	-11	<i>Département de théologie prot. et dép. de théologie catholique chrétienne</i>
Rechtswissenschaftliche Fakultät	918	446	482	260	52	33	<b>1'452</b>	739	2	2	1'268	184	<i>Faculté de droit</i>
Wirtschafts- und Sozialwissensch. Fakultät	1'234	400	830	274	113	58	<b>2'177</b>	732	9	4	2'110	67	<i>Faculté d'économie et de sciences sociales</i>
Medizinische Fakultät	734	408	689	365	138	63	<b>1'561</b>	836	11	7	1'518	43	<i>Médecine</i>
Humanmedizin Vorkliniker	218	130	91	58	4	3	313	191	0	0	306	7	<i>Médecine humaine (préclinique)</i>
Humanmedizin Kliniker	377	201	468	236	104	47	949	484	10	6	927	22	<i>Médecine humaine (clinique)</i>
Zahnmedizin Vorkliniker	53	28	47	21	1	1	101	50	0	0	98	3	<i>Médecine dentaire (préclinique)</i>
Zahnmedizin Kliniker	52	23	74	41	25	11	151	75	0	0	141	10	<i>Médecine dentaire (clinique)</i>
Pharmazie Grundstudium	32	24	8	8	3	1	43	33	1	1	44	-1	<i>1er cycle de pharmacie</i>
Pharmazie Doktorat	2	2	1	1	1	0	4	3	0	0	2	2	<i>Doctorat en pharmacie</i>
Veterinär-medizinische Fakultät	131	105	242	178	34	19	<b>407</b>	302	0	0	416	-9	<i>Médecine vétérinaire</i>
Vorkliniker	60	48	91	64	3	1	154	113	0	0	165	-11	<i>cycle préclinique</i>
Kliniker	71	57	151	114	31	18	253	189	0	0	251	2	<i>cycle clinique</i>
Philosophisch-historische Fakultät	1'644	1'042	1'439	894	214	164	<b>3'297</b>	2'100	31	26	3'204	93	<i>Lettres</i>
Philosophisch-naturwiss. Fakultät	1'103	330	585	214	208	87	<b>1'896</b>	631	5	1	1'763	133	<i>Sciences</i>
Lehrerinnen- und Lehrerbildung (bisher)	263	144	251	104	21	10	<b>535</b>	258	1	1	538	-3	<i>Formation du personnel enseignant</i>
ausschl. am Höheren Lehramt (HLA) immatrikuliert	86	48	49	32	15	9	150	89	0	0	109	41	<i>Uniquement immatriculés au HLA</i>
<i>an anderen Fakultäten immatrikuliert</i>	65	30	40	17	3	3	108	50	2	2	144	-36	<i>immatriculés dans d'autres facultés</i>
Institut für Sport+Sportwissen. (ISSW)	117	60	157	48	6	1	280	109	0	0	206	74	<i>Inst. du sport et des sciences sport.</i>
Sekundarlehramt (SLA)	59	36	43	22	0	0	102	58	1	1	203	-101	<i>Sekundarlehramt (SLA)</i>
Brevet d'enseignement secondaire (BES)	1	0	2	2	0	0	3	2	0	0	20	-17	<i>Brevet d'enseignement secondaire (BES)</i>
Lehrerinnen- und Lehrerbildung (neu)	835	631	206	148	25	21	<b>1'066</b>	800	0	0	633	433	<i>Formation du personnel enseignant (nouveau)</i>
Kindergarten und untere Stufen der Primarschule (KGU)	207	202	33	31	7	7	247	240	0	0	144	103	<i>Jardins d'enfants et classes inférieures du cycle primaire</i>
Obere Klassen der Primarstufe (OP)	259	209	45	38	4	3	308	250	0	0	176	132	<i>Classes supérieures du cycle primaire</i>
Sekundarstufe I (S1)	369	220	128	79	14	11	511	310	0	0	313	198	<i>Cycle secondaire I</i>
<b>Total</b>	<b>6'975</b>	<b>3'562</b>	<b>4'768</b>	<b>2'459</b>	<b>827</b>	<b>468</b>	<b>12'570</b>	<b>6'489</b>	<b>60</b>	<b>41</b>	<b>11'640</b>	<b>930</b>	<b>Total</b>

Kursiv gedruckte Zahlen sind im Total nicht enthalten / Les chiffres en italique ne sont pas compris dans le total

6.1.2 Studienanfängerinnen/Studienanfänger an der Universität / *Nouveaux étudiants / nouvelles étudiantes inscrits à l'Université*

Gesetzlicher Wohnort	Wintersemester 2003/2004 / Semestre d'hiver 2003/2004												Domicile légal
	Kanton Bern		übrige Schweiz		Ausland		Total		Beurlaubt		WS	Differenz	
	<i>Canton de Berne</i>		<i>Reste de la Suisse</i>		<i>Pays étranger</i>		<i>Total</i>		<i>en congé</i>		<i>02/03</i>	<i>03/04</i>	
Fakultät	Alle	Frauen	Alle	Frauen	Alle	Frauen	Alle	Frauen	Alle	Frauen	Alle	Alle	
	<i>Total</i>	<i>de sexe féminin</i>	<i>Total</i>	<i>de sexe féminin</i>	<i>Total</i>	<i>de sexe féminin</i>	<i>Total</i>	<i>de sexe féminin</i>	<i>Total</i>	<i>de sexe féminin</i>	<i>Total</i>	<i>Total</i>	<i>Faculté</i>
Christkatholische und Evangelische Theologische Fakultät	9	6	5	4	1	1	15	11	0	0	25	-10	<i>Département de théologie prot. et dép. de théologie catholique chrétienne</i>
Rechtswissenschaftliche Fakultät	188	97	127	62	14	7	329	166	0	0	320	9	<i>Faculté de droit</i>
Wirtschafts- und Sozialwissensch. Fakultät	223	74	206	63	25	12	454	149	1	1	519	-65	<i>Faculté d'économie et de sciences sociales</i>
Medizinische Fakultät	123	77	70	41	3	2	196	120	0	0	201	-5	<i>Médecine</i>
Humanmedizin Vorkliniker	82	49	45	29	1	1	128	79	0	0	148	-20	<i>Médecine humaine (préclinique)</i>
Zahnmedizin Vorkliniker	21	14	20	7	1	1	42	22	0	0	38	4	<i>Médecine dentaire (préclinique)</i>
Pharmazie Grundstudium	20	14	5	5	1	0	26	19	0	0	15	11	<i>1er cycle de pharmacie</i>
Veterinär-medizinische Fakultät	21	16	38	27	1	1	60	44	0	0	73	-13	<i>Médecine vétérinaire</i>
Philosophisch-historische Fakultät	337	219	342	215	29	23	708	457	0	0	638	70	<i>Lettres</i>
Philosophisch-naturwiss. Fakultät	239	91	133	42	17	3	389	136	0	0	350	39	<i>Sciences</i>
Lehrerinnen- und Lehrerbildung (bisher)	94	50	110	41	12	7	216	98	0	0	140	76	<i>Formation du personnel enseignant</i>
nur am Höheren Lehramt (HLA) immatrikuliert	44	22	24	16	11	7	79	45	0	0	44	35	<i>Uniquement immatriculés au HLA</i>
<i>an anderen Fakultäten immatrikuliert</i>	25	14	15	7	0	0	40	21	0	0	33	7	<i>immatriculés dans d'autres facultés</i>
Institut für Sport+Sportwissen. (ISSW)	50	28	86	25	1	0	137	53	0	0	96	41	<i>Inst. du sport et des sciences sport.</i>
Sekundarlehramt (SLA)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	<i>Sekundarlehramt (SLA)</i>
Brevet d'enseignement secondaire (BES)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	<i>Brevet d'enseignement secondaire (BES)</i>
Lehrerinnen- und Lehrerbildung (neu)	379	273	93	70	15	14	487	357	0	0	414	73	<i>Formation du personnel enseignant (nouveau)</i>
Kindergarten und untere Stufen der Primarschule (KGU)	84	82	21	19	4	4	109	105	0	0	93	16	<i>Jardins d'enfants et classes inférieures du cycle primaire</i>
Obere Klassen der Primarstufe (OP)	121	93	16	13	2	1	139	107	0	0	117	22	<i>Classes supérieures du cycle primaire</i>
Sekundarstufe I (S1)	174	98	56	38	9	9	239	145	0	0	204	35	<i>Cycle secondaire I</i>
<b>Total</b>	1'613	903	1'124	565	117	70	2'854	1'538	1	1	2'680	174	

Kursiv gedruckte Zahlen sind im Total nicht enthalten / *Les chiffres en italique ne sont pas compris dans le total*

6.1.3 Studierende der Universität Bern nach Studienziel und Fakultät oder Abteilung WS 2003/2004 / Répartition du nombre d'étudiants entre les facultés ou divisions pour le semestre d'hiver 2003/2004

Studienziel / Etudes suivies ou diplôme préparé	Fakultät / Abteilung Faculté / Division	Anzahl / Nombre	Frauen/ Femmes	Total absolut / absolu	Total %
<b>Erstabschluss/Licence</b>					
Pfarrerin/Pfarrer (evang.-theol.) <i>Pasteur</i>	Christkatholisch-/Evangelisch-Theologische <i>Théologie prot. et catholique chrétienne</i>	56	27	29	
Lic.ev.theol. <i>Licence en théologie</i>	Christkatholisch-/Evangelisch-Theologische <i>Théologie prot. et catholique chrétienne</i>	9	7	2	
Lic.ev.theol. + HLA 1) <i>Licence en théologie + HLA 1)</i>	Christkatholisch-/Evangelisch-Theologische <i>Théologie prot. et catholique chrétienne</i>	1	1	0	
Lic.theol. RSP99	Christkatholisch-/Evangelisch-Theologische <i>Théologie prot. et catholique chrétienne</i>	67	38	29	
Lic.sc.theol.	Christkatholisch-/Evangelisch-Theologische <i>Théologie prot. et catholique chrétienne</i>	9	4	5	
Pfarrerin/Pfarrer (christ.-kath.) <i>Prêtre</i>	Christkatholisch-/Evangelisch-Theologische <i>Théologie prot. et catholique chrétienne</i>	1	1	0	
Lic.ck.theol. (christ.-kath.) <i>Licence en théologie</i>	Christkatholisch-/Evangelisch-Theologische <i>Théologie prot. et catholique chrétienne</i>	2	1	1	145 1.2
Bachelor of Law LL.B. Uni Bern <i>Bachelor of Law LL.B. Uni Bern</i>	Rechtswissenschaft <i>Droit</i>	329	168	161	
Lic.iur. <i>Licence en droit</i>	Rechtswissenschaft <i>Droit</i>	824	434	390	
Notarin/Notar <i>Notaire</i>	Rechtswissenschaft <i>Droit</i>	8	5	3	
Fürsprecherin/Fürsprecher <i>Avocat/Avocate</i>	Rechtswissenschaft <i>Droit</i>	169	82	87	1'330 10.6
Bachelor of Business Administr. <i>Bachelor of Business Administr.</i>	Wirtschafts- und Sozialwissenschaftliche <i>Sciences économiques et sociales</i>	736	248	488	
Bachelor in Economics Uni Bern <i>Bachelor in Economics Uni Bern</i>	Wirtschafts- und Sozialwissenschaftliche <i>Sciences économiques et sociales</i>	139	36	103	
Lic.rer.oec. <i>Lic. en sciences économiques</i>	Wirtschafts- und Sozialwissenschaftliche <i>Sciences économiques et sociales</i>	115	34	81	
Lic.rer.pol. <i>Licence en sciences politiques</i>	Wirtschafts- und Sozialwissenschaftliche <i>Sciences économiques et sociales</i>	561	173	388	
Lic.rer.soc <i>Licence en sciences sociales</i>	Wirtschafts- und Sozialwissenschaftliche <i>Sciences économiques et sociales</i>	470	194	276	
Handelslehrerin/Handelslehrer <i>Enseignant(e) de disciplines commerciales</i>	Wirtschafts- und Sozialwissenschaftliche <i>Sciences économiques et sociales</i>	31	8	23	2'052 16.3
Ärztin/Arzt <i>Médecin</i>	Medizinische <i>Médecine</i>	911	517	394	
Zahnärztin/Zahnarzt <i>Dentiste</i>	Medizinische <i>Médecine</i>	194	96	98	
Apothekerin/Apotheker <i>Pharmacienne/Pharmaciens</i>	Medizinische <i>Médecine</i>	43	33	10	1'148 9.1
Tierärztin/Tierarzt <i>Vétérinaire</i>	Veterinärmedizinische <i>Médecine vétérinaire</i>	316	245	71	316 2.5
Lic.phil.hist <i>Licence en lettres</i>	Philosophisch-historische <i>Lettres</i>	2'949	1'898	1'051	
Lic.phil.hist + HLA <i>Licence en lettres + HLA</i>	Philosophisch-historische <i>Lettres</i>	69	39	30	
Lic.phil.hist. + LSEB <i>Licence en lettres + LSEB</i>	Philosophisch-historische <i>Lettres</i>	5	1	4	3'023 24.0
Dipl. Astron	Philosophisch-naturwissenschaftliche <i>Sciences</i>	5	2	3	



6.1.3ff Studierende der Universität Bern nach Studienziel und Fakultät oder Abteilung WS 2003/2004 / Répartition du nombre d'étudiants entre les facultés ou divisions pour le semestre d'hiver 2003/2004

Studienziel / Etudes suivies ou diplôme préparé	Fakultät / Abteilung Faculté / Division	Anzahl / Nombre	Frauen/ Femmes	Total absolut / absolu	Total %
Dipl. Biochem	Philosophisch-naturwissenschaftliche Sciences	72	18	54	
Dipl. Biol	Philosophisch-naturwissenschaftliche Sciences	297	162	135	
Dipl. Biol. + HLA	Philosophisch-naturwissenschaftliche Sciences	7	4	3	
Dipl. Chem	Philosophisch-naturwissenschaftliche Sciences	66	24	42	
Dipl. Chem. + HLA	Philosophisch-naturwissenschaftliche Sciences	0	0	0	
Dipl. Erdw. BENEFRI	Philosophisch-naturwissenschaftliche Sciences	67	23	44	
Dipl. Erdw. BENEFRI + HLA	Philosophisch-naturwissenschaftliche Sciences	1	1	0	
Dipl. Geogr	Philosophisch-naturwissenschaftliche Sciences	397	151	246	
Dipl. Geogr. + HLA	Philosophisch-naturwissenschaftliche Sciences	6	0	6	
Dipl. Inf	Philosophisch-naturwissenschaftliche Sciences	227	26	201	
Dipl. Inf + HLA	Philosophisch-naturwissenschaftliche Sciences	2	0	2	
Dipl. Math	Philosophisch-naturwissenschaftliche Sciences	88	33	55	
Dipl. Math + HLA	Philosophisch-naturwissenschaftliche Sciences	7	1	6	
Dipl. Phil	Philosophisch-naturwissenschaftliche Sciences	25	6	19	
Dipl. Phys.	Philosophisch-naturwissenschaftliche Sciences	163	23	140	
Dipl. Phys + HLA	Philosophisch-naturwissenschaftliche Sciences	2	0	2	
Dipl. Stat	Philosophisch-naturwissenschaftliche Sciences	2	0	2	
Dipl. phil. nat. Licence en sciences	Philosophisch-naturwissenschaftliche Sciences	10	2	8	1'444 11.5
Sekundarlehrerin/Sekundarlehrer PHIL HIST Enseignant/Enseignante d'école secondaire (Licence en lettres)	Sekundarlehramt  Centre de formation du brevet second- aire	47	31	16	
Sekundarlehrerin/Sekundarlehrer PHIL HIST Fachpatent Enseignant/Enseignante d'école secondaire (brevet de discipline)	Sekundarlehramt  Centre de formation du brevet second- aire	12	10	2	
Sekundarlehrerin/Sekundarlehrer PHIL NAT Enseignant/Enseignante d'école secondaire (Sciences)	Sekundarlehramt  Centre de formation du brevet second- aire	42	17	25	

6.1.3ff Studierende der Universität Bern nach Studienziel und Fakultät oder Abteilung WS 2003/2004 / Répartition du nombre d'étudiants entre les facultés ou divisions pour le semestre d'hiver 2003/2004

Studienziel / Etudes suivies ou diplôme préparé	Fakultät / Abteilung Faculté / Division	Anzahl / Nombre	Frauen/ Femmes	Total absolut / absolu	Total %
Sekundarlehrerin/Sekundarlehrer PHIL NAT Fachpatent	Sekundarlehramt	1	0	1	
Enseignant/Enseignante d'école secondaire (Sciences) (brevet de branche)	Centre de formation du brevet second- aire				
Brevet d'enseignement secondaire (f)	Centre de formation du brevet second- aire (f)	3	2	1	
Lic. Sportwissenschaft		234	94	140	
Turnlehrerin/Turnlehrer	Institut für Sport/Sportwissenschaft	33	11	22	
Enseignant/Enseignante d'éducation physique	Institut des sports et des sciences sportives				
Turnlehrerinnenkurs/Turnlehrerkurs und Fachpatent SLA 2), BES	Institut für Sport/Sportwissenschaft	0	0	0	
Brevet d'enseignement d'éducation physique SLA 2), BES	Institut des sports et des sciences sportives				
Turnlehrerinnenkurs/Turnlehrerkurs Fachpatent HLA	Institut für Sport/Sportwissenschaft	13	4	9	
Cours d'enseignement d'éducation physique + HLA	Institut des sports et des sciences sportives				
Diplom HLA	Höheres Lehramt	150	89	61	535
Diplôme HLA					4.3
Kindergarten/untere Primarstufe	Lehrerinnen+ Lehrerbildung	247	240	7	
Jardins d'enfants et classes inférieures du cycle primaire	Formation du personnel enseignant				
Obere Primarstufe	Lehrerinnen+ Lehrerbildung	308	250	58	
Classes supérieure du cycle primaire	Formation du personnel enseignant				
Sekundarstufe I	Lehrerinnen+ Lehrerbildung	428	261	167	
Cycle secondaire I	Formation du personnel enseignant				
Sekundarstufe I, Fachdiplom	Lehrerinnen+ Lehrerbildung	82	49	33	
Cycle secondaire I	Formation du personnel enseignant				
Sekundarstufe I, Zusatzdiplom	Lehrerinnen+ Lehrerbildung	1	0	1	1'066
Cycle secondaire I	Formation du personnel enseignant				8.5
Zertifikat Allgemeine Ökologie (ZÖ) 3)	IKAÖ	239	109	130	
Certificat d'écologie générale	CCIEG				
<b>Doktorat/Doctorat</b>					
EV THEOL	Christkatholisch-/Evangelisch-Theologische	22	9	13	
	Théologie prot. et catholique chrétienne				
CK THEOL	Christkatholisch-/Evangelisch-Theologische	9	1	8	
	Théologie prot. et catholique chrétienne				
RW	Rechtswissenschaft	120	48	72	
	Droit				
WW	Wirtschafts- und Sozialwissenschaftliche	120	36	84	
	Sciences économiques et sociales				
MED	Medizinische	284	127	157	
	Médecine				

6.1.3ff Studierende der Universität Bern nach Studienziel und Fakultät oder Abteilung WS 2003/2004 / Répartition du nombre d'étudiants entre les facultés ou divisions pour le semestre d'hiver 2003/200403/2004

Studienziel / Etudes suivies ou diplôme préparé	Fakultät / Abteilung Faculté / Division	Anzahl / Nombre	Frauen/ Femmes	Männer/ Hommes	Total absolut/ absolu	Total %
Dr. phil. (PhD) der Medizin	Medizinische <i>Médecine</i>	66	31	35		
MED DENT	Medizinische <i>Médecine</i>	57	28	29		
PHARM	Medizinische <i>Médecine</i>	4	3	1		
VET MED	Veterinär-medizinische <i>Médecine vétérinaire</i>	91	57	34		
PHIL HIST	Philosophisch-historische <i>Lettres</i>	256	150	106		
PHIL NAT	Philosophisch-naturwissenschaftliche <i>Sciences</i>	442	152	290	1'471	11.7
<b>Weiterbildung/Formation continue</b>						
EV THEOL	Christkatholisch-/Evangelisch-Theologische <i>Théologie prot. et catholique chrétienne</i>	1	1	0		
CK THEOL	Christkatholisch-/Evangelisch-Theologische <i>Théologie prot. et catholique chrétienne</i>	2	1	1		
RW	Rechtswissenschaft <i>Droit</i>	2	2	0		
WW	Wirtschafts- und Sozialwissenschaftliche <i>Sciences économiques et sociales</i>	5	3	2		
MED	Medizinische <i>Médecine</i>	1	0	1		
MED DENT	Medizinische <i>Médecine</i>	1	1	0		
PHARM	Medizinische <i>Médecine</i>	0	0	0		
VET MED	Veterinär-medizinische <i>Médecine vétérinaire</i>	0	0	0		
PHIL HIST	Philosophisch-historische <i>Lettres</i>	18	12	6		
PHIL NAT	Philosophisch-naturwissenschaftliche <i>Sciences</i>	10	3	7	40	0.3
Total Doktorat / <i>Doctorat</i>		1'471	642	829	1'471	11.7
Total Weiterbildung / <i>Formation continue</i>		40	23	17	40	0.3
Total Erstabschluss / <i>Licence</i>		11'059	5'824	5'235	11'059	88.0
Gesamttotal / <i>Total</i>		12'570	6'489	6'081	12'570	100
Vorjahr / <i>Année précédente</i>		11'640	5'951	5'689	11'640	100

- 1) HLA = Höheres Lehramt
- 2) SLA = Sekundarlehramt
- 3) Im Total nicht enthalten

- 1) HLA = Höheres Lehramt
- 2) SLA = Sekundarlehramt
- 3) Non inclus dans le total



6.2.1ff Studierende 2003 nach Hochschule und Diplomstudiengang / *Etudiants et étudiantes en 2003 per école et filière*

Studiengang <i>Formation</i>	Hochschule <i>Haute école spécialisée</i>		HS Technik und Architektur, Bern <i>Ecole d'ingénieurs de Berne</i>		HS Technik und Architektur, Biel <i>Ecole d'ingénieurs de Bienne</i>		HS Technik und Architektur, Burgdorf <i>Ecole d'ingénieurs de Berthoud</i>		Ecole d'ingénieurs de Sion		Abegg-Stiftung, Riggisberg <i>Fondation Abegg de Riggisberg</i>		Eidg-FH für Sport, Magglingen <i>HES fédérale de sport de Macolin</i>		HS Gestaltung, Kunst / Konserv., Bern <i>HE d'arts appliqués, Berne</i>		HS für Sozialarbeit, Bern <i>HE de service social, Berne</i>		HS Wirtschaft und Verwaltung, Bern <i>HE de gestion, Bienne</i>		Private HS für Wirtschaft, Bern <i>HE privée de gestion, Berne</i>		HS für Musik/Theater, Bern-Biel <i>HE de musique et d'art dramatique, Bern-Bienne</i>		Schweiz. HS für die Holzwirtschaft, Biel <i>EI suisse du bois, Bienne</i>		Schweiz. HS Landwirtschaft, Zollikofen <i>HE suisse d'agronomie, Zollikofen</i>			
	Total / Total		T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F		
	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F
Mikrotechnik/ <i>Microtechnique</i>	98	5			66	3			32	2																				
Pflanzenproduktion / <i>Production végétale</i>	24	8																											24	8
Produktionsleiter/in Holzindustrie / <i>Industrie du bois / chef(fe) de production</i>	0	0																												
Schul-/Kirchenmusik / <i>Musique à l'école/Sacrée</i>	33	30																			33	30								
Sozialarbeit / <i>Service social</i>	258	203													258	203														
Spez.bereiche Musik/ <i>Spécialités</i>	27	7																			27	7								
Sportlehrerinnen-/lehrer-Ausbildung/ <i>Formation sport</i>	43	15									43	15																		
Textilkonservierung-/restauration/ <i>Conservation/restauration des textiles</i>	63	52											5	5	58	47														
Theaterschaffen in darst.Künst. / <i>Art dramatique</i>	0	0																												
Tierproduktion / <i>Production animale</i>	65	15																											65	15
Visuelle Kommunikation/ <i>Communication visuelle</i>	60	29													60	29														
Zimmerei/Vorarbeiter/in / <i>contremaitre- Charpenterie / con tremaitre(sse)</i>	19	0																					19	0						
Total / Total	3'603	909	331	37	504	27	475	32	226	6	5	5	43	15	181	121	258	203	481	161	219	73	365	174	288	6	227	49		

- 1) Seit Studienjahresbeginn 1997/98 werden Fachhochschulstudiengänge geführt  
 1) *Depuis le début de l'année scolaire 1997/98, il existe des filières de haute école spécialisée.*



6.2.2ff Abgegebene Diplome nach Hochschule und Diplomstudiengang 2003 / *Diplômes en 2003*

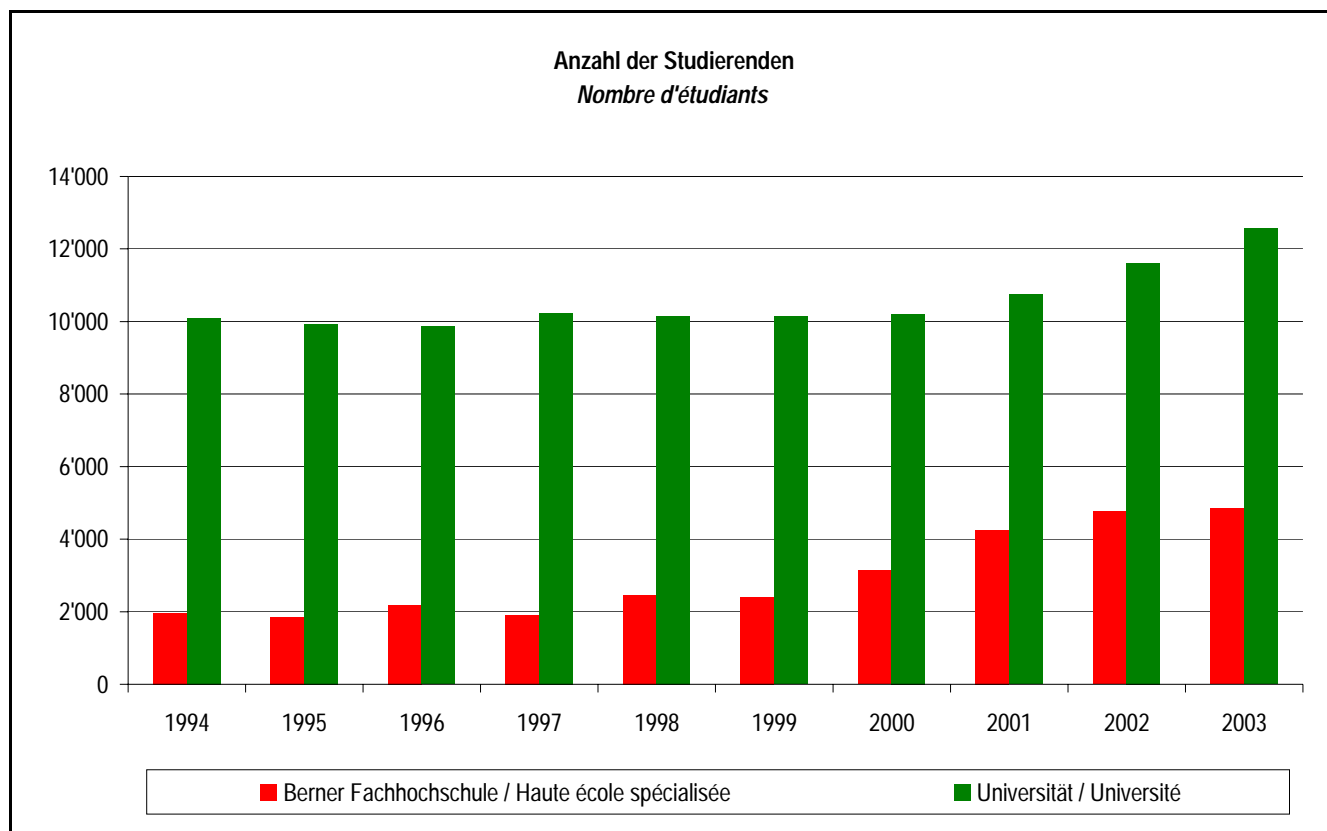
Studiengang <i>Formation</i>	Total / Total		HS Technik und Architektur, Bern <i>Ecole d'ingénieurs de Berne</i>		HS Technik und Architektur, Biel <i>Ecole d'ingénieurs de Bienne</i>		HS Technik und Architektur, Burgdorf <i>Ecole d'ingénieurs de Berthoud</i>		Ecole d'ingénieurs de S-limier		Abegg-Stiftung, Riggisberg <i>Fondation Abegg de Riggisberg</i>		Eidg-FH für Sport, Mäglingen <i>HES fédérale de sport de Maccolin</i>		HS Gestaltung, Kunst / Konserv., Bern <i>HE d'arts appliqués, Berne</i>		HS für Sozialarbeit, Bern <i>HE de service social, Berne</i>		HS Wirtschaft und Verwaltung, Bern <i>HE de gestion, Berne</i>		Private HS für Wirtschaft, Bern <i>HE privée de gestion, Berne</i>		HS für Musik/Theater, Bern-Biel <i>HE de musique et d'art dramatique, Bern-Bienne</i>		Schweiz. HS für die Holzwirtschaft, Biel <i>EI suisse du bois, Bienne</i>		Schweiz. HS Landwirtschaft, Zollikofen <i>HE suisse d'agronomie, Zollikofen</i>	
	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F
	Mikrotechnik/ <i>Microtechnique</i>	20	1			15	1			5	0																	
Pflanzenproduktion / <i>Production végétale</i>	11	3																								11	3	
Produktionsleiter/in Holzindustrie / <i>Industrie du bois / chef(fe) de production</i>	0	0																										
Schul-/Kirchenmusik / <i>Musique à l'école/Sacrée</i>	6	6																						6	6			
Sozialarbeit / <i>Service social</i>	58	49														58	49											
Spez. bereiche Musik/ <i>Spécialités</i>	9	4																							9	4		
Sportlehrerinnen-/lehrer-Ausbildung/ <i>Formation sport</i>	6	1											6	1														
Textilkonservierung/-restauration/ <i>Conservation/restauration des textiles</i>	1	1										1	1															
Theaterschaffen in darst. Künst. / <i>Art dramatique</i>	0	0																										
Tierproduktion / <i>Production animale</i>	11	3																								11	3	
Visuelle Kommunikation/ <i>Communication visuelle</i>	0	0																										
Zimmerei/Vorarbeiter/in / <i>contremaitre-Charpenterie / con tremaitre(sses)</i>	0	0																										
<b>Total / Total</b>	<b>808</b>	<b>186</b>	<b>60</b>	<b>3</b>	<b>156</b>	<b>11</b>	<b>89</b>	<b>5</b>	<b>29</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>25</b>	<b>21</b>	<b>58</b>	<b>49</b>	<b>78</b>	<b>27</b>	<b>21</b>	<b>8</b>	<b>106</b>	<b>45</b>	<b>127</b>	<b>3</b>	<b>52</b>	<b>11</b>

6.2.3 Studierende 2003 (Nachdiplomstudiengänge / Nachdiplomkurse) / *Etudiants et étudiantes en 2003 (filières post-diplôme / filières cours post-diplôme)*

	Total / Total		Studierende / <i>Etudiant(e)s</i>				Diplome / <i>Diplômes</i>				
			Nachdiplomstudiengänge Filières post-diplôme		Nachdiplomkurse filieres cours post-diplôme		Nachdiplomstudiengänge Filières post-diplôme		Nachdiplomkurse filieres cours post-diplôme		
			T	F	T	F	T	F	T	F	
Hochschule <i>Haute école spécialisée</i>											
HS Technik und Architektur, Bern <i>Ecole d'ingénieurs de Berne</i>	651	26	379	16	104	4	168	6			
HS Technik und Architektur, Biel <i>Ecole d'ingénieurs de Bienne</i>	0	0									
HS Technik und Architektur, Burgdorf <i>Ecole d'ingénieurs de Berthoud</i>	36	0	14				22				
<i>Ecole d'ingénieurs de St-Imier</i>	35	1					35	1			
Abegg-Stiftung, Riggisberg <i>Fondation Abegg de Riggisberg</i>	0	0									
Eidg.-FH für Sport, Magglingen <i>HES fédérale de sport de Macolin</i>	116	24	39	8	70	13	7	3			
HS Gestaltung Kunst/Konserv., Bern <i>HE d'arts appliqués, Berne</i>	31	18	12	5	19	13					
HS für Sozialarbeit, Bern <i>HE de service social, Berne</i>	238	143	45	26	155	96	38	21			
HS Wirtschaft/Verwaltung, Bern <i>HS de gestion, Berne</i>	132	15	106	15			26				
Private HS für Wirtschaft, Bern <i>HE privée de gestion, Berne</i>	417	49	260	35	18	2	139	12			
HS für Musik/Theater, Bern-Biel <i>HE de musique et d'art dramatique, Berne-Bienne</i>	28	13	14	2			14	11			
Schweiz. HS für Holzwirtschaft, Biel <i>El suisse du bois, Bienne</i>	11	2					11	2			
Schweiz. HS für Landwirtschaft, Zollikofen Zollikofen <i>HE suisse d'agronomie, Zollikofen</i>	0	0									
<b>Total / Total</b>	<b>1'695</b>	<b>291</b>	<b>869</b>	<b>107</b>	<b>366</b>	<b>128</b>	<b>460</b>	<b>56</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	



6.2.4 Studierendenzahl im Kanton Bern 2003: Berner Fachhochschule, Universität / *Nombre d'étudiants dans le canton de Berne en 2003: Haute école spécialisée bernoise, Université*



	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Berner Fachhochschule 1) <i>Haute école spécialisée bernoise 1)</i>	1'966	1'847	2'196	1'909	2'462	2'416	3'141	4'261	4'765	4'848
Universität / Université	10'090	9'923	9'864	10'241	10'151	10'135	10'202	10'749	11'607	12'570

1) Bis 1997 Ingenieurschulen (HTL), ab 1998 Berner Fachhochschule  
 1) *Ecoles d'ingénieurs jusqu'en 1997, Haute école spécialisée bernoise depuis 1998*

6.3 Lehrerinnen- und Lehrerbildung im Kanton Bern 2003 / *Formation des enseignants dans la partie francophone de canton de Berne 2003*

	Anzahl Studierende	davon Frauen	Total Lehrkräfte (100% Stellen)	davon Frauen
	<i>Nombre d'étudiant(e)s</i>	<i>dont femmes</i>	<i>Total des ensei- gnants et enseig- nantes (postes à 100 %)</i>	<i>dont femmes</i>
Lehrerinnen- und Lehrergrundausbildung				
- öffentlich	886	635	74	24
- privat	184	168	14	8
<i>Formation initiale</i>				
- <i>publique</i>	111	87	17.69	5.76
Zusatz- und Spezialausbildungen	326	303	14	7
<i>Formation spécialisée</i>				
Allgemeinbildende Studien für Berufsleute	87	38	7	2
<i>Cours de culture générale pour les personnes ayant suivi une formation professionnelle</i>				

6.4 Techniker/Technikerinnen 2003 / *Techniciens/techniciennes en 2003*

Ausbildungstypus / Spezialgebiet Technikerin/Techniker TS	Total <i>Total</i>	davon Frauen <i>dont femmes</i>	Type de formation / spécialisation <i>Technicien/technicienne ET</i>
Drucktechnik	83	23	<i>Typographie</i>
Elektrotechnik	84		<i>Electro-technique</i>
Energietechnik	18		<i>Energie</i>
Fertigungs- und Betriebstechnik	83	1	<i>Fabrication et exploitation</i>
Garten- und Landschaftsbau	40	2	<i>Horticulture et paysagisme</i>
Hochbau			<i>Bâtiment</i>
Holzbau	91		<i>Construction bois</i>
Holzindustrie			<i>Industrie du bois</i>
Holztechnik	61	2	<i>Menuiserie/ébénisterie</i>
Informatik	50	4	<i>Informatique</i>
Maschinenbau	51	1	<i>Mécanique</i>
Sanitärtechnik			<i>Installations sanitaires</i>
Tiefbau			<i>Génie civil</i>
Telematik	175	3	<i>Télématique</i>
Nachdiplom Unternehmensführung			<i>Diplôme postgrade en gestion d'entreprise</i>
Nachdiplom Wirtschaftstechnik	32	2	<i>Diplôme postgrade en techn. d'exploitation</i>
Total	768	38	<i>Total</i>
Vorjahr	731	34	<i>Année précédente</i>

6.5 Höhere Fachschulen/Bildungsgänge der beruflichen Weiterbildung 2003 1) Tertiärstufe inkl. Erwachsenenbildung / *Ecoles supérieures spécialisées/perfectionnement professionnel en 2003 1) Degré tertiaire, formation des adultes incluse*

Schulstufe / Schultyp	Total <i>Total</i>	davon Frauen <i>dont femmes</i>	<i>Degré ou type d'école</i>
Landwirtschaftliche Spezialberufe	13	1	<i>Agriculture - Spécialisations</i>
Gartenbauliche Berufe			<i>Horticulture</i>
Forstwirtschaftliche Berufe			<i>Sylviculture</i>
Nahrungsmittel und Getränke			<i>Produits alimentaires et boissons</i>
Metall- und Maschinenindustrie			<i>Industrie métallurgique et industrie des machines</i>
Baugewerbe	45		<i>Bâtiment</i>
Technische Berufe			<i>Professions techniques</i>
Gastgewerbe, Hauswirtschaft	257	158	<i>Hôtellerie, restauration et économie familiale</i>
Heilbehandlung	600	527	<i>Soins médicaux</i>
Unterricht, Seelsorge und Fürsorge	431	223	<i>Enseignement, ministère pastoral et assistance sociale</i>
Übrige Berufe	43	11	<i>Autres professions</i>
Dienstleistungskaufleute	75	50	<i>Vente de services</i>
Organisation, Verwaltung, Büro	537	208	<i>Organisation, administration, bureau</i>
Total	2'001	1'178	<i>Total</i>
Vorjahr	1'986	1'084	<i>Année précédente</i>

1) Die berufliche Erwachsenenbildung wird statistisch noch nicht separat erfasst

2) *La formation professionnelle des adultes ne fait pas encore l'objet d'une statistique séparée*

6.6 Erwachsenenbildung 2003 / *Formation des adultes en 2003*

6.6.1 Erwachsenenbildung 2003 / *Formation des adultes en 2003*

Kurse/Teilnehmende <i>Cours et participants</i>	Kurse / <i>Cours</i>	Teilnehmende / <i>Participants</i>	Ø Teilnehmerzahl pro Kurs / Ø <i>Nombre de participants par cours</i>
Allg. Erwachsenenbildung (ALLEB) <i>Formation générale des adultes (OFPEA)</i>	4'900	52'510	11
Erwachsenenbildung (IFZ) <i>Formation des adultes (CIP)</i>	317	2'954	9
1) Lehrmeisterkurse (MBA) / <i>Cours de perfectionnement pour maîtres d'apprentissage (CIP)</i>	44	874	20
<i>Cours pour maîtres d'apprentissage (OSP)</i>	3	60	20
Lehrerfortbildung (ZS LLFB) <i>Perfectionnement du corps enseignant (HEP-BEJUNE)</i>	1'577	27'256	17
	203	2'833	14
Weiterbildung an der Universität (AH) <i>Perfectionnement à l'Université (OENS)</i>	103	2'521	24
<b>Total / <i>Total</i></b>	<b>7'147</b>	<b>89'008</b>	<b>12</b>
<b>Vorjahr / <i>Année précédente</i></b>	<b>7'424</b>	<b>88'801</b>	<b>12</b>

Stundenaufwand <i>Cours chiffrés en heures</i>	Dauer aller Kurse in Std <i>Total du nombre d'heures de cours</i>	Teilnehmer-Std <i>Heures-personnes</i>	Ø Kursdauer in Std Ø <i>Durée moyenne des cours (en h.)</i>
Allg. Erwachsenenbildung (ALLEB) <i>Formation générale des adultes (OFPEA)</i>	88'132	973'636	11
Erwachsenenbildung (IFZ) <i>Formation des adultes (CIP)</i>	27'982	184'604	7
1) Lehrmeisterkurse (MBA) / <i>Cours de perfectionnement pour maîtres d'apprentissage (OSP)</i>	1'320	26'100	20
<i>Cours pour maîtres d'apprentissage (OSP)</i>	120	2'400	20
Lehrerfortbildung (ZS LLFB) <i>Perfectionnement du corps enseignant (HEP-BEJUNE)</i>	22'675	353'592	16
	1'815	21'072	12
Weiterbildung an der Universität (AH) <i>Perfectionnement à l'Université (OENS)</i>	5'575	156'464	28
<b>Total / <i>Total</i></b>	<b>147'619</b>	<b>1'717'868</b>	<b>12</b>
<b>Vorjahr / <i>Année précédente</i></b>	<b>145'120</b>	<b>1'701'004</b>	<b>12</b>

1) Unter Lehrmeisterkurse MBA werden nur die obligatorischen Ausbildungskurse für Berufsbildner ausgewiesen. Weiterbildungsseminare für Lehrmeister sind darin nicht enthalten. Die Lektionen wurden gem. allg. Praxis in der EB in Stunden umgerechnet.

1) *Dans les cours de perfectionnement pour les maîtres d'apprentissage (OSP), seuls les cours obligatoires pour les formateurs sont indiqués. Les séminaires de perfectionnement pour les maîtres d'apprentissage ne sont pas compris dans ces cours. Les leçons ont été converties en heures, conformément à l'usage généralement en vigueur dans la formation des adultes.*

ALLEB = Amt für Lehrerinnen-, Lehrer und Erwachsenenbildung  
IFZ = Interregionales Fortbildungszentrum  
MBA = Mittelschul und Berufsbildungsamt

OFPEA = Office de la formation enseignant et des adultes  
CIP = Centre interrégional de perfectionnement  
OSP = Office de l'enseignement secondaire du 2<sup>e</sup> degré et de la formation professionnelle

ZS LLFB = Zentralstelle für Lehrerinnen- und Lehrerfortbildung  
AH = Amt für Hochschulen

HEP-BEJUNE = Haute école pédagogique PF3 Formation continue  
OENS = Office de l'enseignement supérieur

6.6.2 Subventionierte allgemeine Erwachsenenbildung 2003: Total der Kennzahlen / *Formation générale des adultes subventionnée en 2003: récapitulation*

	Anzahl Kurse		Total	Anzahl Teilnehmende		franz.	Anzahl Kursstunden		Anzahl Personenstunden	
	<i>Nombre de cours</i>			<i>Nombre de participant(e)s</i>			<i>Nombre d'heures de cours</i>		<i>Nombre d'heures-personnes</i>	
	Total	<i>en langue française</i>	Total	<i>féminin</i>	<i>masculin</i>	<i>en langue française</i>	Total	<i>en langue française</i>	Total	<i>en langue française</i>
Aktuelles Jahr <i>Année en cours</i>	4'900	423	52'510	40'056	12'454	4'411	88'132	6'608	973'636	67'169
Vorjahr <i>Année précédente</i>	5'391	378	58'040	44'097	13'943	4'321	94'709	5'993	1'013'022	62'208
Durchschnitt pro Kurs <i>Moyenne par cours</i>			10.7			10.4	18.0	15.6	198.7	158.8
Vorjahr <i>Année précédente</i>			10.8			11.4	17.6	15.9	187.9	164.6

6.6.3 Subventionen allgemeine Erwachsenenbildung nach Kursinhalten 2003 / Formation générale des adultes subventionnée selon les contenus de cours 2003

Kursinhalt	Anzahl Kurse <i>Nombre de cours</i>	Anzahl Teilnehmende Total <i>Nombre de participant(e)s Total</i>	weiblich <i>féminin</i>	männlich <i>masculin</i>	Kursdauer in Std <i>Durée des cours (en h.)</i>	Personen- Stunden <i>Heures-personnes</i>	% Vorjahr <i>Année précéd.</i>	% Vorjahr <i>Année précéd.</i>	<i>Contenu des cours</i>
Alters-, Generationen-, Jugend- und Familienfragen	123	1'505	1'229	276	2'162	28'626	2.9	1.5	<i>questions liées au vieillissement, aux générations, à la jeunesse et à la famille</i>
Grundkurse in der jeweils anderen Landessprache sowie Mundartkurse für Französischsprachige	72	606	353	253	1'238	10'671	1.1	0.8	<i>course de base dans une des langues officielles du canton et cours de dialecte pour les francophones</i>
Fort- und Weiterbildung für gemeinnützige bzw. ehrenamtliche Tätigkeiten	69	1'788	1'219	569	848	15'121	1.6	1.6	<i>cours de perfectionnement et de formation complémentaire pour les activités d'utilité publique ou bénévoles</i>
Partnerschaftliche Rollen- teilung von Frauen und Männer in der Familien- und Erwerbsarbeit	1	9	9	0	8	72	0.0	0.0	<i>répartition des rôles entre les hommes et les femmes dans le cadre du travail familial et de l'activité professionnelle</i>
Gesellschaftlicher Wandel und seine Auswirkungen (Technologie, Wirtschaft, Werte und Normen)	8	100	57	43	127	1'786	0.2	0.4	<i>évolution sociale et répercussions (technologie, économie, valeurs et normes)</i>
Migration und gesellschaft- liche Konflikte, interkultureller Austausch	330	3'022	2'192	830	9'961	116'846	12.0	9.5	<i>migration et conflits sociaux, échange inter-culturel</i>
Konfliktbewältigung und Kom- munikation	21	338	267	71	210	3'237	0.3	0.4	<i>gestion des conflits, communication</i>
Ökologie	17	253	169	84	1'147	8'972	0.9	1.4	<i>écologie</i>
politische Bildung	5	57	22	35	122	905	0.1	0.0	<i>formation politique</i>
Gesundheit und Wohlbefinden	887	10'873	9'608	1'265	11'911	159'089	16.3	16.7	<i>santé et bien-être</i>
Haushalt und Ernährung	141	1'607	1'057	550	1'355	18'742	1.9	1.5	<i>économie familiale, alimentation</i>
Hauswirtschaftliche Bildungsgänge	11	128	128	0	5'091	74'986	7.7	7.7	<i>filières d'enseignement ménager</i>
Handwerk und Gestalten	628	6'027	4'976	1'051	8'919	82'271	8.5	8.2	<i>activités créatrices manuelles</i>
Kunst, Kultur	271	3'874	3'075	799	3'332	39'124	4.0	5.4	<i>art, culture</i>
Sprachen	1'528	14'095	10'119	3'976	27'231	256'091	26.3	27.1	<i>langues</i>
Übriges	788	8'228	5'576	2'652	14'471	157'098	16.1	17.8	<i>Autres cours</i>
Total	4'900	52'510	40'056	12'454	88'132	973'636	100.0	100.0	<i>Total</i>

Kommentar:

Anteil Personenstunden der für themenspezifische Kursstundenbeiträge berechtigten Sachgebiete und Inhalte gemäss Anhang I der Direktionsverordnung vom 18. Oktober 2002 über die Förderung der Erwachsenenbildung; 19.1% (Vorjahr: 15.6%)

Commentaire

Pourcentage d'heures-personnes dans les domaines et contenus donnant droit à une subvention par heure de cours allouée pour le traitement de thèmes spécifiques selon l'Annexe I de l'ordonnance de Direction du 18 octobre 2002 sur l'aide à la formation des adultes: 19.1% (année précédente: 15.6%)

6.6.4 Allgemeine Erwachsenenbildung nach Zielpublikum 2003 / *Formation générale des adultes par public-cible en 2003*

Zielpublikum	Anzahl Kurse	Anzahl Teilnehmende			Kursdauer in Std	Personen-Stunden	%	% Vorjahr	Public-cible
	<i>Nombre de cours</i>	Total	weiblich	männlich	<i>Durée des cours (en h.)</i>	<i>Heures-personnes</i>	<i>Année précéd.</i>		
		<i>Nombre de participant(e)s Total</i>	<i>féminin</i>	<i>masculin</i>					
Allgemein	4'066	43'426	33'722	9'704	66'594	722'931	74.3	75.1	<i>Général</i>
Ausländer, Ausländerinnen	334	3'052	2'206	846	10'014	117'243	12.0	9.8	<i>Etrangers, étrangères</i>
Behinderte	94	738	341	397	1'362	10'454	1.1	0.9	<i>Handicapés</i>
Eltern, Familienmitglieder	78	858	708	150	905	9'410	1.0	2.7	<i>Parents, membres de famille</i>
Frauen, Wiedereinsteigerinnen	52	545	516	29	1'624	18'494	1.9	1.4	<i>Femmes, réinsertion professionnelle</i>
Jugendliche	0	0	0	0	0	0	0	0.0	<i>Jeunes</i>
Männer	10	110	0	110	107	1'230	0.1	0.4	<i>Hommes</i>
Senioren, Seniorinnen	148	1'475	1'058	417	2'083	20'502	2.1	1.8	<i>3e âge</i>
Ausbildende	86	1'887	1'270	617	4'333	58'765	6.0	5.7	<i>Formateurs/-trices</i>
Bildungsbenachteiligte	32	419	235	184	1'110	14'608	1.5	2.3	<i>Personnes présentant des lacunes dans les connaissances de base</i>
<b>Total</b>	<b>4'900</b>	<b>52'510</b>	<b>40'056</b>	<b>12'454</b>	<b>88'132</b>	<b>973'636</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>Total</b>

6.6.5 Allgemeine Erwachsenenbildung nach Regionen 2003 / *Formation générale des adultes par région 2003*

Regionen	Anzahl Kurse	Anzahl Teilnehmende			Kursdauer in Std	Personen-Stunden	%	% Vorjahr	Régions
	<i>Nombre de cours</i>	Total	weiblich	männlich	<i>Durée des cours (en h.)</i>	<i>Heures-personnes</i>	<i>Année précéd.</i>		
		<i>Nombre de participant(e)s total</i>	<i>féminin</i>	<i>masculin</i>					
Berner Jura	275	3'142	2'486	656	3'909	42'058	4.3	4.4	<i>Jura bernois</i>
Berner Oberland	1'266	14'163	11'114	3'049	22'344	256'978	26.4	26.1	<i>Oberland bernois</i>
Bern	1'471	15'991	12'280	3'711	27'622	336'090	34.5	35.4	<i>Berne</i>
Biel - Seeland	584	5'648	4'544	1'104	9'994	89'193	9.2	9.9	<i>Bienne - Seeland</i>
Emmental/Burgdorf	418	4'875	3'580	1'295	10'895	128'703	13.2	12.3	<i>Emmental/Berthoud</i>
Mittelland	213	2'154	1'844	310	2'795	26'586	2.7	2.8	<i>Plateau central</i>
Oberaargau	494	4'599	3'516	1'083	7'127	63'009	6.5	6.6	<i>Haute-Argovie</i>
Ausserkantonale	179	1'938	692	1'246	3'446	31'019	3.2	2.4	<i>Hors du canton</i>
<b>Total</b>	<b>4'900</b>	<b>52'510</b>	<b>40'056</b>	<b>12'454</b>	<b>88'132</b>	<b>973'636</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>Total</b>



### 6.6.6 Lehrerinnen- und Lehrerfortbildung 2003

#### Aufgliederung nach Inhalten Fach- und Themenbereichen (Zahlen für den deutschsprachigen Kantonsteil)

	Anzahl Kurse		Kursdauer in Std		Anzahl Teilnehmende		Teilnehmenden-Stunden	
	2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003
Fachbereich Schulentwicklung: Schulentwicklung, Beratung, Berufseinführung, Bildungsrecht	235	236	2'611	2'971	4'539	4'343	50'263	50'913
Fachbereich Unterrichtsentwicklung								
- Pädagogik/Didaktik	184	269	4'063	2'635	3'680	6'233	84'076	54'629
- NMM - Mathematik	119	138	1'245	1'490	1'882	2'178	19'357	21'641
- Sprache/Kommunikation	79	76	1'034	799	1'155	1'067	14'946	11'801
- Gestalten	150	138	2'470	2'489	1'987	1'766	31'572	30'710
- Musik/Sport	126	138	1'772	2'036	1'597	2'407	26'524	31'386
- Höhere Mittelschulen	47	48	484	618	1'205	1'223	10'549	12'437
- Zusätzliche Aufgaben	252	242	3'422	3'200	3'430	3'746	46'541	47'165
Lehrpersonen/Langzeitkurse	68	48	1'142	1'326	774	679	13'158	19'665
Kaderfortbildung	151	238	1'501	3'353	2'578	3'373	27'236	41'985
Semesterkurse	3	6	1'203	1'812	96	241	21'780	31'260
<b>Total</b>	<b>1'414</b>	<b>1'577</b>	<b>20'947</b>	<b>22'729</b>	<b>22'923</b>	<b>27'256</b>	<b>346'002</b>	<b>353'592</b>

6.6.7 HEP-BEJUNE: Formation continue 2003

Comparatif	Cours		Participants/participant.es	
	2002	2003	2002	2003
Formation de cadres	6	17	95	196
Cours à caractère obligatoire	13	19	261	542
Cours à caractère facultatif organisés par la PF3/BE	147	129	1'598	1'561
- dont cours bernois *	39 *	14 *	331 *	159 *
- dont cours BEJUNE *	108 *	115 *	1'267 *	1'402 *
Cours à caractère facultatif organisés dans l'espace BEJUNE par les cantons du Jura et de Neuchâtel	215 *	258 *	330 **	630 **
Réseaux de formation continue (RFC)	13	13	179	203
Perfectionnement en établissement scolaires (PES)	15	13	298	198
Cours partenariat CPCE-CIP	15	10	141	95
Conférences	3	1	102	37
Expositions		1		
<b>Total</b>	<b>212</b>	<b>203</b>	<b>2'674</b>	<b>2'832</b>

\* et \*\* (participants bernois): données non incluses dans les totaux

Analyse détaillée 2003

Nombre de manifestations	2002	2003
Formation de cadres	6	17
Cours à caractère obligatoire	13	19
Cours à caractère facultatif	147	129
Réseaux de formation continue (RFC)	13	13
Perfectionnement en établissement scolaires (PES)	15	13
Cours partenariat CPCE-CIP	15	10
Conférences	3	1
Expositions		1
<b>Total</b>	<b>212</b>	<b>203</b>

**6.6.7ff HEP-BEJUNE: Formation continue 2003**

<i>Nombre de participants (sans conférences et expositions)</i>	2002	2003
<i>Formation de cadres</i>	95	196
<i>Cours à caractère obligatoire</i>	261	542
<i>Cours à caractère facultatif</i>	1'598	1'561
<i>Réseaux de formation continue (RFC)</i>	179	203
<i>Perfectionnement en établissement scolaires (PES)</i>	298	198
<i>Cours partenariat CPCE-CIP</i>	141	95
<i>Total</i>	2'572	2'795

<i>Manifestations/participants (sans conférences et expositions)</i>	2002	2003
<i>Nombre de manifestations</i>	209	201
<i>Participants</i>	2'572	2'795
<i>Moyenne participants/manifestations</i>	12	14

<i>Investissement heures</i>	2002	2003
<i>Durée des manifestations en heures (sans les expositions)</i>	1'565	1'815
<i>Heures des manifestations de tous les participants (sans les expositions)</i>	19'303	21'072
<i>Moyenne de la durée de manifestations en heures</i>	7.49	9.03

6.7 Kulturförderung 2003 / *Aides à la culture en 2003*

6.7.1 Kulturförderungsbeiträge 2003 / *Aides à la culture en 2003*

Kulturförderungsbeiträge <i>Aides à la culture</i>	Beitragsempfängerinnen/ Beitragsempfänger <i>Bénéficiaires</i>	Beiträge/ <i>Montants</i>
Jährlich wiederkehrende Beiträge <i>Subventions périodiques annuelles</i>	205	40'201'072
Einmalige Beiträge gem. Art. 11 Abs 1 KGF <i>Subventions uniques (cf. art. 11, 1er al. LAC)</i>	310	1'166'821
Einmalige Beiträge aus dem Fonds für kulturelle Aktionen <i>Subventions uniques du Fonds pour les actions culturelles</i>	258	1'834'970
<b>Total / Total</b>	<b>773</b>	<b>43'202'863</b>
<b>Vorjahr / Année précédente</b>	<b>687</b>	<b>41'507'529</b>

6.7.2 **Jährlich wiederkehrende Beiträge gemäss Art. 11 Abs. 2 des Kulturförderungsgesetzes sowie gemäss Dekret über Musikschulen 2003 / *Subventions périodiques annuelles allouées en 2003 en vertu de l'article 11, alinéa 2 de la loi sur l'encouragement des activités culturelles et du décret sur les écoles de musique***

	Beitragsempfängerinnen/ Beitragsempfänger <i>Bénéficiaires</i>		Beiträge insgesamt in Fr. <i>Montants en francs</i>	
	2002	2003	2002	2003
Museen und Ausstellungsinstitute <i>Musées et institutions organisant des expositions</i>	36	38	7'872'681	7'916'464
Theater/Theâtres	19	19	11'150'935	12'098'800
Orchester- und Konzertorganisationen <i>Orchestres et organisateurs de concerts</i>	23	23	5'796'775	5'876'800
Bibliotheken/Bibliothèques	16	16	2'037'221	2'260'306
Kulturelle Institutionen mit allgemeinen Zielsetzungen <i>Institutions culturelles à buts généraux</i>	35	35	739'741	735'021
Verschiedene kulturelle Institutionen <i>Diverses institutions culturelles</i>	43	44	1'068'528	1'098'567
Musikschulen / <i>Ecoles de musique</i>	30	30	10'128'485	10'215'114
<b>Total / Total</b>	<b>202</b>	<b>205</b>	<b>38'794'366</b>	<b>40'201'072</b>

6.7.3 Einmalige Beiträge 2003 gemäss Art. 11 Abs. 1 des Kulturförderungsgesetzes / *Subventions uniques allouées en 2003 en vertu de l'article 11, alinéa 1 de la loi sur l'encouragement des activités culturelles*

	Beitragsempfängerinnen/ Beitragsempfänger <i>Bénéficiaires</i>		Beiträge insgesamt Fr. <i>Montant en francs</i>	
	2002	2003	2002	2003
Projektbeiträge/ <i>Bourses de travail</i>	21	28	115'800	110'300
Produktionsbeiträge (Theater, Tanz) <i>Aides à la production (théâtre, danse)</i>	12	11	119'500	79'000
Druckkostenbeiträge/Ankäufe <i>Participation aux frais d'impression, achat de livres</i>	26	20	76'643	64'100
Beiträge an Konzerte (inkl. Tournéeen) <i>Subventions pour des concerts (tournées comprises)</i>	11	26	61'419	88'435
Beiträge an Ausstellungen <i>Subventions pour des expositions</i>	21	22	81'168	148'665
Herstellungs- und Drehbuchbeiträge Film (inkl. Regie-Werkbeitrag, Promotionsförderungs- und Untertitelungsbeiträge) <i>Subventions à la réalisation de films ou de scénarios (bourses de réalisation et aides à la distribution et au sous-titrage comprises)</i>	13	11	150'530	135'463
Defizitdeckungsbeiträge Theater und Tanz <i>Subvent. de couverture de déficit pour le théâtre et la danse</i>	9	7	42'000	40'000
Beiträge an Tonträgerproduktionen <i>Subventions à la production de supports sonores</i>	4	4	13'500	6'500
Beiträge "Diverses" <i>Subventions diverses</i>	58	56	425'179	396'106
Beiträge an Autorinnen-/Autorenvorlesungen in Bibliotheken und kulturellen Vereinigungen <i>Subventions aux lectures d'auteurs dans les bibliothèques et au cours de manifestations culturelles</i>	51	62	21'165	22'174
Kulturprojekte in der Schule / <i>Projets culturels à l'école</i>	58	63	64'175	76'078
<b>Total/Total</b>	<b>284</b>	<b>310</b>	<b>1'171'079</b>	<b>1'166'821</b>

6.7.4 Einmalige Beiträge 2003 aus dem 'Fonds für kulturelle Aktionen' (gemäss Art. 47 und 48 des Lotteriegesetzes vom 4.5.1993 und den Bestimmungen der Lotterieverordnung vom 26.1.1994) / *Subventions uniques allouées sur le Fonds pour les actions culturelles en 2003 (Conformément aux articles 47 et 48 de la loi du 4.5.1993 sur les loteries et aux dispositions de l'ordonnance du 26.1.1994 sur les loteries)*

	Beitragsempfängerinnen/ Beitragsempfänger <i>Bénéficiaires</i>		Beiträge insgesamt Fr. <i>Montants en francs</i>	
	2002	2003	2002	2003
Druckkostenbeiträge/Ankäufe <i>Participation aux frais d'impression, achat de livres</i>	16	15	72'000	78'000
Beiträge an Konzerte <i>Subventions pour des concerts</i>	64	104	345'484	322'900
Herstellungs- und Drehbuchbeiträge 'Film' <i>Subventions à la réalisation de films et de scénarios</i>	18	26	409'500	472'500
Beiträge an Tonträgerproduktionen <i>Subventions à la production de supports sonores</i>	25	30	56'500	73'800
Beiträge an Ausstellungen <i>Subventions pour des expositions</i>	7	7	76'000	76'500
Beiträge an Produktion Theater und Tanz <i>Subventions à la production pour le théâtre et la danse</i>	29	37	361'500	565'000
Beiträge an Defizitdeckungsbeiträge Theater und Tanz <i>Subvent. de couverture de déficit pour le théâtre et la danse</i>	16	16	80'900	61'500
Beiträge 'Diverses' <i>Divers</i>	15	8	65'200	62'500
Projektbeiträge <i>Bourses de travail</i>	11	14	75'000	116'270
Beiträge an Schul- und Gemeindebibliotheken <i>Subventions à des bibliothèques scolaires et à des bibliothèques communales</i>		1		6'000
Französischsprachige Kommission für allgem. kulturelle Fragen (ab 1999) <i>Commission francophone affaires culturelles générales (dès 1999)</i>				
<b>Total / Total</b>	<b>201</b>	<b>258</b>	<b>1'542'084</b>	<b>1'834'970</b>

6.7.5 Allgemeine Musikschulen des Kantons Bern, Kantonsbeitrag 2003 / *Ecoles de musique du canton de Berne: subventions cantonales 2003*

Schulort/ <i>Lieu scolaire</i>	Verrechnungseinheiten 1) <i>Unités d'imputation 1)</i>	Total Kantonsbeitrag in Fr. <i>Subvention cantonale</i> Fr.
Aarberg	214.96	142'727
Bern/ <i>Berne</i>	1'762.85	1'164'796
<i>Biel/Bienne</i>	844.59	631'930
Bipperramt	185.99	109'396
Burgdorf/ <i>Berthoud</i>	552.30	366'504
Region Gürbetal	828.63	525'099
Huttwil	156.38	97'918
Jegenstorf	415.45	253'941
Unt. Simmental-Kandertal	415.25	252'029
Köniz	1'163.41	754'280
Laupen	234.32	135'103
Lengnau/ <i>Longeau</i>	391.62	241'710
Lyss	418.60	271'188
Moossee	198.82	126'953
Münchenbuchsee	205.37	143'886
Münsingen	544.79	371'485
Muri-Gümligen	351.46	242'789
Langenthal-Oberaargau	641.19	401'698
Oberemmental	435.65	289'449
Oberland Ost	469.38	282'481
Saaneland-Obersimmental	404.93	233'282
<i>Saint-Imier</i>	529.85	320'028
Seeland	330.46	228'865
Sumiswald	166.78	109'934
Thun/ <i>Thoune</i>	982.12	659'256
Unteres Worblental	547.34	360'435
Wohlen	515.18	365'559
Worblental/Kiesental	532.31	355'357
Zollikofen-Bremgarten	388.66	243'807
<b>Total/<i>Total</i></b>	<b>14'828.62</b>	<b>9'681'885</b>
Beitrag an Geschäftsstelle VBMS <i>Subvention à l'Association bernoise des écoles de musique</i>		90'000
Swiss Jazz School, Allg. Abteilung/ <i>section générale</i>		550'000
<b>Gesamttotal/<i>Total général</i></b>		<b>10'321'885</b>

1) 1 Verrechnungseinheit = 40 Min. Einzelunterricht

1) 1 unité d'imputation = 40 min de cours particulier

6.8 Sport 2003

6.8.1 Sportfachkurse 2003 / *Cours de branches sportives en 2003*

J+S-Sportfachkurse von Verbänden, Vereinen und Institutionen 1) <i>Courses de branches sportives J+S des clubs, des associations et des organisations 1)</i>	Teilnehmende 2) <i>Participants 2)</i>	Kursangebot 2) <i>Cours 2)</i>	Entschädigungen 3) <i>Indemnités 3)</i>
1995	100'619	4'580	5'392'307
1996	105'714	4'830	5'614'008
1997	107'321	4'988	5'750'258
1998	105'106	4'886	5'861'063
1999	106'275	4'936	5'835'695
2000 Struktur 1972 / <i>Structure 1972</i>	104'750	4'882	5'808'913
2001 4) Struktur 2000 + Struktur 1972 <i>Structure 2000 + Structure 1972</i>	85'823	4'069	4'772'180
Feldversuchssportarten (Struktur 2000) <i>Disciplines sportives restées sur le terrain</i>	12'263		1'077'776
plus Coachentschädigungen <i>Indemnités des coaches</i>			45'612
Total / <i>Total</i> 2001	98'086	4'069	5'895'868
2002 5) Jugendausbildung nach Verbänden	78'095		4'247'912
Jugendausbildung nach Sportart	25'096		1'677'386
Coachentschädigungen <i>Formation des jeunes par associations</i>			87'153
<i>Formation des jeunes par sport</i>			
<i>Indemnités des coaches</i>			
Total / <i>Total</i> 2002	103'191		6'012'451
2003 6) Jugendausbildung angemeldet und abgerechnet	43'261	2'435	2'057'386
Jugendausbildung angemeldet aber noch nicht abgerechnet *)	*)	3'388	3'673'503
Coachentschädigungen <i>Formation des jeunes, annoncée et décomptée</i>			
<i>Formation des jeunes, annoncée mais pas encore décomptée</i>			
<i>Indemnités des coaches</i>			
Total / <i>Total</i> 2003	43'261	5'823	6'155'386

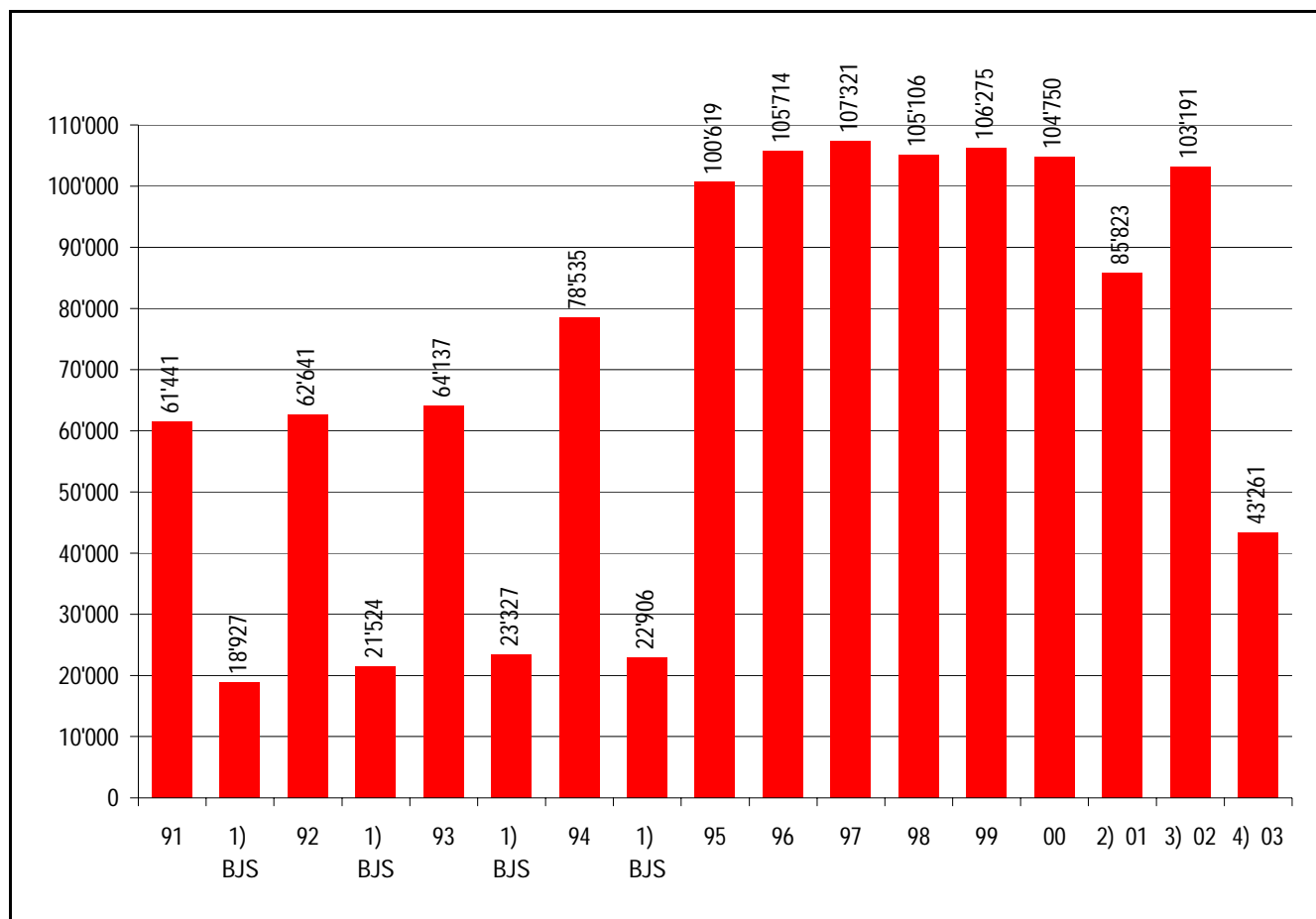
\*) Die Erfassung der teilnehmenden Jugendlichen erfolgt erst bei der Abrechnung  
*Le relevé du nombre de jeunes participant aux cours ne se fait qu'au moment du décompte*



- 1) Abrechnungsperiode 1.12.2001-30.11.2003
- 2) Das nationale Sportförderungskonzept ist im Umbruch. Im Jahr 2003 erfolgte zeitlich gestaffelt die Umstellung auf die neuen Strukturen. Das Bundesamt für Sport (BASPO), Magglingen, hat angesichts dieser Massnahmen auf eine Detailzusammenstellung hinsichtlich Entschädigungen an die jeweiligen Sportfächer sowie auf die Erstellung der Statistiken 'Teilnehmende' und 'Kursangebote' im Jahr 2003 verzichtet.
- 3) Bundesleistung: da keine verlässlichen Zahlen vorhanden, Grundlage Aktivitäten von 2001
- 4) Ab 2001 verschiedene Berechnungen
- 5) Wegen der gestaffelten Überführung der verschiedenen Sportarten in J+S 2000 war das Jahr 2002 ein Übergangsjahr für die Statistiken J+S. Aus diesem Grunde sind die Zahlen untereinander nicht vergleichbar und müssen sorgfältig interpretiert werden.
- 6) Eine definitive Statistik wird erst ab 2005 vorliegen. Bisher wurden Jugendliche, welche an verschiedenen Kursen teilnahmen, mehrmals erfasst. Neu werden Jugendliche, die an mehreren Kursen teilnehmen, nur noch einmal erfasst.

- 1) *Concerne la période du 1.12.2001 au 30.11.2003*
- 2) *La politique nationale du sport est entièrement réformée. En 2003, les changements en relation avec les nouvelles structures ont été peu à peu introduits. C'est la raison pour laquelle l'Office fédéral du sport (OFOSP) à Macolin a renoncé à distinguer les indemnités de façon détaillée en fonction des différentes branches sportives. Cet office a également renoncé à faire des statistiques pour les 'participants' et les 'cours' en 2003.*
- 3) *Prestations de la Confédération: en raison de l'absence de données chiffrées fiables, ces prestations sont basées sur les activités de 2001*
- 4) *Divers calculs à partir de 2001*
- 5) *Avec l'introduction par étapes des disciplines sportives à J+S 2000, l'année 2002 fut une année charnière pour les statistiques J+S. Du fait que les chiffres ne sont pas comparables entre eux ils doivent être interprétés de façons prudente.*
- 6) *Des statistiques définitives ne seront disponibles qu'en 2005. Auparavant, les jeunes participant à différents cours étaient saisis plusieurs fois. Désormais, ils feront l'objet d'un seul relevé*

**6.8.2 Anzahl Teilnehmende: Total in den Sportfachkursen der Vereine, Verbände und Organisationen 1991-2003 / Nombre total de participants dans les cours de branches sportives des clubs, des associations, des écoles et des organisations 1991 à 2003**



- 1) Berner Jugendsport
- 2) Ohne J + S-Angebote der Feldversuchssportarten
- 3) Wegen der gestaffelten Überführung der verschiedenen Sportarten in J+S 2000 war das Jahr 2002 ein Übergangsjahr für die Statistiken J+S. Aus diesem Grunde sind die Zahlen untereinander nicht vergleichbar und müssen sorgfältig interpretiert werden.
- 4) Jugendausbildung angemeldet und abgerechnet

- 1) *Sport bernois pour les jeunes*
- 2) *Sans l'offre J+S de disciplines restées sur le terrain*
- 3) *Avec l'introduction par étapes des disciplines sportives à J+S 2000, l'année 2002 fut une année charnière pour les statistiques J+S. Du fait que les chiffres ne sont pas comparables entre eux ils doivent être interprétés de façons prudente.*
- 4) *Formation des jeunes, annoncée et décomptée*

**Anmerkung:**

Ab 1.7.1994 wurde das kantonale Anschlussprogramm für 12- und 13-jährige (BJS) ersetzt durch das auf Bundesebene erweiterte J+S-Alter von neu 10-20 Jahren.

**Remarque:**

A partir du 1.7.1994, le programme cantonal d'intégration pour les jeunes de 12 et 13 ans (SBJ) est remplacé par la nouvelle extension sur le plan fédéral de l'âge J+S, de 10 à 20 ans.

**6.8.3 Leitende J+S 2003 / Monitrices et moniteurs J+S en 2003**

	anerkannte Qualifikationen 1)	anerkannte Personen	sistierte Qualifikationen 2)	sistierte Personen	Leiterinnen/Leiter mit unbekanntem Aufenthaltort (nicht mehr tätig) <i>monitrices/moniteurs dont le lieu de résidence est inconnue (ne sont plus actifs)</i>
	<i>qualifications reconnues 1)</i>	<i>personnes reconnues</i>	<i>qualifications suspendues 2)</i>	<i>personnes suspendues</i>	
1995	23'738		12'944		
1996	23'763		14'187		
1997	23'306		15'214		
1998	19'617		18'636		
1999	19'463	13'408	18'506	12'140	4'026
2000	18'476	12'992	18'505	12'312	4'609
2001	18'649	12'839	18'940	12'141	5'773
2002	20'869	14'495	18'267	11'621	
2003	3)	3)	3)	3)	3)

- 1) Leitende können in mehreren Sportfächern anerkannt sein; sie haben ihre Fortbildungspflicht (alle 3 Jahre) erfüllt
- 2) Können als Leitende keine J+S-Beiträge auslösen, müssen Fortbildungskurse (FK) besuchen um wieder anerkannt zu werden. Qualifikation erlischt nach Ablauf von 10 Jahren.
- 3) Seit Jahresbeginn 2003 wird bei J+S mit einer neuen Datenbank gearbeitet. Diese „Nationale Datenbank J+S“ ist ein gesamtschweizerisches Produkt und anders aufgebaut als die bisherige Datenbank des Kantons Bern. Auf die bisherige Darstellung der Leiterdaten wird daher verzichtet.

- 1) *Les monitrices et les moniteurs peuvent être reconnus dans plusieurs branches sportives: ils ont accompli leur obligation de perfectionnement (tous les 3 ans).*
- 2) *Ne peuvent plus recevoir des subsides J+S comme monitrices ou moniteurs; doivent suivre des cours de perfectionnement pour être de nouveau reconnus. Les qualifications expirent au bout de 10 ans.*
- 3) *Depuis le début de 2003, J+S utilise une nouvelle banque de données. Cette « Banque nationale de données J+S » est un produit utilisé à l'échelle nationale et structuré autrement que l'ancienne banque de données du canton de Berne. Il est donc renoncé à l'ancienne présentation des données concernant les moniteurs et monitrices.*

**6.8.4 Kursangebote des Amtes für Sport für Leitende im J+S 2003 / Cours de l'Office du sport pour monitrices et moniteurs J+S en 2003**

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Ausbildungskurse 1 / <i>Cours de formation 1</i>	27	24	24	23	20	26	26	24	29
Ausbildungskurse 2 / <i>Cours de formation 2</i>	6	4	9	6	9	6	6	8	6
Fortbildungskurse / <i>Cours de perfectionnement</i>	35	34	39	36	39	33	33	32	35
Zentralkurse / <i>Cours centraux *)</i>	1	2	1	1	2	1	1	2	1
Coachausbildung / <i>Formation des coaches</i>									5

\*) Fortbildung für Expertinnen und Experten

\*) *perfectionnement pour les expertes et experts*

**6.8.5 Amtseigene Sportfachkurse für Jugendliche (polysportive Ferienlager) 2003 / Cours de branches sportives organisés par l'office en faveur de la jeunesse (camps polysportifs durant le vacances) en 2003**

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Anzahl Kurse d/f / <i>Nombre de cours d/f</i>	10	10	11	10	12	10	10	12	6
Total Teilnehmende / <i>total des participants</i>	476	388	437	362	309	331	406	434	303

**6.8.6 Ausgaben und Einnahmen 2003 in Franken für das Kurswesen (Punkt 6.8.4 und 6.8.5) / Dépenses et recettes en 2003 en francs pour les cours (Points 6.8.4 et 6.8.5)**

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>1. Ausgaben des Kantons Dépenses du canton</b>	<b>860'020</b>	<b>861'015</b>	<b>802'654</b>	<b>624'236</b>	<b>542'366</b>	<b>696'007</b>	<b>473'000</b>	<b>504'500</b>	<b>642'930</b>
2. Rückerstattung des Bundes <i>Remboursement de la Confédération</i>	411'404	367'000	394'976	381'341	326'755	334'457	309'000	327'104	254'899
3. Förderungsbeiträge des Bundes an den Kanton *) <i>Subsides d'encouragement versés par la Confédération au canton</i>	602'000	676'414	693'112	705'856	703'012	680'519	704'495	736'245	686'876
4. Beiträge für Teilnehmende aus anderen Kantonen <i>Participation d'autres cantons en faveur des participants</i>	45'280	42'143	38'674	31'863	66'713	37'316	35'000	68'211	64'838
<b>5. Einnahmen Kurswesen (Punkte 2-4) Recettes des cours (Points 2-4)</b>	<b>1'058'684</b>	<b>1'085'557</b>	<b>1'126'762</b>	<b>1'119'060</b>	<b>1'096'480</b>	<b>1'055'292</b>	<b>1'048'495</b>	<b>1'131'560</b>	<b>1'006'613</b>

\*) Der Förderungsbeitrag wird neu berechnet. Je zur Hälfte aufgrund der Kaderbildung resp. Jugendausbildung

\*) *Le calcul des subsides d'encouragement est modifié. Il est basé pour moitié sur la formation des cadres et pour moitié sur celle des jeunes*

**6.8.7 Sportfonds 2003 / Fonds du Sport en 2003**

Sportfonds / Fonds du Sport	(in TFr.)	Vorjahr (in TFr.)
Bestand 31.12. / Montant au 31.12.	40'220'020	42'924'233
Wichtige Auszahlungen / Principales dépenses		
- Kurswesen der Verbände / Cours des associations	1'735'960	1'409'620
- Sportmaterial / Matériel de sport	1'391'364	1'136'772
- Sportanlagen / Installations sportives	5'956'150	6'233'435
- Besondere Anlässe / Manifestations spéciales	1'070'382	651'835
Insgesamt zugesicherte, noch nicht ausbezahlte Beiträge <i>Total des subventions garanties, non encore versées</i>	11'500'405	12'394'575